



STOLL

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Lauplaaduri **tööseadised**
seeriatele ProfiLine ja Solid



Alustekahvel HD/HS/Global

Pallitorud

Suurpallide harklaadur

Suurpallide harklaadur HS

Kaitsevõre HS

Pallide transpordiseadis H/tagumine pallide transpordiseadis

Heinapalli harklaadur H/Global/Skid

Sõnniku harklaadur

Korvkopp H

Suurkoti tõstuk

Kotitõstuk H

Lastihaak

Tenias-adapter

MX tööseadise adapter

Seis: 12/2022

Impressum

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Faks: +49 (0) 53 44/20 -182

E-post: info@stoll-germany.com

Internet: www.stoll-germany.com

Varuosade tellimine

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 ja -266

Administratsioon

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 ja -146

Faks: +49 (0) 53 44/20 -183

E-post: parts@stoll-germany.com

Autoriõigus

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Selle juhendi paljundamine, nii täielikult kui ka osaliselt, on lubatud ainult Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH loal. Eiramine toob kaasa kahju korvamise kohustuse, millele võib järgneda kriminaalvastutus.

Originaaljuhend on koostatud saksa keeles.

Teistes keeltes juhendid on tõlgitud saksa keelest.

Sisukord

1	Selle kasutusjuhendi selgitus	6
1.1	Ülevaade dokumentatsioonist	6
1.2	Kasutusjuhendi kasutamine ja eesmärk	7
1.3	Tüübisilt	7
1.4	Kasutusjuhendi kehtivus	7
1.5	Dokumentide säilitamine	8
1.6	Täiendavalt kehtivad dokumendid	8
1.7	Kujundus	8
1.8	Jaluse nomenklatuur	9
2	Ohutus	10
2.1	Ohutus- ja hoiatusjuhiste selgitus	10
2.2	Hoiatusjuhiste kujutamine ja ülesehitus	10
2.3	Hoiatusjuhiste ohtlikkusastmed	10
2.4	EÜ vastavus	10
2.5	Sihipärane kasutamine	11
2.6	Eeldatav valekasutus	13
2.7	Kasutuspiirid	13
2.8	Põhilised ohutusjuhised	13
2.9	Ohutsoonid	19
2.10	Kaitseseadised	19
2.11	Turvakleebised	20
2.11.1	Kaitsevõre HS	20
2.11.2	Suurkoti tõstuk	20
2.11.3	Lastihaak	21
2.11.4	MX tööseadise adapter	21
2.12	Nõuded personalile	22
2.13	Hädaolukorras käitumine	23
2.13.1	Käitumine traktori kaldumisel või ümberminekul	23
2.13.2	Käitumine õhuliinide pinge ületõkkide puhul	23
3	Tööseadised	24
3.1	Alustekahvlid	24
3.1.1	Ehitus ja kirjeldus	24
3.1.2	Kasutuselevõtmine	25
3.1.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	25
3.1.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	26
3.1.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	27
3.1.2.4	Pallikahvlite monteerimine	27
3.1.3	Käsitsemine	28
3.1.4	Tööseadise mahapanek	28
3.2	Pallitorud	29
3.2.1	Ehitus ja kirjeldus	29
3.2.2	Kasutuselevõtmine	29
3.2.2.1	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	29
3.2.2.2	Tööseadise külgemonteerimine	29
3.3	Suurpallide harklaadur	30
3.3.1	Ehitus ja kirjeldus	30
3.3.2	Kasutuselevõtmine	31

3.3.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	31
3.3.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	31
3.3.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	32
3.3.3	Käsitsemine	33
3.3.4	Tööseadise mahapanek	34
3.4	Suurpallide harklaadur HS	34
3.4.1	Ehitus ja kirjeldus	34
3.4.2	Kasutuselevõtmine	35
3.4.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	35
3.4.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	37
3.4.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	37
3.4.3	Käsitsemine	38
3.4.4	Tööseadise mahapanek	39
3.5	Kaitsevõre HS	39
3.5.1	Ehitus ja kirjeldus	39
3.5.2	Kasutuselevõtmine	39
3.5.2.1	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	39
3.5.2.2	Tööseadise külgemonteerimine	39
3.5.3	Käsitsemine	40
3.6	Pallide transpordiseadised	41
3.6.1	Ehitus ja kirjeldus	41
3.6.2	Kasutuselevõtmine	42
3.6.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	42
3.6.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	43
3.6.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	43
3.6.3	Käsitsemine	45
3.6.4	Tööseadise mahapanek	45
3.6.4.1	Pallide transpordiseadis H	45
3.6.4.2	Tagumine pallide transpordiseadis	45
3.7	Heinapalli harklaadurid	46
3.7.1	Ehitus ja kirjeldus	46
3.7.2	Kasutuselevõtmine	47
3.7.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	47
3.7.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	48
3.7.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	48
3.7.3	Käsitsemine	48
3.7.4	Tööseadise mahapanek	48
3.8	Sõnniku harklaadurid	49
3.8.1	Ehitus ja kirjeldus	49
3.8.2	Kasutuselevõtmine	50
3.8.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	50
3.8.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	52
3.8.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	52
3.8.3	Käsitsemine	52
3.8.4	Tööseadise mahapanek	52
3.9	Korvkopp H	53
3.9.1	Ehitus ja kirjeldus	53
3.9.2	Kasutuselevõtmine	53
3.9.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	53
3.9.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	53
3.9.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	54

3.9.3	Käsitsemine	54
3.9.4	Tööseadise mahapanek	55
3.10	Suurkoti tõstuk	56
3.10.1	Ehitus ja kirjeldus	56
3.10.2	Kasutuselevõtmine	57
3.10.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	57
3.10.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	57
3.10.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	57
3.10.3	Käsitsemine	58
3.10.4	Tööseadise mahapanek	59
3.11	Kotitõstuk H	60
3.11.1	Ehitus ja kirjeldus	60
3.11.2	Kasutuselevõtmine	60
3.11.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	60
3.11.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	60
3.11.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	61
3.11.3	Käsitsemine	61
3.11.4	Tööseadise mahapanek	62
3.12	Lastihaak	62
3.12.1	Ehitus ja kirjeldus	62
3.12.2	Kasutuselevõtmine	63
3.12.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	63
3.12.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	63
3.12.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	63
3.12.3	Käsitsemine	64
3.12.4	Tööseadise mahapanek	64
3.13	Tenias-adapter	65
3.13.1	Ehitus ja kirjeldus	65
3.13.2	Kasutuselevõtmine	65
3.13.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	65
3.13.2.2	Tööseadise külgemonteerimine	66
3.14	MX tööseadise adapter	67
3.14.1	Ehitus ja kirjeldus	67
3.14.2	Kasutuselevõtmine	67
3.14.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	67
3.14.2.2	Tööseadise külgemonteerimine	68
3.14.3	Tööseadise mahapanek	69
4	Veaotsing rikete korral	70
5	Korrashoid	72
5.1	Puhastus ja korrashoid	73
5.1.1	Määrimiskohad	73
5.1.2	Määrdeplaan	74
5.2	Hooldus	74
5.2.1	Hooldusplaan	74
5.2.2	Lastihaagi hooldusjuhised	75
5.3	Remont	75
6	Käitusest eemaldamine	76
6.1	Ajutine käitusest eemaldamine	76
6.2	Taaskasutuselevõtmine	77

6.3	Lõplik käitusest eemaldamine ja jäätmekäitus	77
7	Varuosad ja klienditeenindus	77
7.1	Varuosad	77
7.2	Klienditeenindus	78
8	Tehnilised andmed	78
8.1	Mõõdud ja kaalud	78
8.1.1	Alustekahvlid	78
8.1.1.1	Alustekahvel HD	78
8.1.1.2	Alustekahvel HS 1500	79
8.1.1.3	Alustekahvel Global	79
8.1.2	Pallitorud	79
8.1.3	Suurpallide harklaadur	79
8.1.4	Suurpallide harklaadur HS	79
8.1.5	Kaitsevõre HS	80
8.1.6	Pallide transpordiseadised	80
8.1.7	Heinapalli harklaadurid	80
8.1.7.1	Heinapalli harklaadur H	80
8.1.7.2	Heinapalli harklaadur Global	80
8.1.7.3	Heinapalli harklaadur Skid	81
8.1.8	Sõnniku harklaadurid	81
8.1.9	Korvkopp H	81
8.1.10	Suurkoti tõstuk	81
8.1.11	Kotitõstuk H	82
8.1.12	Lastihaak	82
8.1.13	Tenias-adapter	82
8.1.14	MX tööseadise adapter	82
8.2	Müraemissioon	82
8.3	Poltide pingutusmomendid	83
9	Vastavusdeklaratsioon	84
	Index	86

1 Selle kasutusjuhendi selgitus

1.1 Ülevaade dokumentatsioonist

Lauplaaduri, paigalduskomplekti ja lisavarustuse kohta on olemas erinevad juhendid ja tehnilised dokumendid. Enamus dokumente on saadaval mitmes keeles.

Kui üks juhend peaks puuduma või vajate juhendit mõnes teises keeles:

- Tellige juhend müügiesindaja käest.
- Laadige juhend tasuta alla internetist aadressil www.stoll-germany.com.

Lauplaaduri paigalduskomplekti paigaldusjuhend



Paigalduskomplekti ning samuti hüdraulilise ja elektriliste seadmete montaaži võib eranditult läbi viia volitatud remonditöökoda.

Paigaldusjuhend kirjeldab lauplaaduri paigalduskomplekti ja hüdraulilise ning elektrilise varustuse paigaldust kuni esmase kasutuselevõtmiseni. See on mõeldud spetsialiseeritud remonditöökojale.

Paigaldusjuhend on koostatud spetsiaalselt traktorimudeli jaoks. See ei sisalda kasutusjuhendis toodud teavet.

Paigaldusjuhend sisaldab teavet spetsiaalselt traktori jaoks kohandatud monteeritavate osade ja varustuste varuosade kohta.

Lauplaaduri kasutusjuhend

Kasutusjuhend kirjeldab lauplaaduri turvalist käsitlemist alates esmasest kasutuselevõtmisest kuni jäätmekäitluseni. See on mõeldud lauplaaduri käitajale ja kasutajale.

See kasutusjuhend on koostatud spetsiaalselt lauplaaduri seeria jaoks, sellest tulenevalt on võimalik spetsiaalselt traktori jaoks kohandatud varustusi käsitleda ainult osaliselt.

Varuosade loendid

Lauplaaduri varuosade loendis on toodud tellimisteave lauplaaduri seeria ning selle valikute varuosade kohta. Ei käsitleta spetsiaalseid kohandusi traktori jaoks.

Lisaks sellele on saadaval lauplaaduri tööseadiste varuosade loendid.

Lauplaaduri tööseadiste kasutusjuhend

Kasutusjuhend kirjeldab nimetatud lauplaaduri seeria jaoks saadaolevaid tööseadiseid.

Täiendav dokumentatsioon

Nimetatud juhenditele võib lisanduda paigaldus- ja kasutusjuhendeid ning samuti tehnilist teavet, mis käsitlevad spetsiaalset lisavarustust ja täiendusi, mida ülejäänud dokumentatsioon ei sisalda.



Kui annate lauplaaduri või traktori koos külgeühendatud lauplaaduriga edasi, siis andke edasi ka kõik juurdekuuluvad dokumendid. Järgmisel omanikul läheb seda teavet vaja.

1.2 Kasutusjuhendi kasutamine ja eesmärk

Käesolev kasutusjuhend sisaldab olulist teavet Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH poolt toodetud lauplaadurite tööseadiste turvaliseks käsitsemiseks ja veatuks, nõuetekohaseks ning ökonoomseks käituseks. See kasutusjuhend on mõeldud lauplaadurite tööseadiste käitajale ja kasutajale ning peab aitama ohtusid ja kahjusid vältida, töökatkestusi ennetada ning samuti tööseadiste kasutuskestust tagada ning pikendada.

Kasutusjuhend tuleb enne tööseadiste kasutuselevõtmist läbi lugeda ja sellest tuleb aru saada.

Parema loetavuse huvides on Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH asemel kasutatud edaspidi „STOLL“.

1.3 Tüübisilt

Tööseadised on märgistatud tüübisildiga.

Designed by STOLL GmbH D 38268 Lengede Germany	
	Type x 1 xxxxxxxxxxxx
	Item-No. xxxx 2 x
	Weight xx 3 x kg Year x 4 x Hydr.Pres. 5 x bar
	Serial-No. xx 6 xxx
Made in xx 7 xxx	

B02W

jn 1 Tüübisilt tööseadise peal

Selgitus

- 1 Tööseadise tüüp (nt ümarpallilõikur)
- 2 Identifikatsiooninumber
- 3 Kaal
- 4 Ehitusaasta
- 5 Lubatud hüdrosurve (mitte kõikide tööseadiste puhul)
- 6 Seerianumber
- 7 Tootja riik (nt ROK Republic of Korea)

1.4 Kasutusjuhendi kehtivus

Kasutusjuhend kehtib eranditult 2.5 Sihipärane kasutamine loetletud STOLLi Global- ja Profi-tööseadiste kohta, järgnevalt nimetatud kui „tööseadis“. Tööseadise tüübi leiate tüübisildilt.

Kasutusjuhend hõlmab mudelite kõiki komponente ja funktsioone.

1.5 Dokumentide säilitamine

Kasutusjuhend on masina koostisosa. Kogu dokumentatsiooni, mis koosneb sellest kasutusjuhendist ning kõigist teistest kaasasolevatest lisajuhenditest, tuleb hoida pidevalt kättesaadavana, turvaliselt ja kuivas kohas sõiduki juures või sõidukis. Andke lauplaaduri laenamisel või müümisel kogu dokumentatsioon samuti edasi.

1.6 Täiendavalt kehtivad dokumendid

Koos selle kasutusjuhendiga kehtivad järgmised täiendavad dokumendid:

- Traktori kasutusjuhend
- Lauplaaduri kasutusjuhend

Järgige tööseadise käsitlemisel ja kõikide teenindustööde juures täiendavalt:

- turvalise ja asjatundliku töötamise osas kehtivaid tunnustatud erialatehnilisi reegleid,
- töökaitse õigusnorme,
- töötervishoiu- ja keskkonnakaitse õigusnorme,
- tööseadise käitaja / kasutaja asukohamaal kehtivaid riiklikke eeskirju,
- kaasaegse tehnika tasemele vastavaid nõudeid,
- liikluseeskirju.

1.7 Kujundus

Kasutusjuhend sisaldab tekstis järgnevaid erinevaid sümboleid ja tähistusi:



Ohusümbol, mida kasutatakse hoiatusjuhistes ja mis viitab erinevatele ohu astmetele (vaata 2 *Ohutus*)



Täiendav teave ja soovitused

- Loendipunkt
- ➔ Toimingute järgnevuse eeldus
- ✕ Vajalikud tööriistad
- (1) Numereeritud üksiktoiming
- ✓ Ühe toimingu või toimingute järgnevuse tulemus
- Numereerimata üksiktoiming

Lisaks sellele kasutatakse stiliseeritud joonkujutisi. Parema mõistmise huvides on mõningad joonised näitlikud, lihtsustatud või on paremaks kujutamiseks ja selgitamiseks komponendid eemaldatud.

➤ Pidage silmas järgnevat:

- Demontaaž ei ole vastava kirjelduse jaoks alati möödapääsmatult nõutav.
- Kui ei ole teisiti kirjeldatud, siis ei ole joonistel kujutatud erinevaid varustusvariante.
- Jooniste juurde kuulub alati vastav kirjeldav tekst.
- Kehtivad järgmised kujundusreeglid ja -elemendid:

Kujutis	Tähendus
	Kollaselt kujutatud elemendid tõstavad komponente vastava käsitsemisolukorra jaoks esile.
	Joonistel kujutatud numbrid tähistavad kooste või komponente. Kõikide jooniste juures on nendel toodud numbrite kohta alati selgitus.
	Luubid on mõeldud üksikosade ja detailide täpsemaks kujutamiseks.
	Nooled viitavad liikumissuunale või toimingute teostamisele.

1.8 Jaluse nomenklatuur

Jalus koosneb järgmistest parameetritest:

1234567	A12XYZ	000000	1234	DE	123
①	②	③	④	⑤	

jn 2 Jaluse nomenklatuur

Selgitus

- Dokumendi number (tellimisnumber)
- Juhendi tüüp
- Sisene süsteeminumber
- Keelemärgis
- Versioon

2 Ohutus

2.1 Ohutus- ja hoiatusjuhiste selgitus

Põhilised ohutusjuhised hõlmavad juhiseid, mis kehtivad põhimõtteliselt lauplaaduri ja lauplaaduri tööseadiste turvalisema kasutamise või turvalise seisukorra säilitamise kohta.

Toimingupõhised hoiatusjuhised hoiatavad jääkohtude eest ja on toodud enne ohtlikke toimingute järgnevasi.

2.2 Hoiatusjuhiste kujutamine ja ülesehitus

Hoiatusjuhised on toimingupõhised ja koostatud järgneva põhimõtte alusel:

OHT

Ohu liik ja allikas!

Ohu liigi ja allika selgitus.

- ▶ Meetmed ohu vältimiseks.

2.3 Hoiatusjuhiste ohtlikkusastmed

Hoiatusjuhised näitavad ohuastet ja neid kujutatakse koos juurdekuuluvate märgusõnade ja hoiatussümbolitega järgnevalt:

OHT

Vahetu eluoht või rasked vigastused.

HOIATUS

Võimalik eluoht või rasked vigastused.

ETTEVAATUST

Võimalikud kerged vigastused.

MÄRKUS

Seadme või ümbritseva keskkonna kahjud.

2.4 EÜ vastavus

STOLLi tööseadised vastavad EÜ masinadirektiivile 2006/42/EÜ.

2.5 Sihipärane kasutamine

Kirjeldatud tööseadised on eranditult on ette nähtud kasutamiseks lauplaaduriga traktorite jaoks põllu- või metsamajanduses ja on mõeldud:

- paigaldamiseks STOLL-lauplaadurite seeriatega ProfiLine ja Solid traktorite külge ning samuti traktorite külge, mis on varustatud STOLLi poolt kooskõlastatud lauplaaduritega,
- üldises kasutusvaldkonnas kasutamiseks (vaata järgnevalt),
- kindlaksmääratud piirides kasutamiseks ja käituseks (vaata 8 *Tehnilised andmed*),
- juhiistmelt juhtimiseks.

Lisaks sellele kehtivad andmed sihipärase kasutamise kohta ja tehnilised andmed on toodud lauplaaduri kasutusjuhendis.

Tööseadiseid on lubatud kasutada ainult tehniliselt täiesti korrasolevatena. Kui rikked mõjutavad ohutust, siis tuleb need koheselt spetsialiseeritud remonditöökojas kõrvaldada.

Tööseadiseid ei tohi kasutada tööprotsessides, mis nõuavad lauplaaduri tõstetud asendis isikute viibimist lasti läheduses! Need tööd on lubatud ainult siis, kui lauplaadur on varustatud langetuskaitsega (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).

Lauplaadurit ja selle tööseadiseid ei või samaaegselt kasutada koos traktori teiste hüdrauliliste seadmetega.

Sihipärase kasutamise hulka kuulub samuti kasutusjuhendi, juurdekuuluvate lisajuhendite, täiendavalt kehtivate dokumentide ning samuti ohutusosalase teabe lugemine ja järgimine. Käitusohutuse tagamiseks tuleb ettekirjutatud korrashoiutöödest ja ka korrashoiu ja hoolduse intervallidest ja tingimustest kinni pidada. Iga muu või sellest erinev kasutus loetakse mitteotstarbekohaseks.

Alustekahvlite kasutusvaldkond

Alustekahvlid on ette nähtud kaubaaluste ja nende peale kinnitatud lastide ülestõstmiseks, transportimiseks ja mahapanekuks.

Alustekahvlid on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Pallitorude kasutusvaldkond

Pallitorud on alustekahvlite lisavarustus ja neid võib eranditult kasutada koos alustekahvlitega ident.-numbrid 3570710 ja 3570720.

Pallitorude monteerimisel alustekahvlite peale muutub nende sihipärane kasutus sellisel viisil, et kaubaaluste transportimine ei ole enam võimalik.

Pallitorude monteerimisega on alustekahvlid ette nähtud ümar- ja kilepallide tõstmiseks ja transportimiseks (vaata pallide transpordiseadis H). Tõsta on lubatud alati ainult 1 palli.

Suurpallide harklaaduri kasutusvaldkond

Suurpallide harklaadur on ette nähtud heinast, põhust või muust sarnasest materjalist kokkupressitud suurpallide laadimiseks ja transportimiseks.

Mõlemad piid peavad lasti tõstma üheaegselt. Virmastatud pallide laadimisel ja transportimisel ei tohi ülemine pall mitte kunagi ulatuda üle väljatõmmatud kaitsetorude. Kaitsetorud peavad virmastatud palle turvaliselt toetama, ei tohi seega olla liiga kitsad.

Suurpallide harklaadur on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Suurpallide harklaaduri HS kasutusvaldkond

Suurpallide harklaadur HS on ette nähtud heinast, põhust või muust sarnasest materjalist kokkupressitud suurpallide laadimiseks ja transportimiseks.

Mõlemad piid peavad lasti tõstma üheaegselt. Tõsta on lubatud alati ainult 1 palli.

Suurpallide harklaadur HS on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Kaitsevõre HS kasutusvaldkond

Kaitsevõre HS on alustekahvlite HD ja suurpallide harklaaduri HS lisavarustus ja seda võib kasutada ainult koos nende tööseadistega.

Kaitsevõre HS on ette nähtud koorma tagapoole liikumise takistamiseks.

Pallide transpordiseadise kasutusvaldkond

Pallide transpordiseadis H ja tagumine pallide transpordiseadis on ette nähtud ümar- ja kilepallide tõstmiseks ja transportimiseks. Tõsta on lubatud alati ainult 1 palli.

Pallide transpordiseadis H on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Tagumine pallide transpordiseadis monteeritakse traktori taha kolmnurkhaakeseadme või kolmnurkkinnituse külge. Tagumine pallide transpordiseadis on ette nähtud kinnitamiseks 2. kategooria järgi.

Heinapalli harklaadurite kasutusvaldkond

Heinapalli harklaadurid on ette nähtud ümar- ja kantpallide ülestõstmiseks ja transportimiseks.

Mõlemad piid peavad lasti tõstma üheaegselt. Tõsta on lubatud alati ainult 1 palli.

Heinapalli harklaadurid H ja Global on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Heinapalli harklaadur Skid on ette nähtud Skid-Steer-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Sõnniku harklaadurite kasutusvaldkond

Sõnniku harklaadurid on ette nähtud sõnniku laadimiseks.

Sõnniku harklaadurid on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Sõnniku harklaadureid ident.-numbritega 3611820, 3611830, 3611930 ja 3660460 võib kasutada ainult koos lauplaaduritega FZ 60, 60.1, 80.1 ja 100.

Korvkopa H kasutusvaldkond

Korvkopp H on ette nähtud puutüvede ja muude metsatööde käigus esinevate materjalide ülestõstmiseks, laadimiseks ja kokkulükkamiseks.

Korvkopp H on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Suurkoti tõstuki kasutusvaldkond

Suurkoti tõstuk on ette nähtud puistematerjali kottide ja 1 või 2 aasaga suurtõstuki ülestõstmiseks, teisaldamiseks ja laadimiseks. Suurkoti tõstuk ei sobi rohkema arvu aasadega puistematerjali kottide või suurtõstuki jaoks.

Suurkoti tõstuk on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Kotitõstuki H kasutusvaldkond

Kotitõstuk H on ette nähtud puistematerjali kottide või 4 aasaga suurtõstuki ülestõstmiseks, teisaldamiseks ja laadimiseks. Kotitõstuk H ei sobi vähema või rohkema arvu aasadega puistematerjali kottide või suurtõstuki jaoks.

Kotitõstuk H on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Lastihaagi kasutusvaldkond

Lastihaak on ette nähtud lastide ülestõstmiseks ja transportimiseks, mis on varustatud sobiva lastikinnitus- või tõstevahendiga.

Lastihaak on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Tenias-adaptori kasutusvaldkond

Tenias-adaptori on lauplaaduri adapter, mis on ette nähtud lauplaadurite Tenias-tõsteseadiste ja Euro-vahetusraami ühendamiseks. Tenias-adaptori võib kasutada ainult tööprotsessides, mis ei nõua isikute viibimist lasti läheduses. Tenias-adaptori võib kasutada ainult koos STOLL-lauplaadurite ja Tenias-tõsteseadistega, mis on traktorite külge monteeritud.

Sihipärase kasutamise korral ei ole Tenias-adaptori kasutuskestus tehniliselt piiratud.

MX-tööseadise adapteri kasutusvaldkond

MX-tööseadise adapter on lauplaaduri adapter, mis on ette nähtud tööseadiste ühendamiseks MX-kinnituse ja Euro-vahetusraamiga. MX-tööseadise adapterit võib kasutada ainult tööprotsessides, mis ei nõua isikute viibimist lasti läheduses. MX-tööseadise adapterit võib kasutada ainult koos STOLL-lauplaadurite ProfiLine-seeriaga ja MX-tööseadistega, mis on traktorite külge monteeritud.

Sihipärase kasutamise korral ei ole MX-tööseadise adapteri kasutuskestus tehniliselt piiratud.

2.6 Eeldatav valekasutus

Vältige järgnevat:

- tööseadiste kasutamist rataslaadurite või väike traktoritega
- traktori lubatud teljekoormuse ja lubatud kogumassi ületamist
- kasutamist väljaspool tingimusi ja nõudeid, mis on toodud tehnilistes dokumentides ja dokumentatsioonis
- inimeste transportimist
- veose transportimist, mis ei vasta tööseadise kasutusvaldkonnale
- koorma transportimist üldkasutatavatel teedel
- kindlustamata lasti (nt kividega kaubaaluste) transportimist

2.7 Kasutuspiirid

- Järgige järgnevaid käitustingimusi ja kasutuskohale kehtivaid nõudeid:
- vajadusel traktori nõuetekohase käituse jaoks ettenähtud temperatuurivahemikke (vaata traktori kasutusjuhendit)
- rehvide ja traktori esisilla piisavat kandevõimet

2.8 Põhilised ohutusjuhised

Põhilised ohutusjuhised hõlmavad temaatiliselt kõiki ohutust puudutavaid meetmeid ja kehtivad alati. Täiendavalt on toodud juhised hoiatusjuhistena selle kasutusjuhendi vastavates kohtades.



Tööseadised on ette nähtud kasutamiseks STOLL-lauplaadurite seeriatega ProfiLine või Solid. Järgige lauplaaduri kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid.

Põhilised ohud

Lauplaaduriga inimeste tõstmisel või transportimisel valitseb eluoht. Lauplaadur ei ole varustatud töökorvide kasutamiseks nõutavate turvaseadistega.

- Lauplaaduriga on keelatud tõsta või transportida inimesi.

Mehaanilised ohud



Etteulatuvate või väljaulatuvate raamiosade ja masina liikuvate komponentide juures valitseb käte ja jalgade muljumis- ja löögioht.

- Instrueerige personali masina nõuetekohase käsitlemise ning ohtude asukoha ja liigi osas.
- Suunake isikud masina ohu- ja liikumistsoonidest välja.
- Vajaduse korral kandke hooldustööde juures sobivat kaitseriietust.



Traktori, lauplaaduri ning samuti tööseadiste ettenägematute liikumiste korral valitseb eluohtlik muljumis- ja vigastusohu.

- Suunake isikud masina ohu- ja käitustsoonist välja.
- Ärge lubage täiendava isiku poolt abistavaid toiminguid (nt heinamaal postide kinnihoidmist, kui neid poste tuleb lauplaaduriga pinnasesse suruda) ja suunake isik masina töötsoonist välja.
- Kui langetuskaitse puudub, siis laske teisel isikul viia abistavaid laadimistoiminguid läbi ainult langetatud lauplaaduri korral.
- Jälgige laadimistööde ning samuti lauplaaduri külge- ja lahtiühendamise juures piisava tasase aluspinna olemasolu ning traktori seisukindlust.
- Käsitlege lauplaadurit ainult traktori juhiistmelt.
Väljaspool traktori küljes olevad juhtelemendid ei tohi mõjuda lauplaadurile!
Eelkõige ei tohi lauplaadurile mõjuda esitõsteseadme juhtelemendid!
- Lauplaadurit võib käitada ainult üks isik.

Lauplaaduri maksimaalselt lubatud koormuse ületamisel või asjatundmatul kasutamisel ja sellest tulenevalt lauplaaduri või selle komponentide purunemisel valitseb eluohtlike vigastuste oht.

- Järgige tehnilistes andmetes antud koormuspiire.
- Ärge sõitke koorma transportimisel või tasandamisel mitte kunagi kiiremini kui 10 km/h.
- Ärge sõitke koristustööde läbiviimisel kiiremini kui 6 km/h.
- Töötage ainult külgeühendatud ja lukustatud tööseadisega.
- Järgige traktori rehvide ja esisilla kandevõimet.

Elektriohud

Pinge all olevate masinaosade puutumisel valitseb elektrilöögist tulenev eluoht, nt traktori pardavõrgu lühise korral.

- Laske elektriseadme installatsiooni- ja hooldustöid teostada ainult elektrialaisikutel.
- Järgige traktori kasutusjuhendit.



Ülestõstetud lauplaaduri põrkumisel vastu kõrgepingeline valitseb eluoht.

- Ärge tõstke üldkasutatavatel teedel sõitmisel lauplaadurit kõrgemale kui 4 m.
- Hoidke piisavat vahekaugust elektriliinideni.
- Hoidke tundmatu nimipinge korral elektriliinidest vähemalt 4 m kaugusele.

Emissioonidest tulenevad ohud

Masina pideva tavakäituse korral võivad traktori ja hüdroseadme mürataseme tõttu tekkida kuulmiskahjustused.

- Kasutage alati isiklikku kuulmiskaitsevahendit.
- Järgige erieeskirju üldkasutatavatel teedel käituse kohta ja masinate kasutamisel välitingimustes.

Ohud pakendamisel ja transportimisel

Kui tööseadis läheb ümber, kaldub või kukub tõstevahendi pealt maha, valitseb muljumisest, löögist või kinnikiilumisest tulenev vigastusoht.

- Jälgige kõikide ettevalmistustööde juures ja transportimisel alati seisukindlust.
- Suunake abistavad isikud vahetust ohutsoonist tööseadise all eemale.

Kui tööseadis ei ole nõuetekohaselt peale laaditud ja fikseeritud, valitseb selle transportimisel õnnetusoht.

- Kinnitage ja transportige tööseadist nõuetekohaselt.

Ohud kasutuselevõtmiseks tehtava montaaži juures

Raskete masinaosade ning samuti tööseadiste halvasti käsitletavate komponentide tõstmisel ja käitlemisel valitseb vigastusoht.

- Tõstke raskeid ja halvasti käsitletavaid masinaosasid ainult koos teise isikuga.
- Vältige õige tõstmise abil seljavigastusi.

Ohud tööseadiste külge- ja lahtiühendamisel



Kui kasutatakse sobimatuid tööseadiseid või kasutatavad tööseadised koormatakse üle, siis valitseb tööseadiste allakukkumisest või lauplaaduri kontrollimatust allalangemisest tulenev raskete vigastuste ja eluoht.

- Enne kasutamist kontrollige tööseadiste sobivust.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast lukustust tööseadise mitmekordsel langetamisel maapinnale.
- Teostage lukustuse visuaalne kontrollimine.
- Teostage tööseadise hüdrauliline lukustamine ainult kõrgusel kuni 1,5 m.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust enne töö alustamist üks kord ilma lastita.

Ohud kaevetööde teostamisel



Kaevetööde teostamisega kaasneb pinnases asuvate kaablitega kokkupõrke tõttu oht elule ja plahvatusoht.

- Veenduge enne kaevetöid, et pinnases ei ole elektrikaableid.
- Veenduge enne kaevetöid, et pinnases ei ole gaasitorustikke.

Ohud laadimistöodel



Lastide laadimisel ja transportimisel valitseb raskete vigastuste ning samuti eluoht, kui lauplaadurit juhitakse ühepoolsest, kui lasti tõstetakse liiga kõrgele üle juhikoha või kasutatakse sobimatuid tööseadiseid.

- Kabiini ja/või kukkuvate objektide kaitse/ümberminekukaitsetarindi puudumisel kandke töösisekorraeeskirjade raamides hoolt nende hilisema paigaldamise eest.
- Kabiini ja turvaseadiste puudumisel ärge mitte kunagi tõstke lasti üle juhikoha.
- Kasutage ainult sobivaid tööseadiseid, mille korral on nt tagasiveerimine ja juhikohale kukkumine välistatud.

Ohud lauplaaduri käitamisel



Tööde teostamisel kallakul, kurvides sõitmisel, tagasilla liiga väikese koormuse ja laaditava materjali juurde viltusel sõitmisel valitseb traktori ümbermineku tõttu raskete vigastuste või eluoht.

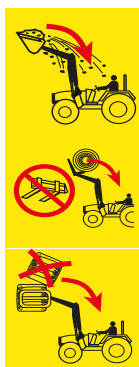
Oht suureneb kõrgele ülestõstetud lauplaaduri korral kõrgendatud raskuskeskme asendi tõttu.

- Sõitke kallakul töötamisel ettevaatlikult. Ärge mitte kunagi sõitke ülestõstetud lastiga kallaku suhtes risti.
- Jälgige piisava tasase aluspinna olemasolu.
- Vähendage kurvides sõitmisel kiirust ja langetage lasti.
- Ärge mitte kunagi hakake kõrgele ülestõstetud ja täislaaditud lauplaaduriga sõitma äkiliselt.
- Järgige ja pidage kinni traktori maksimaalsest lastist.
- Kasutage alati traktori tagaosale kinnitatud piisavalt dimensioonitud vastukaalu.
- Ebastabiilsuse või kaldumise korral langetage lauplaadur ja jääge juhikabiini.
- Sõitke otse laaditava materjali juurde ja ärge keerake laaditava materjali sisse sõitmisel rooli.
- Kasutage turvarihmasid.
- Ühendage piduripedaalid kokku.
- Lülitage esisilla vedrustus välja.
- Seadistatava rõõpmelaiusega traktorid: reguleerige maksimaalselt seadistatav rõõpmelaius.

Kui traktor ja lauplaadur ei ole üldkasutatavatel teedel sõitmiseks nõuetekohaselt ette valmistatud ja neid ei kasutata vastavalt, siis valitseb üldkasutatavatel teedel sõitmisel kasutaja ja teiste liiklejate suhtes raskete vigastuste ja eluoht.

- Sõitke üldkasutatavatel teedel ainult ilma koormata.
- Lülitage hüdroseade enne üldkasutatavatel teedel sõitmist välja ja blokeerige.
- Tõstke lauplaadur üles.

Allakukkuvast lastist tulenevad ohud



Valitseb eluoht ülestõstetud lastide tõttu, mis võivad juhikohale kukkuda. Risk suureneb kaubaaluste või ümarpallide tõstmisel juhikabiinist kõrgemale ja tööde teostamisel kallakul. Ka tavalised kaitsesüsteemid (ümberminekukaitsetarind ÜMK, kukkuvate objektide kaitse FOPS) ei paku täielikult piisavat kaitset.

- Kallakul töötades vähendage tööseadise täitumust ja langetage lasti.
- Kontrollige tööseadise kallet. Ärge kallutage tööseadist liiga kaugemale.
- Kasutage tööseadiseid, mis on kujundatud selliselt, et need takistavad lastide allakukkumist juhiistmele.
- Kasutage tükikauba laadimiseks ainult selleks ettenähtud tööseadiseid (nt ümarpallide jaoks pallihaaratseid või aluste jaoks alusekahvleid).
- Tõstke kaubaaluseid või ümarpalle üksikult. Ärge mitte kunagi virnastage mitut lasti üksteise peale, kuna ülemised lastid võivad kukkuda juhiistmele.
- Kompenseerige ilma paralleelhoideta lauplaadurite puhul kaldenurga suurenemine tõstmisel tööseadise raputamise abil.
- Ärge käitage tagurdamisel ilma mehaanilise paralleelhoidemoodulita lauplaadurit.
- Ärge tõstke ilma kabiinita või 4-posti ümberminekukaitsetarindita traktorite puhul suuri lastiosasid, eelkõige palle, tõstehaara pöördepunkti kõrgemale.
- Jälgige koormat tõstmise ajal. Ärge tõstke koormat tagurpidi sõites.

Ohud korrashoiutööde juures

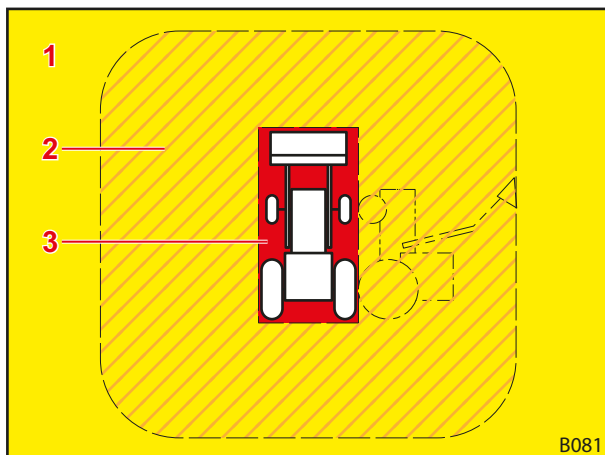


Asjatundmatult läbiviidud korrashoiutööd (korrashoid ja puhastamine, hooldus, remont) mõjutavad tööseadiste ohutust.

- Kontrollige tööseadistel regulaarselt puuduste esinemist.
- Viige korrashoiu- ja puhastustööd läbi nõuetekohaselt.
- Laske remondimeetmed läbi viia ainult volitatud erialapersonalil.

2.9 Ohutsoonid

Lauplaaduri juures ja ümber asuvad järgmised kasutaja ohutuse või teiste isikute ohutuse suhtes kõrgendatud ohuga tsoonid:



pn 3 Pealtvaade (ülevaalt poolt)

Selgitus

- 1 Töötsoon (kollane)
- 2 Väline ohutsoon (oranžilt viirutatud)
- 3 Sisene ohutsoon (punane)

Ohutsoon	Kirjeldus	Ohud
Töötsoon	Lauplaaduriga traktori kogu võimalik liikumistsoon laadimistöö ajal.	Töötsoonis viibimine kujutab endast riski.
Väline ohutsoon	Traktori ja lauplaaduri kogu käitustsoon ning samuti tsoon, kuhu võivad traktor või lauplaadur õnnetuse korral ümber kukkuda: - külgsuunas (vasakul ja paremal): traktori kõrgus koos maksimaalselt ülestõstetud lauplaaduriga (koos tööseadisega) - ees ja taga: pool traktori kõrgust koos maksimaalselt ülestõstetud lauplaaduriga (koos tööseadisega)	Traktori ümberkukkumisel või koorma allakukkumisel võivad inimesed saada raskeid vigastusi.
Sisene ohutsoon	Tsoon traktori ja lauplaaduri juures ja ümber, eelkõige traktori rataste vahel, vahetult traktori ees ja taga ning samuti lauplaaduri juures ja all.	- Inimesi võidakse traktori rataste vahele kinni kiiluda. - Traktori juht võib inimesi mitte märgata ja neist üle sõita. - Liikuvad masinaosad võivad kontrollimatult liikuda ja sealjuures inimesi muljuda ja vigastada.

➤ Jälgige ohutsoone ja suunake kõrvalised isikud nendest tsoonidest välja.

2.10 Kaitseseadised

Tööseadised on tüübist sõltuvalt varustatud järgmiste kaitse- või turvaseadistega:

Kaitse-/turvaseadised	Funktsioon
Turvakleebised	Turvakleebised hoiatavad ohukohtades ohtude eest (vaata 2.11 Turvakleebised).

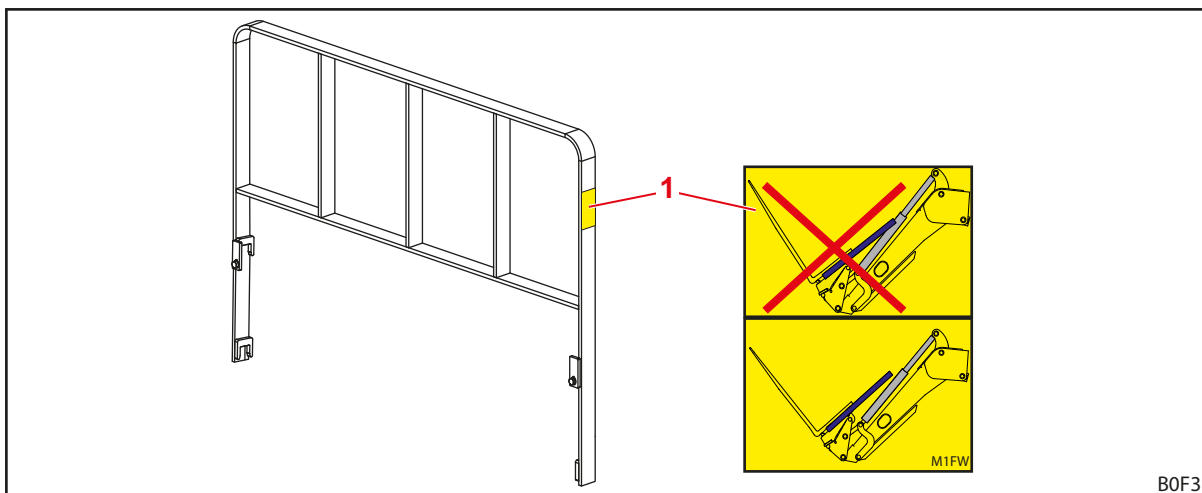
2.11 Turvakleebised

Turvakleebised hoiatavad ohukohtades ohtude eest ja on lauplaaduri turvavarustuse tähtsaks koostisosaks.

- Puhastage määrdunud turvakleebised.
- Asendage kahjustatud või loetamatud turvakleebised (vaata 7.1 Varuosad).
- Vajadusel varustage uued varuosad vastavate turvakleebistega.

2.11.1 Kaitsevõre HS

Turvakleebiste asukoht ja kirjeldus

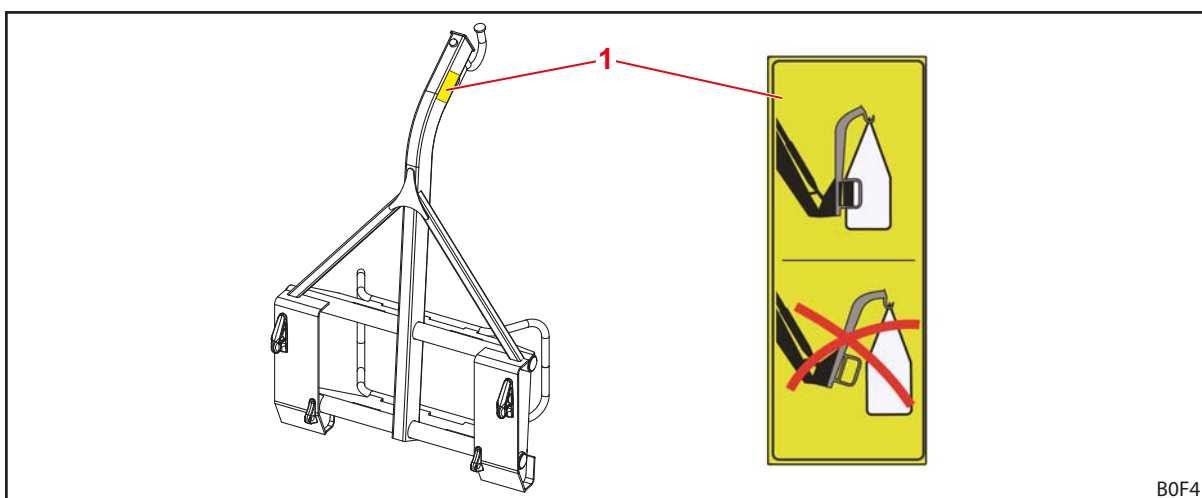


jn 4 Kaitsevõre HS

Asukoht	Kirjeldus
1	Kallutage tööseadist ainult sellisel määral, et kaitsevõre ei pörku hüdrosilindrite vastu.

2.11.2 Suurkoti tõstuk

Turvakleebiste asukoht ja kirjeldus

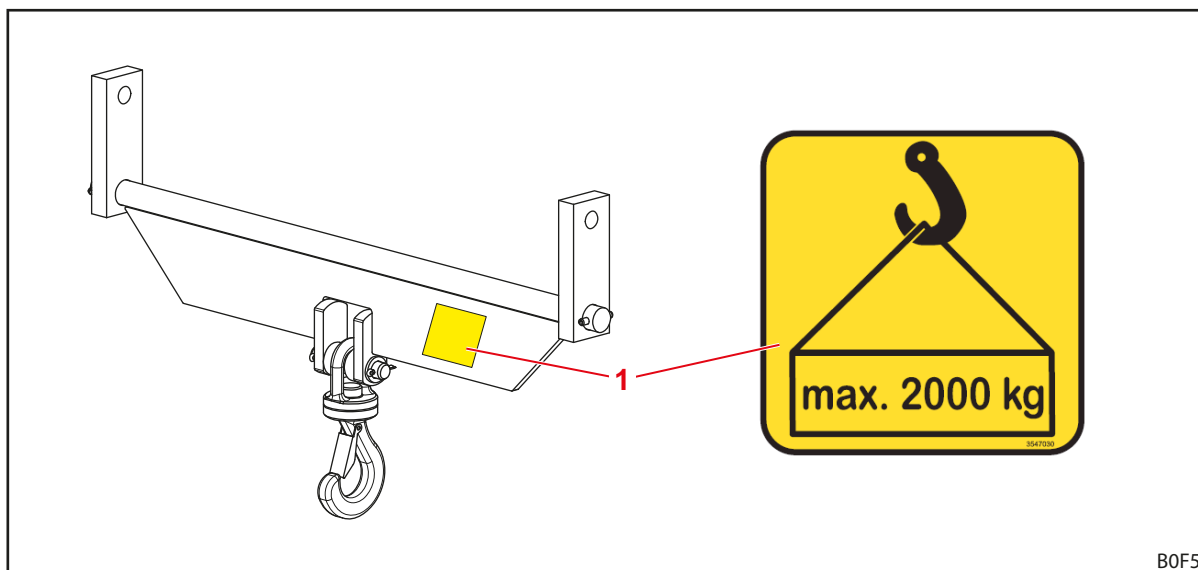


jn 5 Suurkoti tõstuk

Asukoht	Kirjeldus
1	Suurkott peab olema täielikult vastu pendelduspiirikut.

2.11.3 Lastihaak

Turvakleebiste asukoht ja kirjeldus

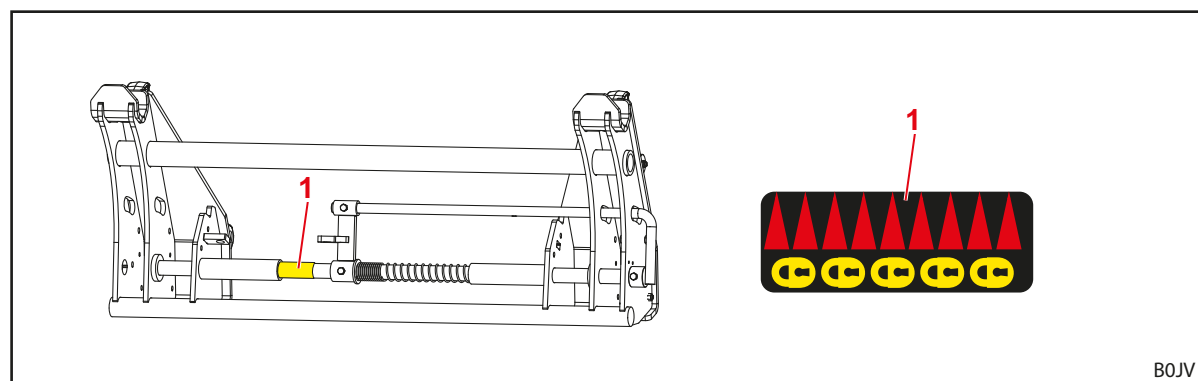


jn 6 Lastihaak

Asukoht	Kirjeldus
1	Tõstke tööseadisega üles maksimaalselt 2000 kg.

2.11.4 MX tööseadise adapter

Turvakleebiste asukoht ja kirjeldus



jn 7 MX tööseadise adapter

Asukoht	Kirjeldus
1	Mehaanilise tööseadise lukustuse lukustatud asendi tähistus.

2.12 Nõuded personalile

Kasutusjuhendis eristatakse järgnevaid isikuid:

- Käitaja
- Erialapersonal
- Spetsialist

Kõik isikute grupid peavad olema kasutusjuhendi läbi lugenud ja sellest aru saanud. Tabelis on loetletud täiendavalt vastavad kvalifikatsioonid ning pädevused.

Personal	Kvalifikatsioon/vastutus
Käitaja	• vastutab lauplaaduri nõuetekohase käituse eest • instrueerib erialapersonali lauplaaduri käsitlemise osas • tagab lauplaaduri regulaarse kontrollimise ja hoolduse spetsialiseeritud remonditöökojas
Erialapersonal	• vastutab lauplaaduri nõuetekohase käituse eest • on kehaliselt suuteline lauplaadurit ja traktorit kontrollima • tagab lauplaaduri regulaarse hoolduse • tunneb liikluseeskirjade olulisi reegleid • omab nõutavat juhiluba • oskab traktoreid turvaliselt juhtida
Spetsialist	• viib läbi korrashoiutööd (hoolduse ja remondi) • omab tunnustatud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti või erialateadmisi, mis on kehtivate eeskirjade, reeglite ja direktiivide järgimisel määravaks



Töid masina elektriliste komponentide juures võib teostada ainult elektrilaisik elektrotehnilisi eeskirju järgides.

Keevitustöid võib teostada ainult volitatud remonditöökojas.

2.13 Hädaolukorras käitumine

- Rakendage järgnevaid meetmeid, et vältida hädaolukorras täiendavaid kahjusid:
 - (1) Tõkestage õnnetuskoht nõuetekohaselt.
 - (2) Andke esmaabi (vajadusel).
 - (3) Helistage päästeteenistusse, kirjeldage olukorda lühidalt ja asjalikult. Oodake küsimusi.
 - (4) Teavitage tööandjat või käitajat.

2.13.1 Käitumine traktori kaldumisel või ümberminekul

- Lauplaaduriga traktori kaldumisel või ümberminekul järgige järgnevaid juhiseid:
 - (1) Langetage lasti.
 - (2) Jääge kuni professionaalse abi saabumiseni juhikabiini.

2.13.2 Käitumine õhuliinide pinge ülelöökide puhul

Õhuliinide läheduses võivad kergesti tekkida pinge ülelöögid, mis põhjustavad traktoril väliselt kõrge elektripinge. Selle tõttu tekivad maapinnal masina ümber suured pingeerinevused.

Pinge ülelöögi korral:

- Ärge lahkuge juhikabiinist.
- Ärge puutuge metallosi.
- Ärge looge maapinnaga ühendust.
- Hoiatage kõrvalisi isikuid ja takistage nende lähenemist.
- Laske vool välja lülitada.
- Oodake professionaalset päästeteenistust.

Kui juhikabiinist lahkumine on siiski vajalik, nt ähvardava põlenguohu tõttu:

- Hüpake traktorist eemale ja ärge puutuge seda.
- Eemalduge traktorist väikeste sammudega.

3 Tööseadised

3.1 Alustekahvlid

3.1.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 2 alustekahvliit
- Kahvlipuksid (sõltuvalt mudelist)

Mudelist sõltuvalt võib raam olla pallikahvlite monteerimiseks varustatud kuni 4 kahvlipuksiga. Pallikahvlite paigaldamisega muudetakse tööseadis heinapalli harklaaduriks (käsitsemist vaata 3.7 *Heinapalli harklaadurid*).

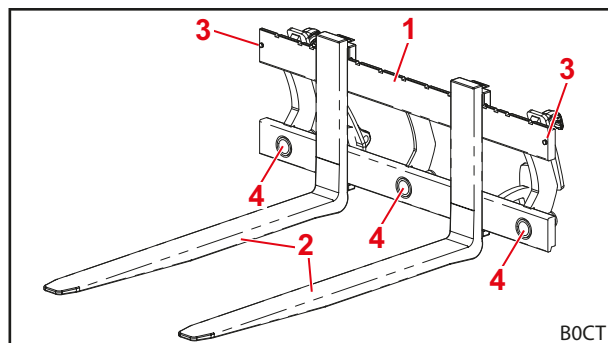
Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Alustekahvlite asend on muudetav ning iga kahvel on raami külge lukustamiseks varustatud 1 lukustushoovaga.

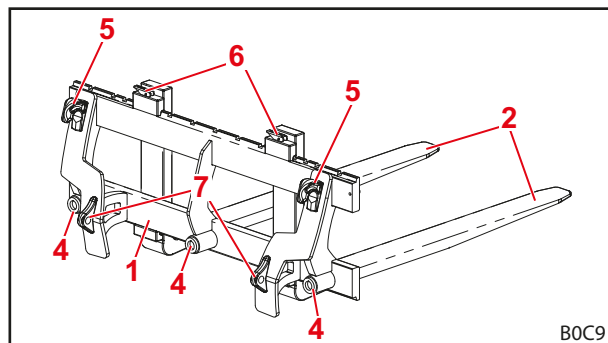
Mõlemad kuuskantpoldid M10x25 raamiprofiili otsas on mõeldud kahvlitõkistena ja takistavad alustekahvli mahalibisemist raami pealt.

Lisavarustusena saab alustekahvliit täiendavalt varustada kaitsevõrega (vaata 3.5 *Kaitsevõre HS*).

Alustekahvli HS kahvleid saab täiendavalt varustada pallitorudega (vaata 3.2 *Pallitorud*).



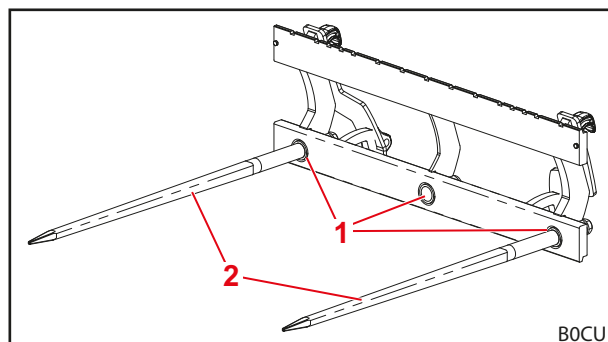
jn 8 Kahvlipuksidega alustekahvli HD ehitus – eestvaade



jn 9 Kahvlipuksidega alustekahvli HD ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 Raam
- 2 Alustekahvlid
- 3 Kuuskantpoldid M10x25
- 4 Kahvlipuksid
- 5 Vahetusraami kinnitushaagid
- 6 Alustekahvli lukustushoob
- 7 Kinnitusplaadid vahetusraami poldide jaoks



jn 10 Pallikahvlitega alustekahvel HD

Selgitus

- 1 Kahvlipuksid
- 2 Pallikahvlid

3.1.2 Kasutuselevõtmine

3.1.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoja. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

⚠ HOIATUS

Allakukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

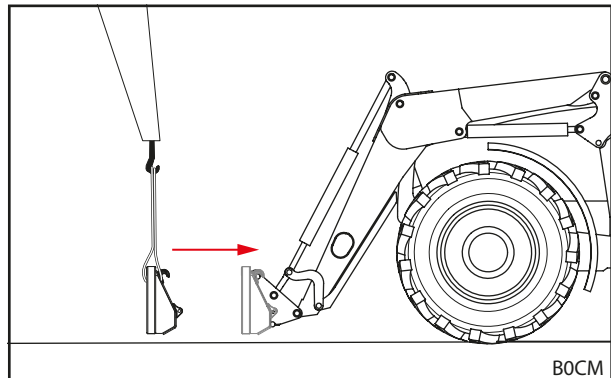
Avatud või mitte nõuetekohaselt suletud tööseadise lukustuse korral võib tööseadis alla kukkuda. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada raskeid vigastusi.

- ▶ Käitage tööseadise lukustust ainult siis, kui tööseadis on paigaldatud maapinnale või turvalisele alusele.
- ▶ Kontrollige alati tööseadise nõuetekohast lukustust.

Enne esmakordset kasutuselevõtmist tuleb alustekahvlid raami külge monteerida.

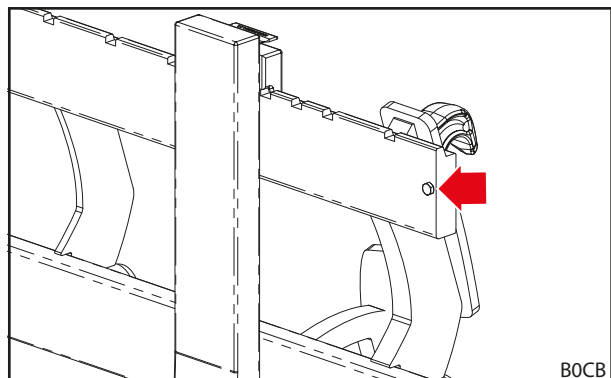
Alustekahvlite monteerimine raami külge:

- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
- (2) Lülitage traktor välja.
 - Seisake mootor.
 - Aktiveerige seisupidur.
- (3) Tõstke raam kraana abil üles ja fikseerige kinnitushaagi abil lauplaaduri vahetusraami külge.
- (4) Sulgege tööseadise lukustus (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).



jn 11 Raami haakimine vahetusraami külge

- (5) Eemaldage kuuskantpolt M10x25 raami profiiliotsas.



jn 12 Kuuskantpoldi eemaldamine profiiliotsas

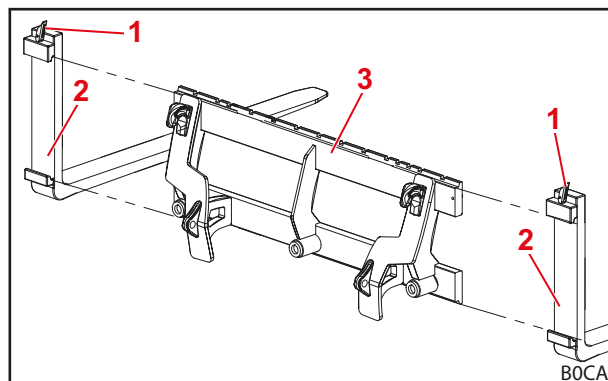
- (6) Lükake alustekahvel küljelt raami peale.

i Alustekahvli lukustushoob peab sealjuures asuma vertikaalasendis.

- (7) Monteerige kuuskantpolt M10x25 uuesti raamiprofiili otsa külge.
- (8) Fikseerige alustekahvel lukustushoova abil soovitud asendis.
- Nihutage alustekahvel soovitud asendisse.
 - Alustekahvli lukustamiseks liigutage alustekahvli lukustushoob horisontaalasendisse.
 - Kontrollige lukustust.

i Lukustus on ainult siis nõuetekohaselt suletud, kui lukustushoob asub horisontaalselt ja on vastu juhikukorpust. Ainult sellisel juhul lükati lukustushoova polt ühte raamiprofiili süvenditest ja alustekahvel on külgsuunas libisemise vastu blokeeritud.

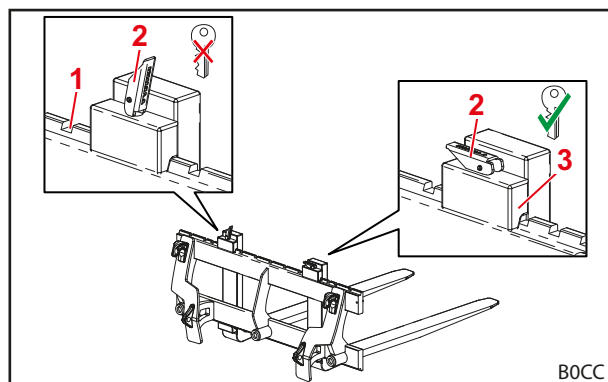
- (9) Monteerige teine alustekahvel samal viisil.
- (10) Lülitage traktor sisse.
- (11) Liigutage tööseadist ettevaatlikult kõikidesse lõppasenditesse kontrollimaks, et see ei pörku töötamisel vastu.
- ✓ Alustekahvlid on raami külge monteeritud.



jn 13 Alustekahvli lükkamine raami peale

Selgitus

- 1 Lukustushoob
2 Alustekahvlid
3 Raam



jn 14 Alustekahvli lukustus (vasakul – avatud, paremal – suletud)

Selgitus

- 1 Süvend
2 Lukustushoob
3 Juhikukorpus

3.1.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- Kontrollige iga kord enne kasutuselevõtmist kontrollnimekirja kõiki punkte.
- Vajadusel kõrvaldage kindlakstehtud puudused turvalises asendis ja kohas.
- Kasutage tööseadiseid ainult siis, kui on tagatud nõuetekohane ja turvaline käsitlemine.

	Kontrollimine	vaata ka	teostatud
Enne tööseadise külgemonteerimist			
	Õige lisaraskus traktori tagaosas külge kinnitatud?	vaata lauplaaduri kasutusjuhendit	
	Tööseadisel kahjustuste (nt mõrad, korrosioon) esinemise visuaalne kontrollimine läbi viidud?		
Pärast tööseadise külgemonteerimist			
	Tööseadise lukustus nõuetekohaselt blokeeritud?	vaata lauplaaduri kasutusjuhendit	
	Kas piide lukustus on nõuetekohaselt blokeeritud?	vaata Esmakordne kasutuselevõtmine	
	Kui paigaldatud on lisavarustus: kas lisavarustus on nõuetekohaselt monteeritud/lukustatud?	vaata vastava lisavarustuse peatükki	
	Kas on tagatud, et tööseadis ei saa üheski asendis lauplaaduri vastu pörkuda?		

3.1.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

3.1.2.4 Pallikahvlite monteerimine

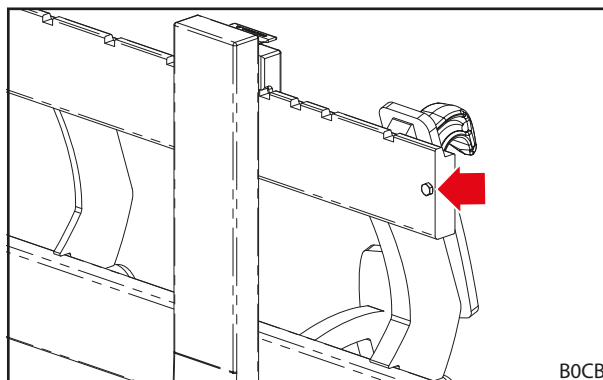
Kahvlipuksidega alustekahvlite puhul võib alustekahvlite asemel monteerida ka pallikahvlid.

Pallikahvlite monteerimine raami külge:

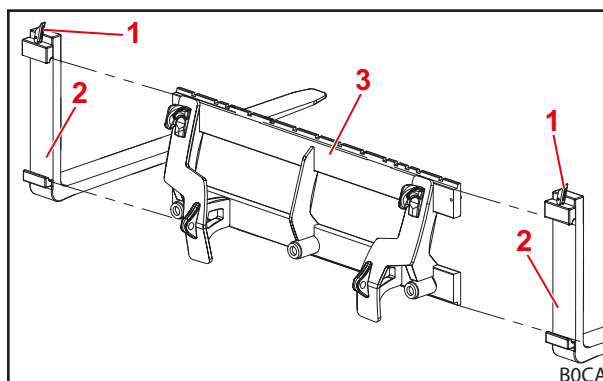
✂ Silmusvõti mõõdus 41 mm

✂ Momentvõti

- (1) Monteerige tööseadis lauplaaduri külge (vaata 3.1.2.3 *Tööseadise külgemonteerimine*).
- (2) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
- (3) Eemaldage alustekahvlid raami küljest.
 - Eemaldage kuuskantpolt M10x25 raami profiiliotsas.
 - Liigutage alustekahvli lukustushoob vertikaalasendisse ja eemaldage alustekahvel raami pealt.
 - Monteerige kuuskantpolt M10x25 uuesti raamiprofiili otsa külge.
 - ✓ Alustekahvlid on raami küljest eemaldatud.



jn 15 Kuuskantpoldi eemaldamine profiiliotsas



jn 16 Alustekahvli eemaldamine raami küljest

Selgitus

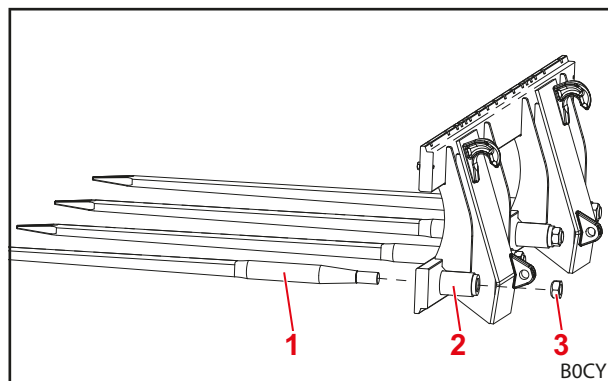
- 1 Lukustushoob
- 2 Alustekahvlid
- 3 Raam

- (4) Eemaldage kuuskantmutter pallikahvli küljest.
- (5) Lükake pallikahvlid eestpoolt läbi kahvipukside.
- (6) Monteerige kuuskantmutter uuesti tagantpoolt pallikahvli külge.



Pingutusmoment: 1840 Nm

- (7) Toimige ülejäänud pallikahvlitega samal viisil.
- (8) Liigutage tööseadist ettevaatlikult kõikidesse lõppasenditesse kontrollimaks, et see ei pörku töötamisel vastu.
- ✓ Pallikahvlid on raami külge monteeritud.



jn 17 Pallikahvlite monteerimine raami külge

Selgitus

- 1 Pallikahvlid
- 2 Pea
- 3 Kuuskantmutter
- 4 Raam

3.1.3 Käsitsemine

Laaditava materjali ülestõstmine ja mahalaadimine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Vajadusel seadistage alustekahvlite laius transportitava kaubaaluse järgi (vaata 3.1.2.1 *Esmane kasutuselevõtmine*).



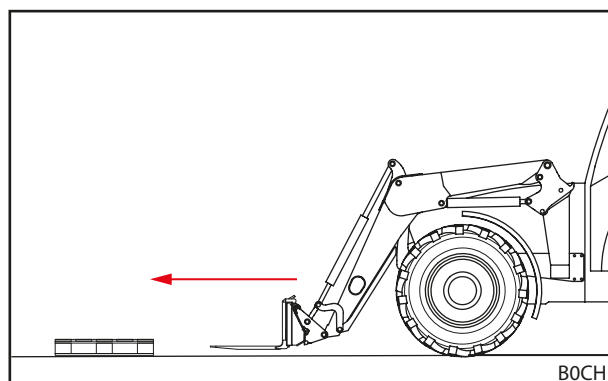
Kui alustekahvlid liiguvad raskelt, siis määrige raamiprofiili.

- (2) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal ja viige tööseadis horisontaalasendisse.
- (3) Sõitke alustekahvliga ettevaatlikult kaubaaluse sisse.
- (4) Tõstke last üles.

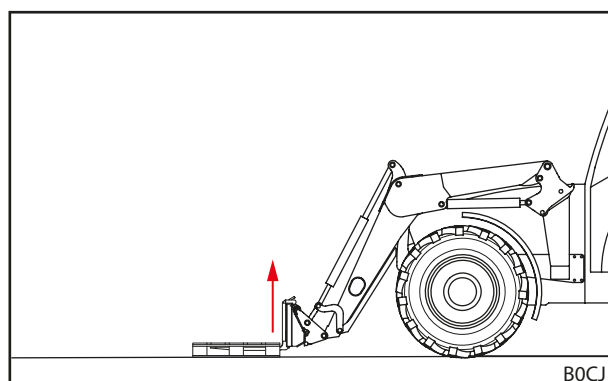


Tõstke lasti transportimiseks ainult nii kõrgele kui vajalik.

- (5) Sõitke lastiga soovitud kohta.
- (6) Langetage last alla ja sõitke ettevaatlikult kaubaaluse seest välja.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles ja laaditi maha.



jn 18 Aluse sisse sõitmine



jn 19 Lasti tõstmine

3.1.4 Tööseadise mahapanek

➤ vaata 6.1 *Ajutine käitusest eemaldamine*

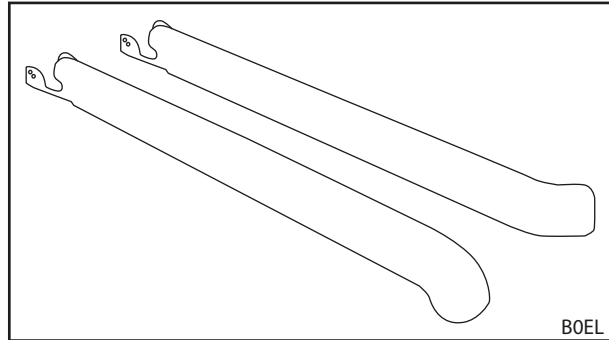
3.2 Pallitorud

3.2.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 2 pallitoru

Pallitorud võimaldavad ümardada alustekahvlite teravaid servi.



jn 20 Pallitorude ehitus

3.2.2 Kasutuselevõtmine

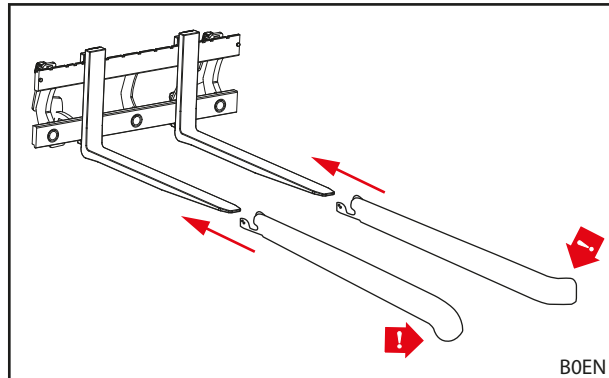
3.2.2.1 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata peatükki „Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist“ selle tööseadise kohta, mille külge see lisavarustus on monteeritud

3.2.2.2 Tööseadise külgemonteerimine

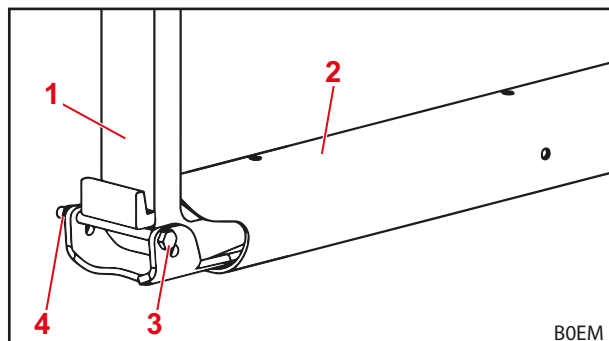
Pallitorude monteerimine alustekahvlite peale:

- (1) Langetage alustekahvli, kuni see on vahetult maapinna kohal.
- (2) Lülitage traktor välja.
 - Seisake mootor.
 - Aktiveerige seisupidur.
- (3) Lükake pallitoru alustekahvli peale.



jn 21 Pallitorude lükkamine alustekahvlite peale

- (4) Monteerige pallitoru 1 kuuskantpoldi M12x160 ja 1 kinnitusmutri abil alustekahvli külge.
 - (5) Monteerige teine pallitoru samal viisil.
 - (6) Lülitage traktor sisse.
 - (7) Liigutage tööseadist ettevaatlikult kõikidesse lõppasenditesse kontrollimaks, et see ei põrku töötamisel vastu.
- ✓ Pallitorud on alustekahvlite peale monteeritud.



jn 22 Pallitoru monteerimine alustekahvli peale

Selgitus

- 1 Pallitoru
- 2 Alustekahvli
- 3 Kuuskantpolt M12x160
- 4 Kinnitusmutter

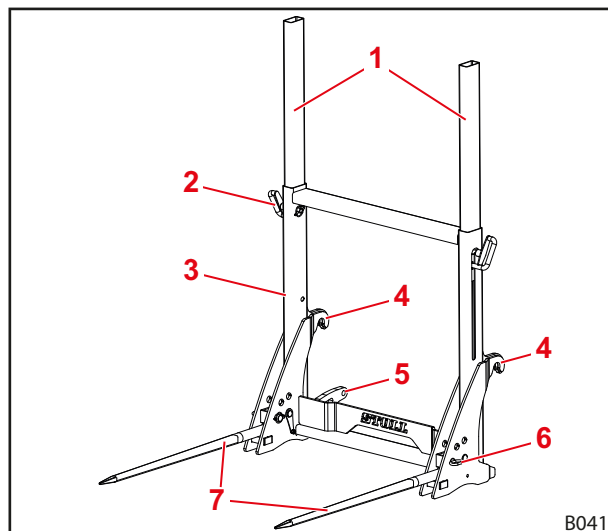
3.3 Suurpallide harklaadur

3.3.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 2 turvapoltidega kaitsetoru
- 2 turvapoltidega piid (pööratavad)

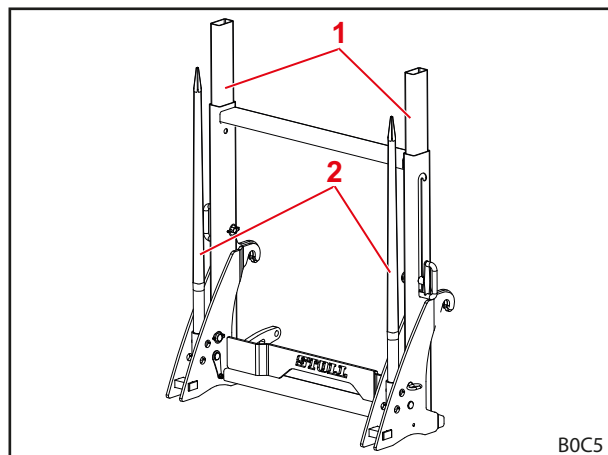
Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.



jn 23 Suurpallide harklaaduri ehitus

Selgitus

- 1 Kaitsetorud
- 2 Kaitsetoru turvapolt
- 3 Raam
- 4 Vahetusraami kinnitushaagid
- 5 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks
- 6 Piide turvapolt
- 7 Piid



jn 24 Suurpallide harklaadur ette valmistatud maanteel sõitmiseks

Selgitus

- 1 Kaitsetorud (sisse lükatud ja fikseeritud)
- 2 Piid (üles pööratud ja fikseeritud)

3.3.2 Kasutuselevõtmine

3.3.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

3.3.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- Kontrollige iga kord enne kasutuselevõtmist kontrollnimekirja kõiki punkte.
- Vajadusel kõrvaldage kindlakstehtud puudused turvalises asendis ja kohas.
- Kasutage tööseadiseid ainult siis, kui on tagatud nõuetekohane ja turvaline käsitsemine.

	Kontrollimine	vaata ka	teostatud
Enne tööseadise külgemonteerimist			
	Õige lisaraskus traktori tagaosas külge kinnitatud?	vaata lauplaaduri kasutusjuhendit	
	Tööseadisel kahjustuste (nt mõrad, korrosioon) esinemise visuaalne kontrollimine läbi viidud?		
Pärast tööseadise külgemonteerimist			
	Tööseadise lukustus nõuetekohaselt blokeeritud?	vaata lauplaaduri kasutusjuhendit	
	Kas on tagatud, et tööseadis ei saa üheski asendis lauplaaduri vastu pörkuda?		

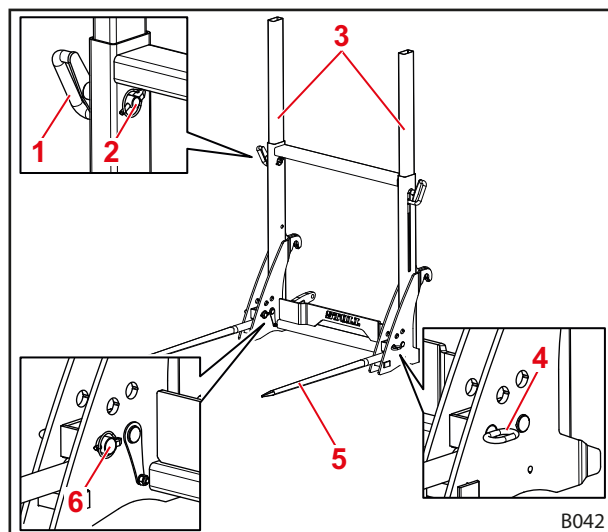
3.3.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Seadmestamine maanteel sõitmiseks

- (1) Lükake kaitsetorud mõlemal küljel sisse.
 - Tõmmake vedrusplint välja.
 - Tõmmake turvapolt käepideme juures välja ja eemaldage.
 - Lükake kaitsetoru turvapoldi käepideme abil alla.
 - Lükake turvapolt sisse ja fikseerige vedrusplindiga.
 - (2) Pöörake piid mõlemal küljel üles.
 - Tõmmake vedrusplint välja.
 - Tõmmake turvapolt käepideme juures välja.
 - Pöörake piid üles.
 - Lükake turvapolt ülemisse avasse ja fikseerige vedrusplindiga.
- ✓ Tööseadis on seadmestatud maanteel sõitmiseks.



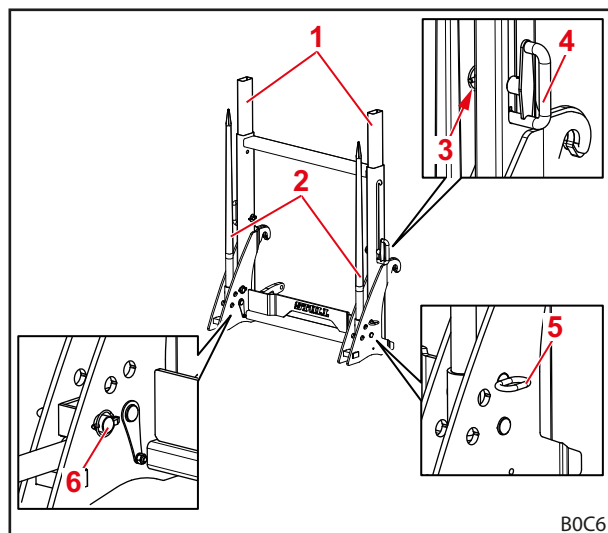
jn 25 Seadmestamine maanteel sõitmiseks

Selgitus

- 1 Kaitsetoru turvapolt
- 2 Kaitsetoru vedrusplint
- 3 Kaitsetorud
- 4 Piide turvapolt
- 5 Piid
- 6 Pii vedrusplint

Seadmestamine pallidega töötamiseks

- (1) Tõmmake kaitsetorud mõlemal küljel välja.
 - Tõmmake vedrusplint välja.
 - Tõmmake turvapolt käepideme juures välja.
 - Lükake kaitsetoru turvapoldi käepideme abil üles.
 - Paigaldage turvapolt, lükake sisse ja fikseerige vedrusplindiga
 - (2) Pöörake piid mõlemal küljel alla.
 - Tõmmake vedrusplint välja.
 - Tõmmake turvapolt käepideme juures välja.
 - Pöörake piid alla.
 - Lükake turvapolt alumisse avasse ja fikseerige vedrusplindiga.
- ✓ Tööseadis seadmestatud tööks pallidega.



jn 26 Seadmestamine pallidega töötamiseks

Selgitus

- 1 Kaitsetorud
- 2 Piid
- 3 Kaitsetoru vedrusplint
- 4 Kaitsetoru turvapolt
- 5 Piide turvapolt
- 6 Pii vedrusplint

3.3.3 Käsitsemine

⚠ HOIATUS

Väljaulatuvatest piidest või liiga kõrgel seisvatest kaitsetorudest tulenev oht maanteel sõitmisel!

Liiklusõnnetuste korral võivad teised liiklejad saada väljaulatuvate piide tõttu raskeid vigastusi. Liiga kõrgele ulatuvad kaitsetorud võivad põhjustada kokkupõrkeid elektriliinide, sildade, puude jms.

- ▶ Pöörake piid üles.
- ▶ Lükake kaitsetorud sisse.
- ▶ Kallutage suurpallide harklaadur ülestõstetud lauplaaduri korral nii kaugele kui võimalik tahapoole (lauplaaduri funktsioon *Kopa täitmine*).

⚠ HOIATUS

Allakukkuvatest pallidest tulenev eluoht!

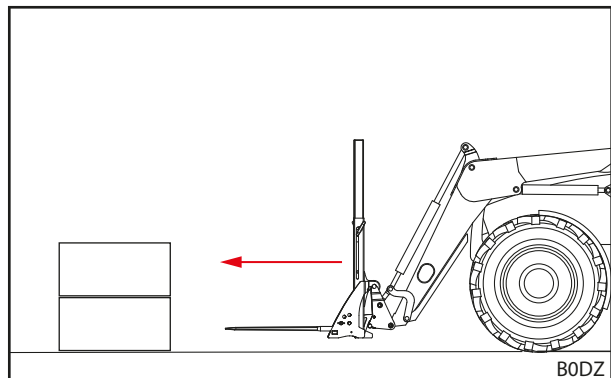
Virnastatud pallid võivad ülestõstetud ümarkahvli pealt kergesti tahapoole kukkuda ja siis üle lauplaaduri juhi peale kukkuda, veereda või libiseda. Selle tagajärjel võib juht saada eluohtlikke vigastusi.

- ▶ Tõmmake enne virnastatud pallidega töötamist kaitsetorud välja.
- ▶ Virnastage ainult palle, mis on oluliselt laiemad kui kaitsetorude vahekaugus.
- ▶ Tõstke ainult pallivirna, mille ülemised pallid ei ulatu üleval üle kaitsetorude.

Pallide virnastamine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks.
- (2) Langetage lauplaadur sellisel määral alla, kuni tööseadis asub suurpalli või pallivirna alumise palli ees umbes keskel.
- (3) Sõitke traktoriga aeglaselt ettepoole ja piidega suurpalli või pallivirna sisse, kuni see on vastu raami.

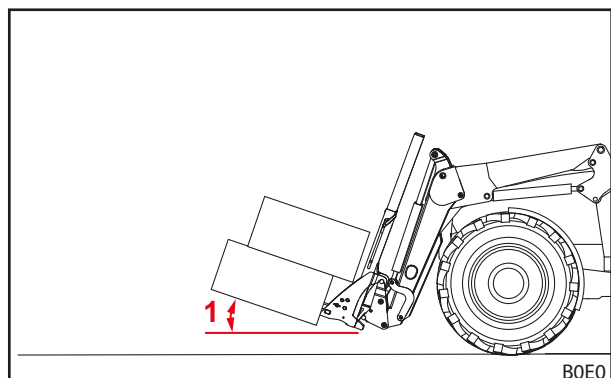


jn 27 Pallivirna sisse sõitmine

- (4) Kallutage tööseadist vähemalt 20° võrra tahapoole.
- (5) Vajadusel tõstke lauplaadurit üles.

i Tõstke palle sõitmise jaoks ainult veidi üles. Tõstke pallid üles alles virnastamistoimingu jaoks.

- (6) Virnastusasendi saavutamisel langetage suurpalli või pallivirna aeglaselt/pange maha.



jn 28 Tööseadise kallutamine tahapoole

i Seadke piid sealjuures uuesti horisontaalseks.

- (7) Sõitke aeglaselt tagurpidi.
- ✓ Pallid virnastati.

Selgitus

- 1 Kallutusnurk vähemalt 20°

3.3.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.4 Suurpallide harklaadur HS

3.4.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

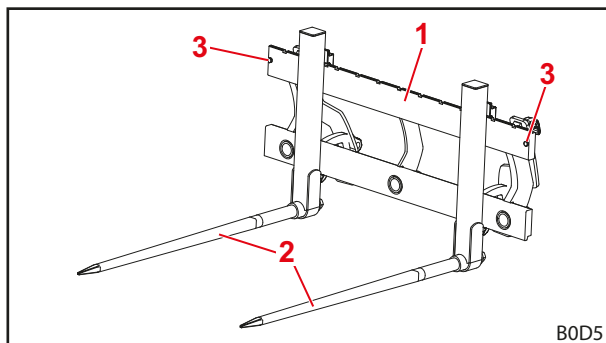
- 1 raam koos kinnitushaagiga
Euro-vahetusraami jaoks
- 2 turvapoltidega pallikahvli

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

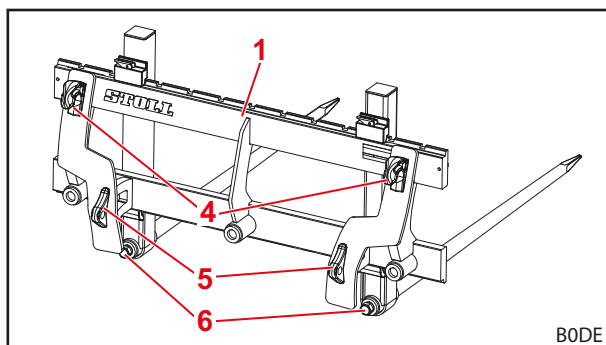
Pallikahvlite asend on muudetav ning iga kahvel on raami külge lukustamiseks varustatud 1 lukustushoovaga.

Mõlemad kuuskantpoldid M10x25 raamiprofiili otsas on mõeldud kahvlitõkistena ja takistavad pallikahvli mahalibisemist raami pealt.

Lisavarustusena saab suurpallide harklaadurit HS täiendavalt varustada kaitsevõrega (vaata 3.5 Kaitsevõre HS).



jn 29 Suurpallide harklaaduri HS ehitus – eestvaade (näide: standardpiidega)

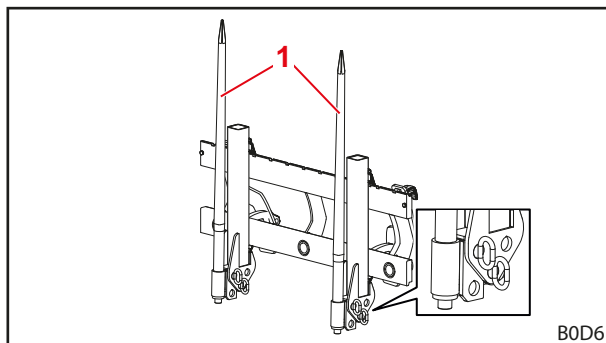


jn 30 Suurpallide harklaaduri HS ehitus – tagantvaade (näide: standardpiidega)

Selgitus

- 1 Raam
- 2 Pallikahvlid
- 3 Kuuskantpoldid M10x25
- 4 Vahetusraami kinnitused
- 5 Kinnitusplaadid vahetusraami poldide jaoks
- 6 Pallikahvli turvapolt

Pallikahvlite mudelist sõltuvalt saab neid üles pöörata.



jn 31 Pööratavate piidega suurpallide harklaadur HS maanteel sõitmiseks ette valmistatud

Selgitus

- 1 Pallikahvlid (üles pööratud ja fikseeritud)

3.4.2 Kasutuselevõtmine

3.4.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoja. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

⚠ HOIATUS

Allakukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

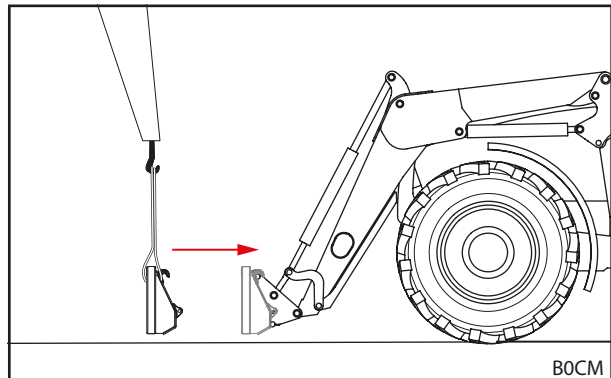
Avatud või mitte nõuetekohaselt suletud tööseadise lukustuse korral võib tööseadis alla kukkuda. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada raskeid vigastusi.

- ▶ Käitage tööseadise lukustust ainult siis, kui tööseadis on paigaldatud maapinnale või turvalisele alusele.
- ▶ Kontrollige alati tööseadise nõuetekohast lukustust.

Enne esmakordset kasutuselevõtmist tuleb pallikahvlid raami külge monteerida.

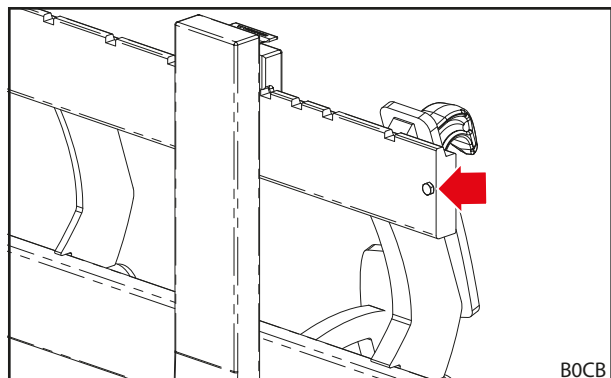
Pallikahvlite monteerimine raami külge:

- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
- (2) Lülitage traktor välja.
 - Seisake mootor.
 - Aktiveerige seisupidur.
- (3) Tõstke raam kraana abil üles ja fikseerige kinnitushaagi abil lauplaaduri vahetusraami külge.
- (4) Sulgege tööseadise lukustus (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).



jn 32 Raami haakimine vahetusraami külge

- (5) Eemaldage kuuskantpolt M10x25 raami profiiliotsas.



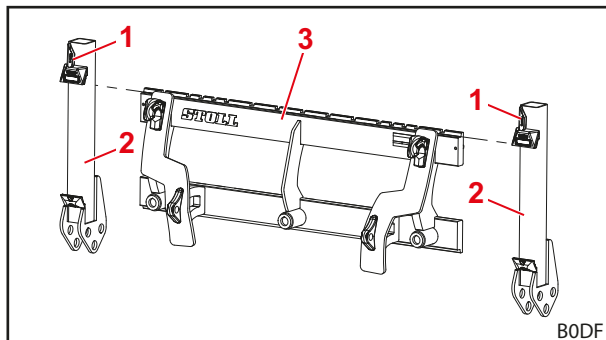
jn 33 Kuuskantpoldi eemaldamine profiiliotsas

- (6) Lükake vasaku pallikahvli raamiosa küljelt raami peale.



Raamiosa lukustushoob peab sealjuures asuma vertikaalasendis.

- (7) Monteerige kuuskantpolt M10x25 uuesti raamiprofiili otsa külge.



jn 34 Raamiosade lükkamine raami peale (näide: suurpallide harklaadur HS pööratavate piidega)

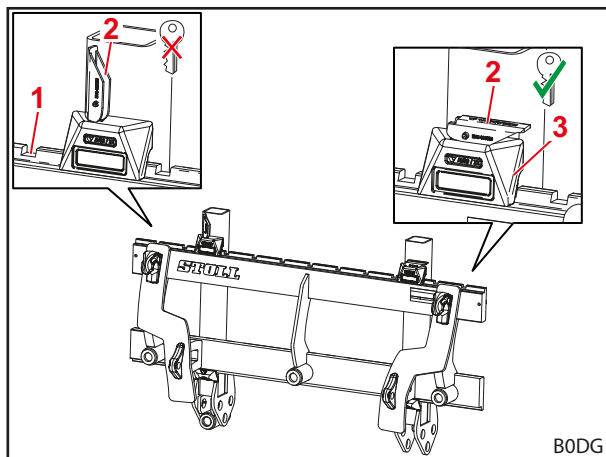
Selgitus

- 1 Lukustushoob
- 2 Pallikahvlite raamiosad
- 3 Raam

- (8) Fikseerige raamiosa lukustushoova abil soovitud asendis.
- Nihutage raamiosa soovitud asendisse.
 - Raamiosa lukustamiseks liigutage raamiosa lukustushoob horisontaalasendisse.
 - Kontrollige lukustust.



Lukustus on ainult siis nõuetekohaselt suletud, kui lukustushoob asub horisontaalselt ja on vastu juhikukorpust. Ainult sellisel juhul lükati lukustushoova polt ühte raamiprofiili süvenditest ja pallikahvel on külgsuunas libisemise vastu blokeeritud.



jn 35 Raamiosade lukustus (vasakul –avatud, paremal – suletud)

Selgitus

- 1 Süvend
- 2 Lukustushoob
- 3 Juhikukorpus

- (9) Monteerige parema pallikahvli raamiosa samal viisil.

Suurpallide harklaadur HS standardpiidega:

- ✕ Silmusvõti mõõdus 41 mm
- ✕ Momentvõti

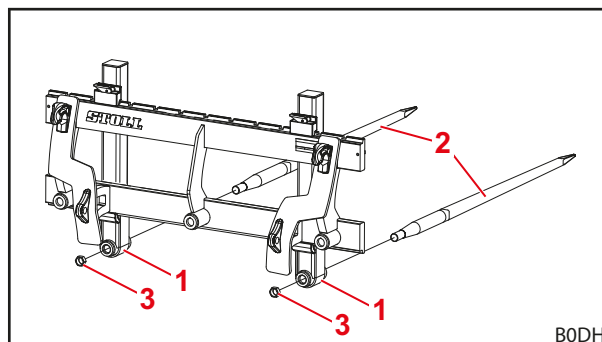
(10) Monteeri pallikahvlid raamiosa külge.

- Eemaldage kroonmutter vasakult pallikahvilt.
- Lükake vasak pallikahvel läbi raamiosa ja kinnitage teisel poolel kroonmutriga.



Pingutusmoment: 1840 Nm

- Monteeri parem pallikahvel samal viisil.



jn 36 Pallikahvlite monteerimine raamiosade külge

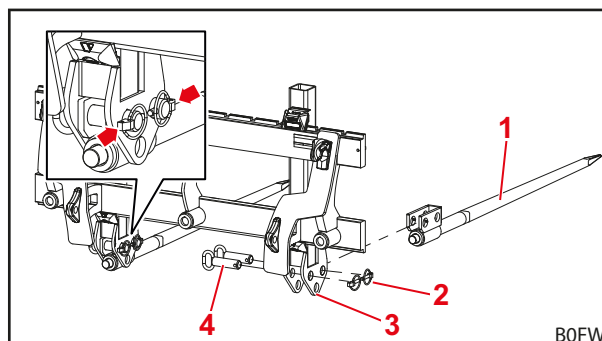
Selgitus

- 1 Raamiosa
- 2 Pallikahvlid
- 3 Kroonmutter

Suurpallide harklaadur HS pööratavate piidega:

(11) Monteeri pallikahvlid raamiosa külge.

- Kinnitage vasak pallikahvel 2 fiksaatoru ja 2 rõngassplindiga raamiosa mõlema ülemise ava külge.
- Monteeri parem pallikahvel samal viisil.



jn 37 Pallikahvlite monteerimine raamiosade külge

Selgitus

- 1 Pallikahvlid
- 2 Rõngassplint
- 3 Raamiosa
- 4 Fiksaatoru

(12) Lülitage traktor sisse.

(13) Liigutage tööseadist ettevaatlikult kõikidesse lõppasenditesse kontrollimaks, et see ei põrku töötamisel vastu.

- ✓ Pallikahvlid on raami külge monteeritud.

3.4.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

3.4.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

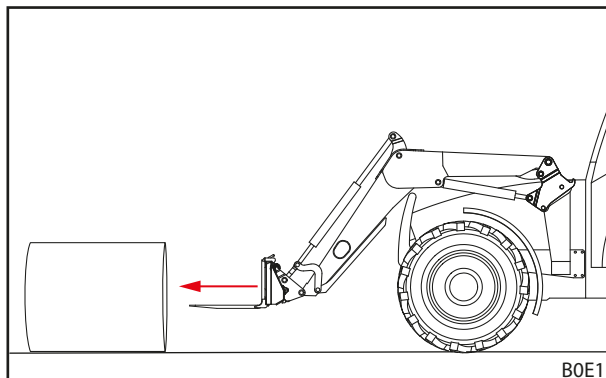
- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

3.4.3 Käsitsemine

Laaditava materjali ülestõstmine ja mahalaadimine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks.
- (2) Langetage lauplaadurit sellisel määral, kuni tööseadis asub umbes keskel palli ees.
- (3) Sõitke traktoriga aeglaselt ettepoole ja tööseadisega palli sisse, kuni pall on vastu tööseadise raami.

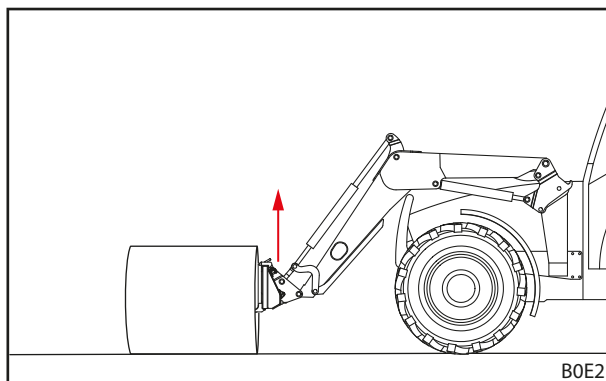


jn 38 Palli sisse sõitmine

- (4) Tõstke last üles.

i Tõstke lasti transportimiseks ainult nii kõrgele kui vajalik.

- (5) Sõitke lastiga soovitud kohta.
 - (6) Langetage last alla ja sõitke ettevaatlikult palli seest välja.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles ja laaditi maha.



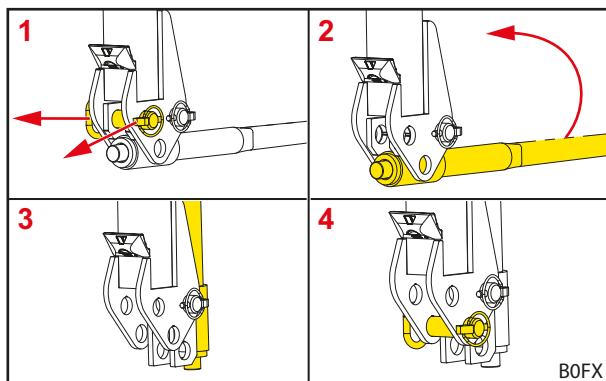
jn 39 Lasti tõstmine

Pööratavate pallikahvlite käsitsemine

Pallikahvlite ülespööramine:

- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
- (2) Lülitage traktor välja.
 - Aktiveerige seisupidur.
 - Seisake mootor.
- (3) Hoidke pallikahvlist kinni.

i Hoidke pallikahvlist kogu toimingu ajal kinni.



jn 40 Pallikahvlite ülespööramine

- (4) Eemaldage rõngassplint ja fiksaatoru tagumisest ülemisest avast.
 - (5) Pöörake pallikahvel üles.
 - (6) Kinnitage pallikahvel rõngassplindi ja fiksaatoru abil alumises avas.
- ✓ Pallikahvel pöörati üles.

i Pallikahvli allapööramiseks toimige vastupidises järjestuses. Hoidke pallikahvlist kogu toimingu ajal kinni.

3.4.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

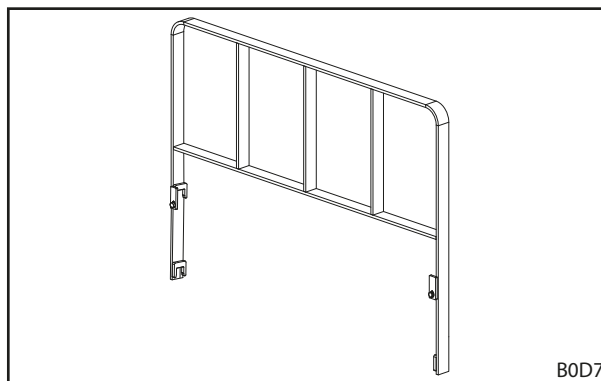
3.5 Kaitsevõre HS

3.5.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 kaitsevõre

Kaitsevõre võimaldab koorma fikseerimist tahapoole ja seda saab kasutada nii alustekahvliga HD kui ka suurpallide harklaaduriga HS.



jn 41 Kaitsevõre HS ehitus

3.5.2 Kasutuselevõtmine

3.5.2.1 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

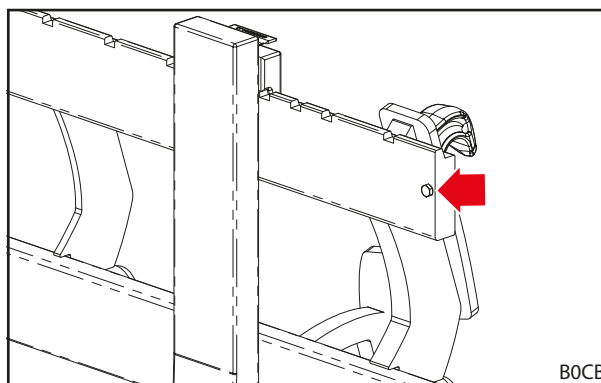
- vaata peatükki „Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist“ selle tööseadise kohta, mille külge see lisavarustus on monteeritud

3.5.2.2 Tööseadise külgemonteerimine

Kaitsevõre monteerimine tööseadise külge:

- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
- (2) Lülitage traktor välja.
 - Seisake mootor.
 - Aktiveerige seisupidur.
- (3) Eemaldage kuuskantpoldid M10x25 paremal ja vasakul tööseadise profiiliosades.

i Kaitsevõre kasutamisel ei ole kuuskantpolt M10x25 vajalik.



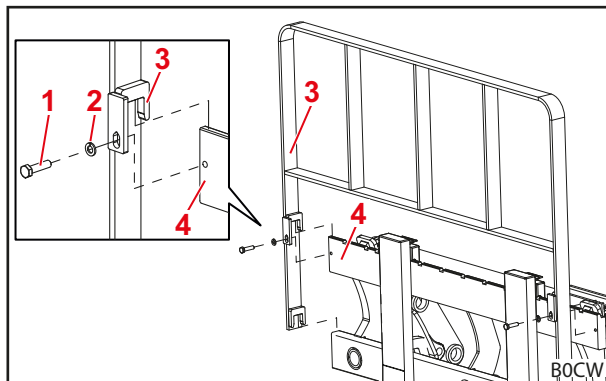
jn 42 Kuuskantpoldi eemaldamine profiiliosas

- (4) Lükake kaitsevõre ülevalt tööseadise raami peale.

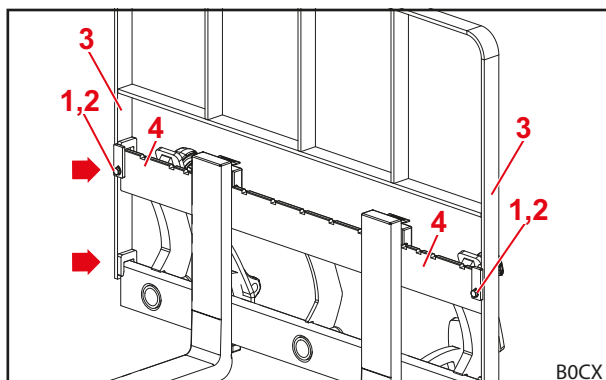


Jälgige, et kaitsevõre on üleval ja all raami peal (vaata nooli *jn 44*).

- (5) Monteerige kaitsevõre nii paremal kui ka vasakul 1 kuuskantpoldi M10x40 ja 1 lukustusrõnga abil raami külge.
- ✓ Kaitsevõre on tööseadise külge monteeritud.



jn 43 Kaitsevõre monteerimine alustekahvlite külge



jn 44 Alustekahvli külge monteeritud kaitsevõre

Selgitus

- 1 Kuuskantpolt M10x40
- 2 Lukustusrõngas VSK 10
- 3 Kaitsevõre
- 4 Raam

3.5.3 Käsitsemine

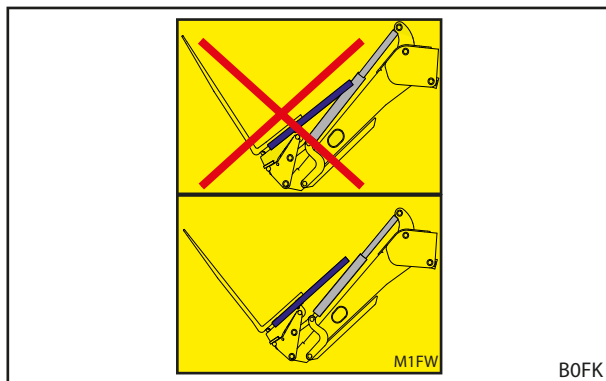
MÄRKUS

Materiaalsed kahjud tööseadise liiga kaugele täitmisasendisse viimisel!

Tööseadise viimisel täitmiseasendi lõpuni võib tööseadis pörkuda vastu hüdrosilindreid.

Tööseadis ja lauplaadur võivad sealjuures saada kahjustatud.

- ▶ Kallutage tööseadist ainult sellisel määral, et kaitsevõre ei pörku hüdrosilindrite vastu.



jn 45 Tööseadise vale (üleval) ja nõuetekohane asend (all)

3.6 Pallide transpordiseadised

3.6.1 Ehitus ja kirjeldus

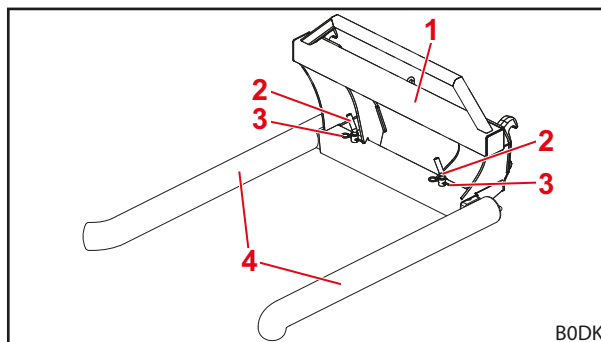
Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- Raam
- 2 pallitoru

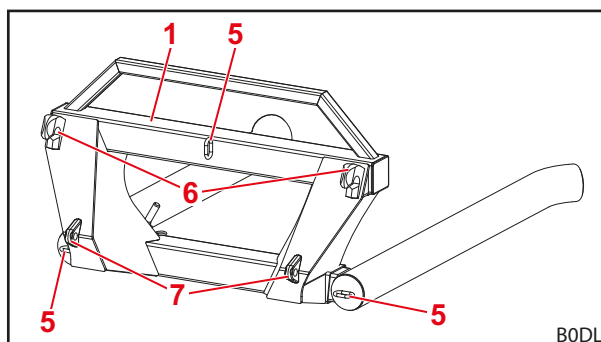
Pallitorude asend on muudetav ning iga toru on raami külge lukustamiseks varustatud 1 vedrusplindiga lukustuspoldiga.

Raam ja iga pallitoru on varustatud ühe transportsilmusega, mille abil saab komponente transportida (nt kraanaga).

Pallide transpordiseadise H raam on Eurovahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

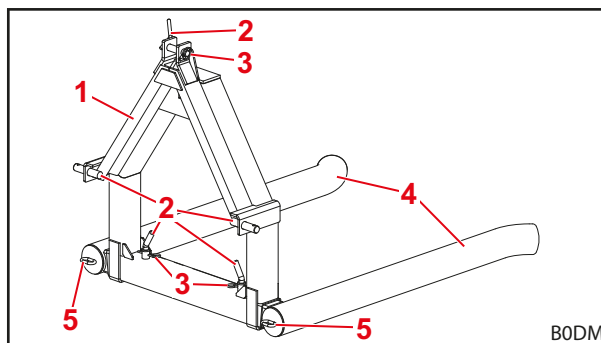


jn 46 Pallide transpordiseadise H ehitus – eestvaade



jn 47 Pallide transpordiseadise H ehitus – tagantvaade

Tagumise pallide transpordiseadise raam on traktori kolmnurkhaakeseadme või kolmnurkkinnituse külge monteerimiseks varustatud 3 lukustuspoldiga.



jn 48 Tagumise pallide transpordiseadise ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 Raam
- 2 Lukustuspolt
- 3 Vedrusplint
- 4 Pallitorud
- 5 Transportsilmused
- 6 Vahetusraami kinnitused
- 7 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks

3.6.2 Kasutuselevõtmine

3.6.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

HOIATUS

Allakukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

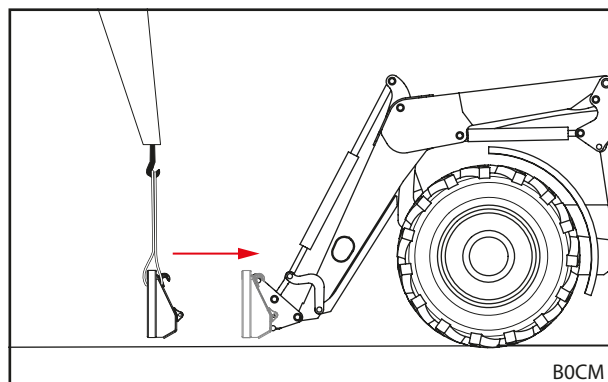
Avatud või mitte nõuetekohaselt suletud tööseadise lukustuse korral võib tööseadis alla kukkuda. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada raskeid vigastusi.

- ▶ Käitage tööseadise lukustust ainult siis, kui tööseadis on paigaldatud maapinnale või turvalisele alusele.
- ▶ Kontrollige alati tööseadise nõuetekohast lukustust.

Enne esmakordset kasutuselevõtmist tuleb pallitorud raami külge monteerida.

Raami monteerimine lauplaaduri külge (pallide transpordiseadis H):

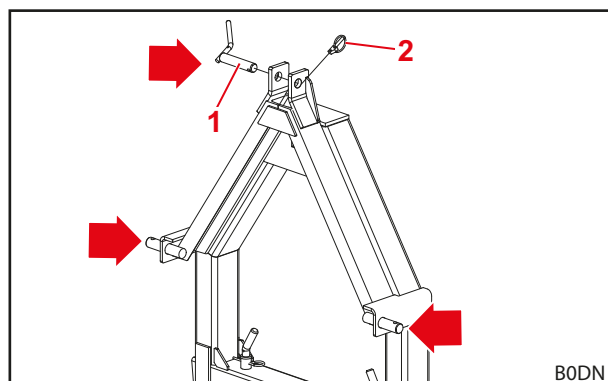
- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
 - (2) Lülitage traktor välja.
 - Seisake mootor.
 - Aktiveerige seisupidur.
 - (3) Tõstke raam kraana abil üles ja fikseerige kinnitushaagi abil lauplaaduri vahetusraami külge.
 - (4) Sulgege tööseadise lukustus (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).
- ✓ Raam on lauplaaduri külge monteeritud.



jn 49 Raami haakimine vahetusraami külge

Raami monteerimine traktori taha (tagumine pallide transpordiseadis):

- (1) Lülitage traktor välja.
 - Seisake mootor.
 - Aktiveerige seisupidur.
- (2) Tõstke raam kraana abil üles.
- (3) Eemaldage ülemine vedrusplint ja lukustuspolt.

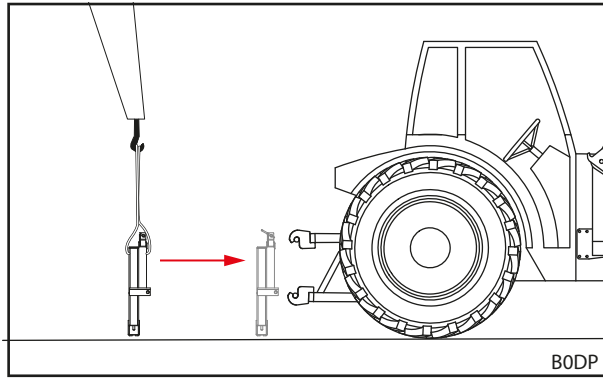


jn 50 Kinnituspunktid traktori taha monteerimiseks

Selgitus

- 1 Lukustuspolt
- 2 Vedrusplint

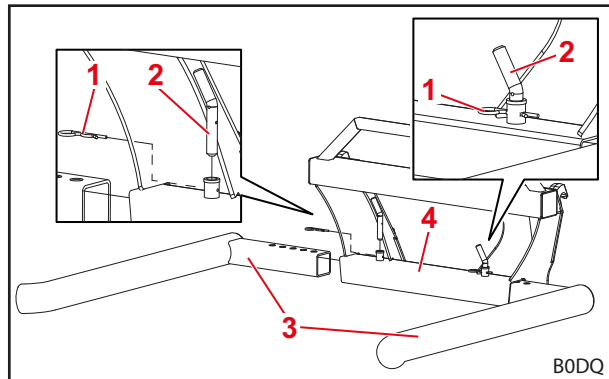
- (4) Kinnitage raam traktori taga kolmnurkhaakeseadme või kolmnurkkinnituse külge.
- (5) Kinnitage raam lukustuspoltide ja vedrusplintidega.
- ✓ Raam on traktori taha monteeritud.



jn 51 Raami monteerimine traktori taha

Pallitorude monteerimine raami külge:

- (1) Eemaldage alumine vedrusplint ja lukustuspolst.
- (2) Lükake vasak pallitoru küljelt raami peale.
- (3) Fikseerige pallitoru lukustuspoldi abil soovitud asendisse.
 - Nihutage pallitoru soovitud asendisse.
 - Paigaldage lukustuspolst.
 - Fikseerige lukustuspolst vedrusplindiga.
- (4) Monteerige parem pallitoru samal viisil.



jn 52 Pallitorude monteerimine raami külge

Selgitus

- 1 Vedrusplint
- 2 Lukustuspolst
- 3 Pallitorud
- 4 Raam

- (5) Lülitage traktor sisse.
- (6) Pallide transpordiseadise H puhul: Liigutage tööseadist ettevaatlikult kõikidesse lõppasenditesse kontrollimaks, et see ei põrku töötamisel vastu.
- ✓ Pallitorud on raami külge monteeritud.

3.6.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.3.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

3.6.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Pallide transpordiseadis H

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

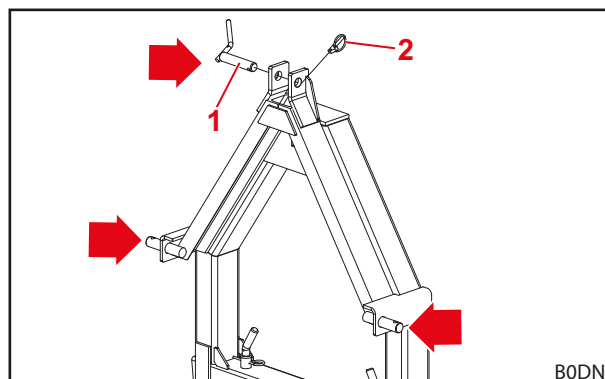
Tagumine pallide transpordiseadis



Tööseadis on ette nähtud kinnitamiseks ainult 2. kategooria järgi.

Tööseadise monteerimine traktori taha:

- (1) Eemaldage ülemine vedrusplint ja lukustuspoltt.

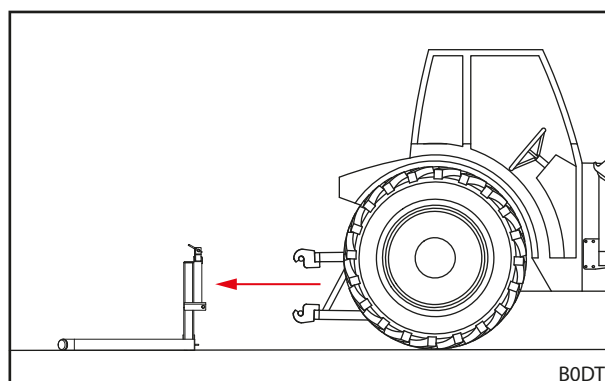


jn 53 Kinnituspunktid traktori taha monteerimiseks

Selgitus

- 1 Lukustuspoltt
- 2 Vedrusplint

- (2) Tagurdage tööseadise juurde.
- (3) Lülitage traktor välja.
 - Seisake mootor.
 - Aktiveerige seisupidur.
- (4) Kinnitage tööseadis traktori taga kolmnurkhaakeseadme või kolmnurkkinnituse külge.
- (5) Fikseerige tööseadis lukustuspoltide ja vedrusplintidega.
- ✓ Tööseadis on traktori taha monteeritud.



jn 54 Raami monteerimine traktori taha



Eemaldamiseks toimige vastupidises järjestuses.

Fikseerige tööseadis enne lukustuspoltide ja vedrusplintide eemaldamist allakukkumise vastu!

3.6.3 Käsitsemine

i Käsitsemist on kirjeldatud pallide transpordiseadise H näitel. Tagumise pallide transpordiseadise puhul toimub käsitsemine samal viisil, ainult pall tõstetakse üles tagurdamisel tagantpoolt.

Laaditava materjali ülestõstmine ja mahalaadimine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

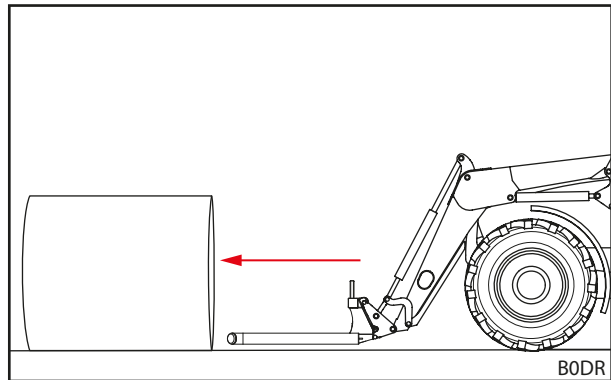
- (1) Vajadusel seadistage pallitorude laius transporditava palli järgi (vaata 3.6.2.1 *Esmane kasutuselevõtmine*).
- (2) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal ja viige tööseadis horisontaalasendisse.
- (3) Sõitke pallitorudega ettevaatlikult vastu palli.

i Pallitorud on sealjuures ümber palli.

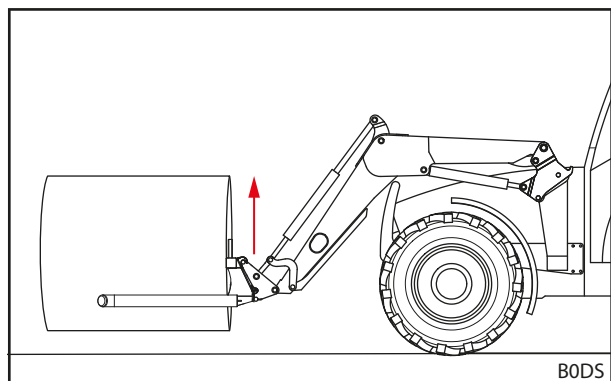
- (4) Tõstke last üles.

i Tõstke lasti transportimiseks ainult nii kõrgele kui vajalik.

- (5) Sõitke lastiga soovitud kohta.
- (6) Langetage last alla ja sõitke ettevaatlikult palli seest välja.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles ja laaditi maha.



jn 55 Palli sisse sõitmine



jn 56 Lasti tõstmine

3.6.4 Tööseadise mahapanek

3.6.4.1 Pallide transpordiseadis H

- vaata 6.1 *Ajutine käitusest eemaldamine*

3.6.4.2 Tagumine pallide transpordiseadis

- vaata *Tagumine pallide transpordiseadis*

3.7 Heinapalli harklaadurid

3.7.1 Ehitus ja kirjeldus

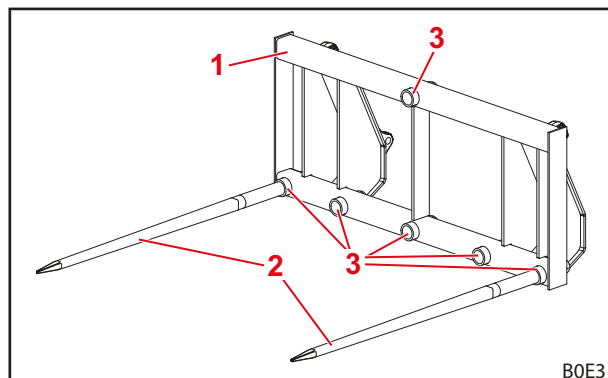
Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 2 pallikahvliit (suurus sõltuvalt mudelist)
- 4-6 kahvlipuksi

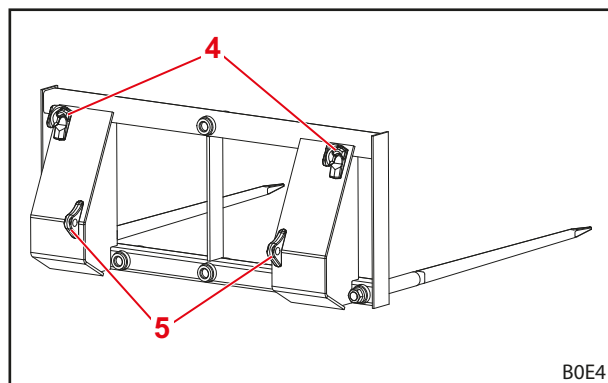
Mudelist sõltuvalt võib raam olla pallikahvlite monteerimiseks varustatud 4-6 kahvlipuksiga. Pallikahvleid saab paigaldada erinevalt.

Heinapalli harklaadurid H ja Global on Eurovahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Heinapalli harklaadurite Skid puhul on raam varustatud 2 kinnitusega Skid-Steer-vahetusraami jaoks.



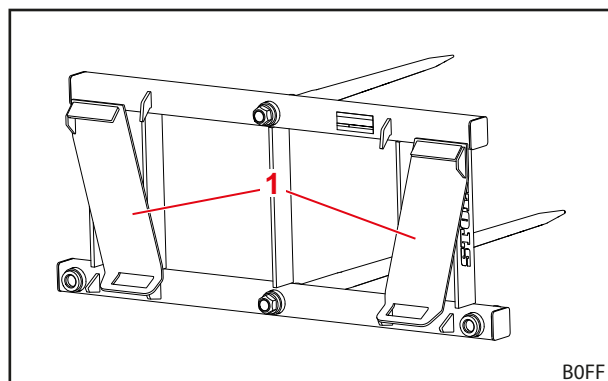
jn 57 Heinapalli harklaaduri H ehitus – eestvaade



jn 58 Heinapalli harklaaduri H ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 Raam
- 2 Pallikahvliid
- 3 Kahvlipuksid
- 4 Vahetusraami kinnitused
- 5 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks



jn 59 Heinapalli harklaaduri Skid ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 Vahetusraami kinnitused

3.7.2 Kasutuselevõtmine

3.7.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennest spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

HOIATUS

Allakukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

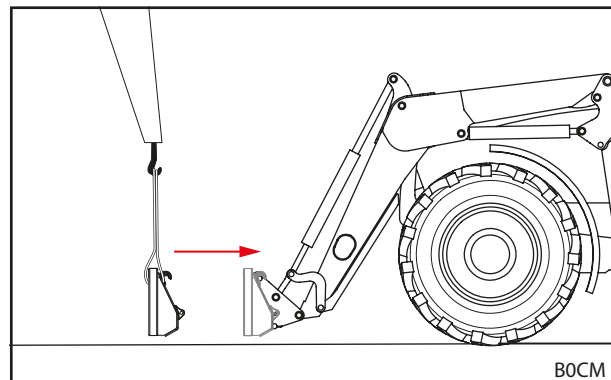
Avatud või mitte nõuetekohaselt suletud tööseadise lukustuse korral võib tööseadis alla kukkuda. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada raskeid vigastusi.

- ▶ Käitage tööseadise lukustust ainult siis, kui tööseadis on paigaldatud maapinnale või turvalisele alusele.
- ▶ Kontrollige alati tööseadise nõuetekohast lukustust.

Enne esmakordset kasutuselevõtmist tuleb pallikahvlid raami külge monteerida.

Pallikahvlite monteerimine raami külge:

- ✂ Silmusvõti mõõdus 41 mm
- ✂ Momentvõti
- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
- (2) Lülitage traktor välja.
 - Seisake mootor.
 - Aktiveerige seisupidur.
- (3) Tõstke raam kraana abil üles ja fikseerige kinnitushaagi abil lauplaaduri vahetusraami külge.
- (4) Sulgege tööseadise lukustus (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).



jn 60 Raami haakimine vahetusraami külge

- (5) Eemaldage esimeselt pallikahvliilt koonusmutter.
- (6) Lükake pallikahvel läbi kahvlipuksi ja kinnitage teisel poolel koonusmutriga.

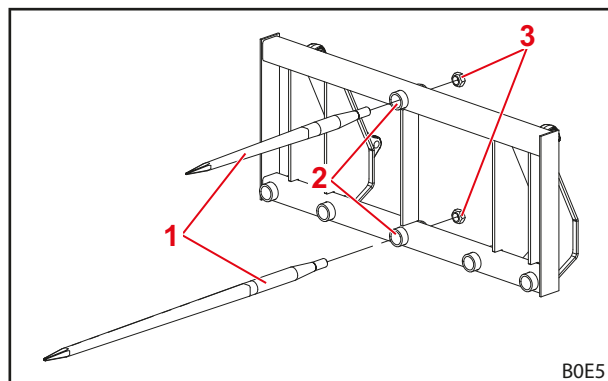


Pingutusmoment: 1840 Nm

- (7) Monteeri teine pallikahvel samal viisil.



jn 61 kujutab näidet. Kahvlipukse on võimalik vabalt valida.



jn 61 Pallikahvlite monteerimine raami külge

Selgitus

- 1 Pallikahvlid
- 2 Kahvlipuksid
- 3 Koonusmutrid

- (8) Lülitage traktor sisse.
 - (9) Liigutage tööseadist ettevaatlikult kõikidesse lõppasenditesse kontrollimaks, et see ei pörku töötamisel vastu.
- ✓ Pallikahvlid on raami külge monteeritud.

3.7.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.7.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Heinapalli harklaadurid H ja Global on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Heinapalli harklaadurid Skid on ette nähtud Skid-Steer-vahetusraami külge monteerimiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

3.7.3 Käsitlemine

- vaata 3.4.3 *Käsitlemine*

3.7.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 *Ajutine käitusest eemaldamine*

3.8 Sõnniku harklaadurid

3.8.1 Ehitus ja kirjeldus

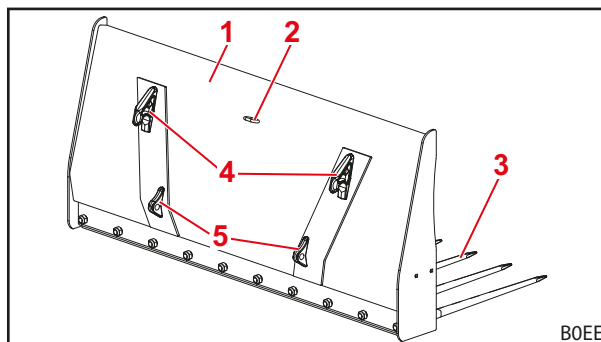
Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 7-14 kahvliharu (arv sõltuvalt mudelist)

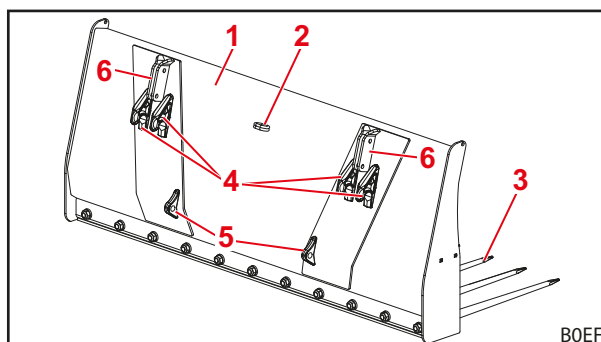
Raam on tagaküljel üleval varustatud transportsilmusega, mille abil saab tööseadist transportida (nt kraanaga).

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Sõnniku harklaadurid lauplaaduritele FZ 60/60.1/80.1/100 (ident.-numbrid 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) on täiendavalt varustatud 2 kinnitusega lisavarustusse kuuluva laadimisvõre jaoks.



jn 62 Sõnniku harklaaduri ehitus – tagantvaade



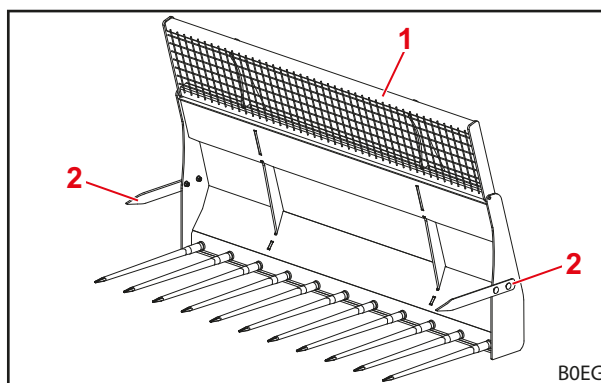
jn 63 Sõnniku harklaaduri ehitus (lauplaadurile FZ 60/60.1/80.1/100) – tagantvaade

Selgitus

- 1 Raam
- 2 Transportsilmus
- 3 Kahvliharu
- 4 Vahetusraami kinnitushaagid
- 5 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks
- 6 Laadimisvõre kinnitused

Lisavarustusena saab sõnniku harklaadurit täiendavalt varustada 2 külgiiga, mis fikseerivad koormat küljesuunas.

Sõnniku harklaadureid lauplaaduritele FZ 60/60.1/80.1/100 (ident.-numbrid 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) saab lisavarustusena varustada laadimisvõrega, mis võimaldab koormat tahapoole fikseerida.



jn 64 Sõnniku harklaadur külgiide ja laadimisvõrega

Selgitus

- 1 Laadimisvõre (lisavarustus, ainult lauplaaduritele FZ 60/60.1/80.1/100)
- 2 Külgiid (lisavarustus)

3.8.2 Kasutuselevõtmine

3.8.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

HOIATUS

Allakukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

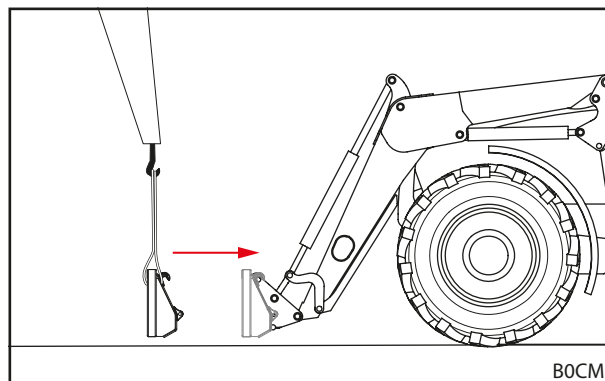
Avatud või mitte nõuetekohaselt suletud tööseadise lukustuse korral võib tööseadis alla kukkuda. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada raskeid vigastusi.

- ▶ Käitage tööseadise lukustust ainult siis, kui tööseadis on paigaldatud maapinnale või turvalisele alusele.
- ▶ Kontrollige alati tööseadise nõuetekohast lukustust.

Enne esmakordset kasutuselevõtmist tuleb monteerida kahvliharud ja olemasolu korral täiendav lisavarustus.

Raami monteerimine:

- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
 - (2) Lülitage traktor välja.
 - Seisake mootor.
 - Aktiveerige seisupidur.
 - (3) Tõstke raam kraana abil üles ja fikseerige kinnitushaagi abil lauplaaduri vahetusraami külge.
 - (4) Sulgege tööseadise lukustus (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).
- ✓ Raam on monteeritud.



jn 65 Raami haakimine vahetusraami külge

Kahvliharu monteerimine raami külge:

- ✂ Silmusvõti mõõdus 41 mm
- ✂ Momentvõti
- (5) Eemaldage esimeselt kahvliharult koonusmutter.
- (6) Lükake kahvliharu läbi kahvlipuksi ja kinnitage teisel pool koonusmutriga.



Pingutusmoment: 870 Nm

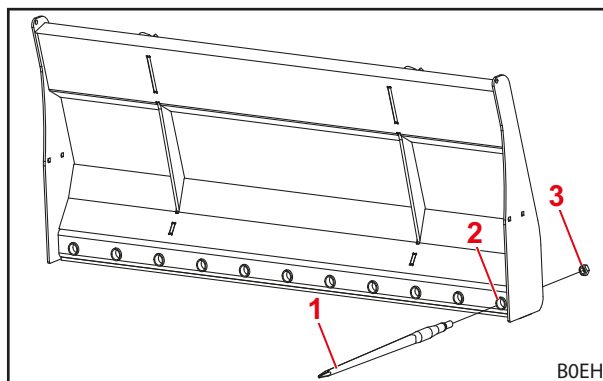
- (7) Monteerige ülejäänud kahvliharud samal viisil.
- ✓ Kahvliharud on raami külge monteeritud.

Laadimisvõre monteerimine raami külge:

- (8) Monteerige laadimisvõre 2 kuuskantpoldi M12x50 ja kuuskantmutri abil kinnituste külge.
- ✓ Laadimisvõre on raami külge monteeritud.

Külgpiide monteerimine raami külge:

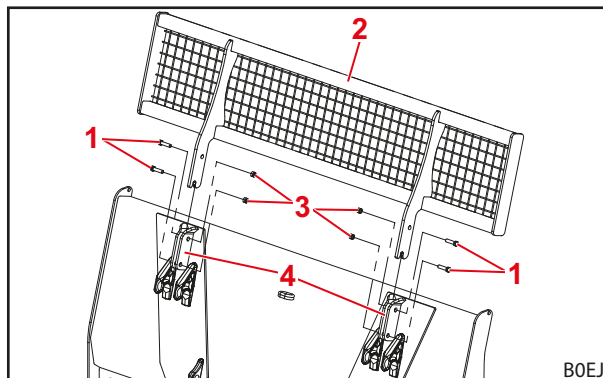
- (9) Monteerige mõlemad külgpiid paremal ja vasakul 2 lamepeapoldi M12x35, seibide ja kuuskantmutrite abil raami külge.
- ✓ Külgpiid on raami külge monteeritud.



jn 66 Kahvliharu monteerimine raami külge

Selgitus

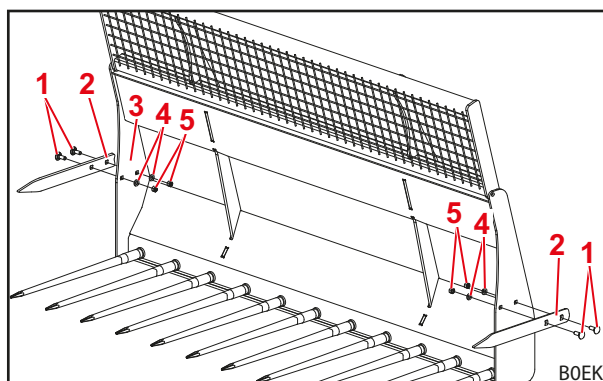
- 1 Kahvliharu
- 2 Kahvlipüksid
- 3 Koonusmutter



jn 67 Laadimisvõre monteerimine raami külge

Selgitus

- 1 Laadimisvõre kinnitused
- 2 Laadimisvõre
- 3 Kuuskantpoldid M12x50
- 4 Kuuskantmutrid M12



jn 68 Külgpiide monteerimine raami külge

Selgitus

- 1 Lamepeapoldid M12x35
- 2 Külgpiid
- 3 Raam
- 4 Seibid A13
- 5 Kuuskantmutrid M12

- (10) Lülitage traktor sisse.
- (11) Liigutage tööseadist ettevaatlikult kõikidesse lõppasenditesse kontrollimaks, et see ei põrku töötamisel vastu.
- ✓ Esmane kasutuselevõtmine on ette valmistatud.

3.8.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.8.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

3.8.3 Käsitlemine

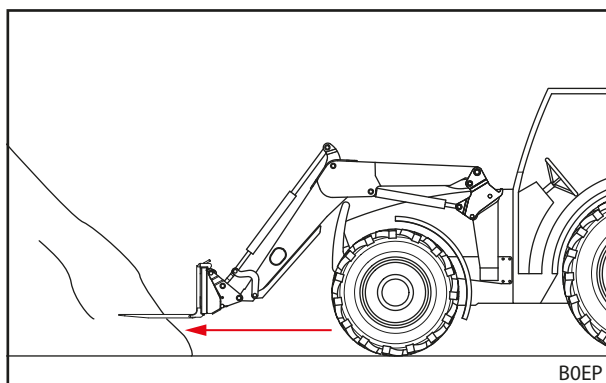
Laaditava materjali ülestõstmine ja mahalaadimine:

- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Langetage lauplaadur soovitud kõrgusele.
- (2) Seadke tööseadis horisontaalseks.
- (3) Sõitke kahvliharudega otse sõnnikuhunniku sisse.



Suurte hunnikute korral alustage materjali laadimist ülevalt poolt.



jn 69 Sõnnikuhunniku sisse sõitmine

- (4) Kallutage tööseadis üles ja/või tõstke lauplaadur üles.
- (5) Tagurdage laaditava materjali juurest eemale.
- (6) Sõitke lastiga soovitud kohta.
- (7) Laadige last funktsiooniga *Kopa tühjendamine* tööseadise seest maha.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles ja laaditi maha.

3.8.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 *Ajutine käitusest eemaldamine*

3.9 Korvkopp H

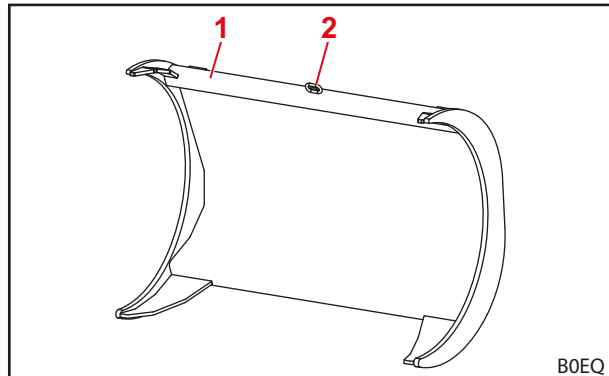
3.9.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

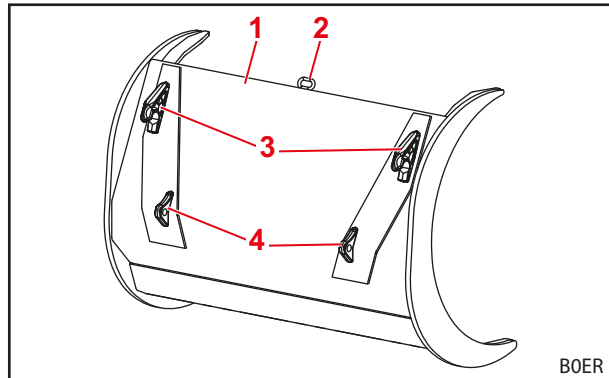
- 1 korvkopa korpus

Korvkopa korpus on tagaküljel üleval varustatud transportsilmusega, mille abil saab tööseadist transportida (nt kraanaga).

Korvkopa korpuse tagumine külg on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.



jn 70 Korvkopa H ehitus – eestvaade



jn 71 Korvkopa H ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 Korvkopa korpus
- 2 Transportsilmus
- 3 Vahetusraami kinnitushaagid
- 4 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks

3.9.2 Kasutuselevõtmine

3.9.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

3.9.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.3.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

3.9.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

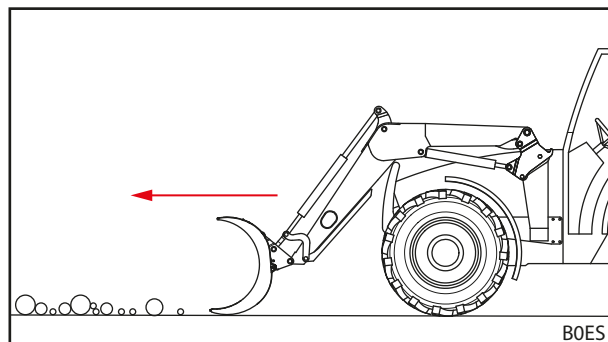
Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

3.9.3 Käsitlemine

Puutüvede kokkulükkamine:

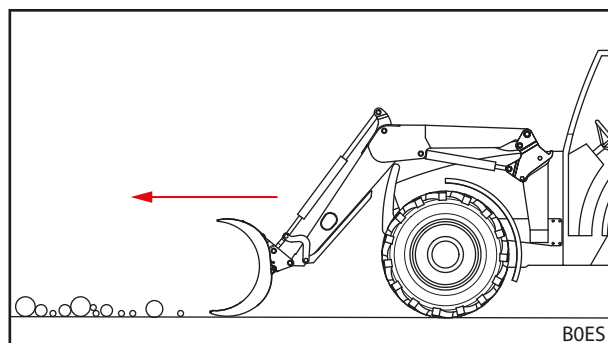
- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.
- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal ja viige tööseadis horisontaalasendisse.
- (2) Sõitke aeglaselt edasisuunas ja lükake puutüvesid kokku.
- ✓ Puutüved lükati kokku.



jn 72 Puutüvede kokkulükkamine

Puutüvede ülestõstmine ja laadimine:

- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.
- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal ja viige tööseadis horisontaalasendisse.
- (2) Sõitke aeglaselt edasisuunas ja lükake puutüvesid kokku.

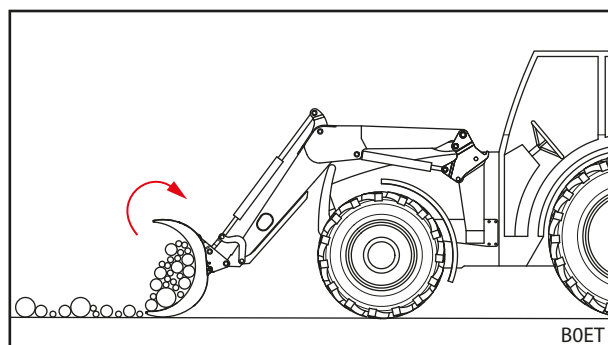


jn 73 Puutüvede kokkulükkamine

- (3) Kallutage tööseadis funktsiooniga *Kopa täitmine* tahapoole.
- (4) Tõstke last üles.

i Tõstke lasti transportimiseks ainult nii kõrgele kui vajalik.

- (5) Sõitke lastiga soovitud kohta.
- (6) Laadige last funktsiooniga *Kopa tühjendamine* tööseadise seest maha.
- ✓ Puutüved tõsteti üles ja laaditi peale.



jn 74 Tööseadise kallutamine tahapoole

3.9.4 Tööseadise mahapanek

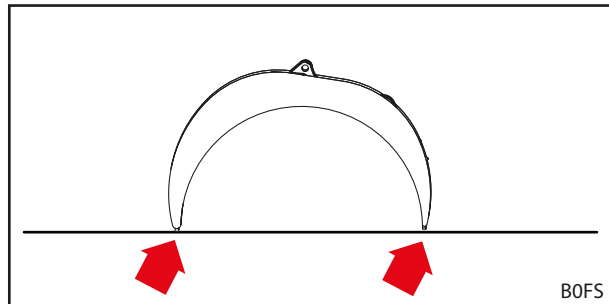
⚠ ETTEVAATUST

Ümberkukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

Tööseadise mahapanekul püstises asendis kaldub see ümber. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada vigastusi.

- ▶ Asetage korvkopp H mahapanekul alati kopakorpuse teravike peale.
- ▶ Lauplaaduri külge monteerimiseks kallutage

➤ vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine



jn 75

Tööseadise mahapanek

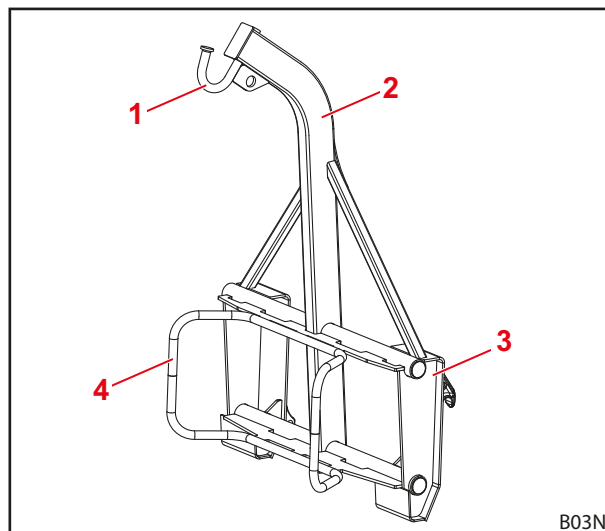
3.10 Suurkoti tõstuk

3.10.1 Ehitus ja kirjeldus

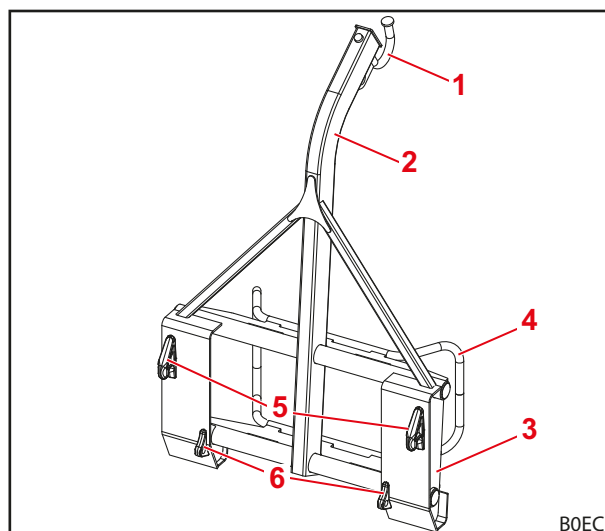
Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 1 pendelduspiirik
- 1 konsool
- 1 kinnitushaak suurkoti aasa(de) jaoks

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.



jn 76 Suurkoti tõstuki ehitus – eestvaade



jn 77 Suurkoti tõstuki ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 Suurkoti aasa(de) kinnitushaak
- 2 Konsool
- 3 Raam
- 4 Pendelduspiirik
- 5 Vahetusraami kinnitused
- 6 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks

3.10.2 Kasutuselevõtmine

3.10.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

3.10.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.3.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

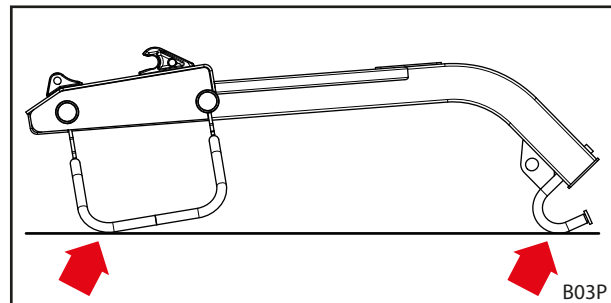
3.10.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

⚠ ETTEVAATUST

Ümberkukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

Tööseadise mahapanekul püstises asendis kaldub see ümber. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada vigastusi.

- ▶ Paigaldage suurkoti tõstuk mahapanekul alati pendelduspiiriku ja kinnitushaagi peale.
- ▶ Lauplaaduri külge monteerimiseks kallutage



in 78 Tööseadise mahapanek

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

3.10.3 Käsitsemine

 HOIATUS
Vigastusoht lauplaaduri ootamatu allalangemise tõttu lasti kaldumisel!

Kui suurkoti tõstukit kallutatakse koos lastiga liiga kaugemale ettepoole, võib rakenduda traktori või lauplaaduri ülerõhklapp. Lauplaadur langeb siis ootamatult alla. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada raskeid vigastusi.

- ▶ Tõstke suurkott üles ilma abistajateta.
- ▶ Kallutage suurkoti tõstuk kohe pärast suurkoti ülestõstmist üles (lauplaaduri funktsioon *Kopa täitmine*) nii, et suurkott on vastu pendelduspiirikut.
- ▶ Ärge kasutage suurkoti tõstukit kraana asendajana.

 HOIATUS
Sõidu ajal suurkoti pendeldamisest tulenev eluoht!

Tööseadise ebasobiva asendi või liiga kiire sõitmise korral võib suurkott pendeldada. See võib põhjustada traktori ebastabiilset sõidukäitumist kuni ümberkukkumiseni. Sealjuures võivad juht ja läheduses viibivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Ärge sõitke kiiremini kui 6 km/h, et suurkott ei hakkaks pendeldama.
- ▶ Kallutage tööseadis enne sõitmist nii kaugemale tahapoole, et suurkott oleks ka ebatasase aluspinna puhul turvaliselt vastu pendelduspiirikut.
- ▶ Ärge kallutage tööseadist sõidu ajal ettepoole.

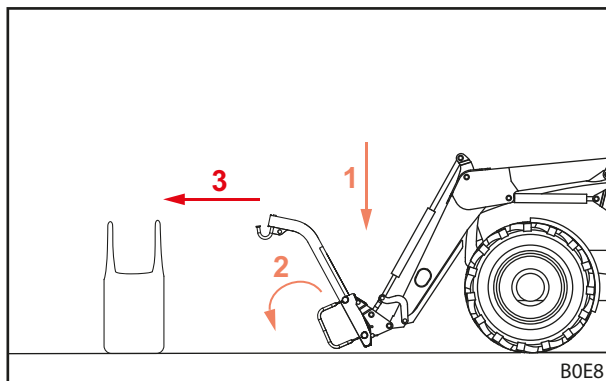


jn 79 Tööseadise nõuetekohane (vasakul) ja ebasobiv asend (paremal)

Lasti ülestõstmine ja mahalaadimine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
- (2) Kallutage tööseadist ettepoole, et kinnitushaagid on suurkoti aasade kõrgusel.
- (3) Sõitke ettevaatlikult ettepoole, kuni kinnitushaagid haarduvad aasade külge.

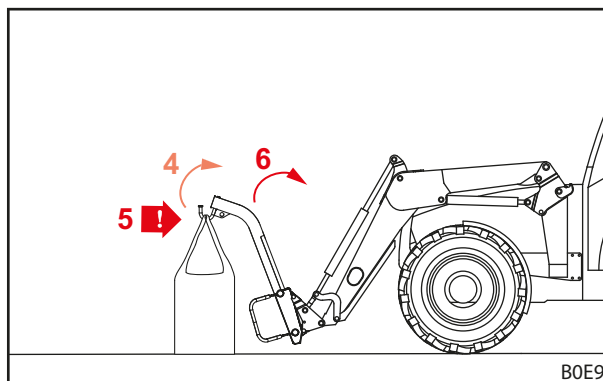


jn 80 Ettepoole kallutatud tööseadis

- (4) Kallutage tööseadist veidi ülespoole, et aasad on kergelt pingul.
- (5) Kontrollige, kas aasad asuvad nõuetekohaselt kinnitushaagi küljes.

i Kui aasad ei ole nõuetekohaselt kinnitushaagi küljes, siis korrake eelnevaid toiminguid.

- (6) Kallutage tööseadis uuesti ülespoole, kuni suurkott on vastu pendelduspiirikut.

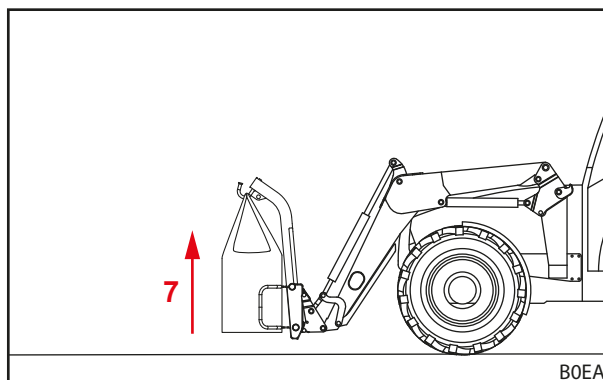


jn 81 Kergelt pingul aasad

- (7) Tõstke last üles.

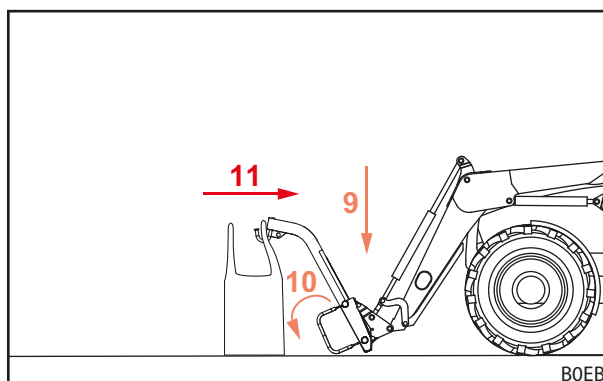
i Tõstke lasti transportimiseks ainult nii kõrgele kui vajalik.

- (8) Sõitke lastiga soovitud kohta.



jn 82 Lasti tõstmine

- (9) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal.
 - (10) Kallutage tööseadist ettepoole, kuni suurkott on turvaliselt maapinnal ja aasad ripuvad vabalt.
 - (11) Tagurdage aeglaselt, kuni kinnitushaak on täielikult aasade küljest lahti tulnud.
 - (12) Seadke tööseadis uuesti horisontaalseks.
- ✓ Last tõsteti üles ja laaditi maha.



jn 83 Tagurdage aeglaselt

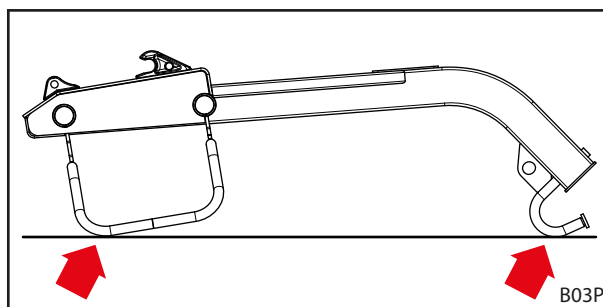
3.10.4 Tööseadise mahapanek

⚠ ETTEVAATUST

Ümberkukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

Tööseadise mahapanekul püstises asendis kaldub see ümber. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada vigastusi.

- Paigaldage suurkoti tõstuk mahapanekul alati pendelduspiiriku ja kinnitushaagi peale.
- Lauplaaduri külge monteerimiseks kallutage vahetusraam täiesti ette.



jn 84 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

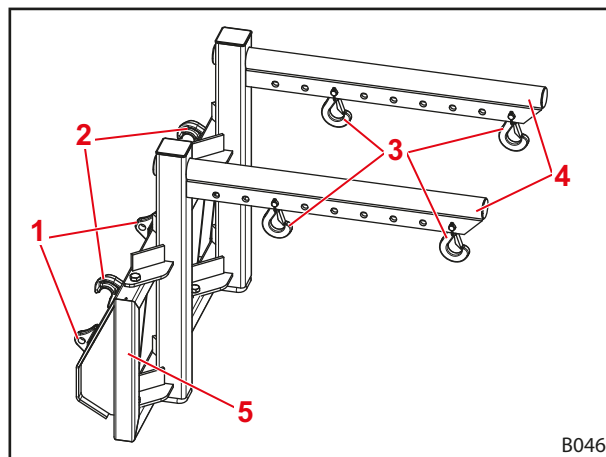
3.11 Kotitõstuk H

3.11.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 2 konsooli
- 4 kinnitushaaki suurkoti 4 aasa jaoks

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.



jn 85 Kotitõstuki H ehitus

Selgitus

- 1 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks
- 2 Vahetusraami kinnitushaagid
- 3 Kinnitushaagid suurkoti aasade jaoks
- 4 Konsool
- 5 Raam

3.11.2 Kasutuselevõtmine

3.11.2.1 Esmase kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoja. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

3.11.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.3.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

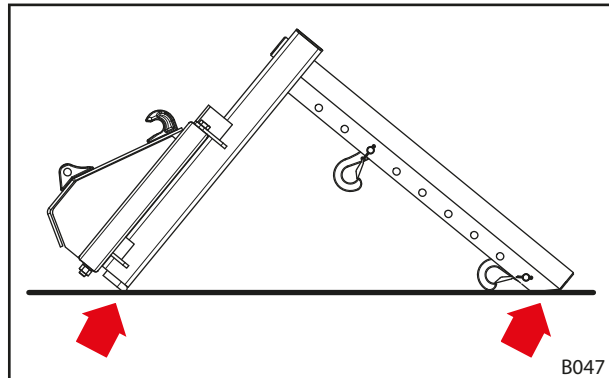
3.11.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

⚠ ETTEVAATUST

Ümberkukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

Tööseadise mahapanekul püstises asendis kaldub see ümber. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada vigastusi.

- ▶ Paigaldage kotitõstuk mahapanekul alati raami ja mõlema konsooli peale.
- ▶ Lauplaaduri külge monteerimiseks kallutage vahetusraam kaugemale ettepoole.



jn 86 Tööseadise mahapanek

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

3.11.3 Käsitlemine

⚠ HOIATUS

Sõidu ajal lasti pendeldamisest tulenev vigastus- ja eluoht!

Liiga kiire sõitmise korral võib last pendeldada. See võib põhjustada traktori ebastabiilset sõidukäitumist kuni ümberkukkumiseni. Sealjuures võivad juht ja läheduses viibivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Sõitke eriti aeglaselt.
- ▶ Jälgige lasti sõidu ajal ja peatuge, kui last hakkab pendeldama.

⚠ HOIATUS

Lauplaaduri ootamatust langetamisest tulenev vigastusoht!

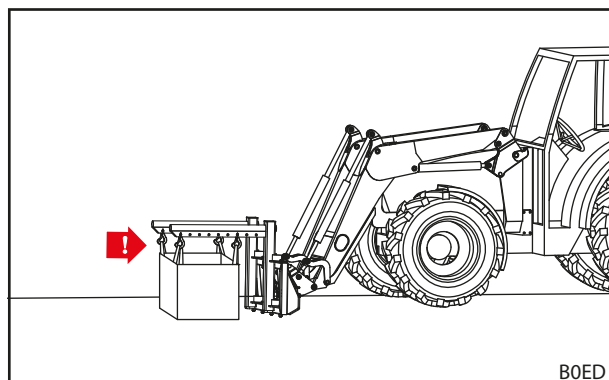
Kui lauplaadur langeb ootamatult alla, võivad töötsoonis viibivad isikud saada raskeid vigastusi.

- ▶ Tõstke last üles ilma abistajateta.
- ▶ Kinnitage last haakide külge ainult siis, kui lauplaadur on täielikult alla langetatud.
- ▶ Kui last tuleb kinnitada ülestõstetud lauplaaduri külge, peab lauplaadur olema varustatud langetuskaitsega (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit). Langetuskaitse peab vastama Euroopa standardile EN 12525/A1.
- ▶ Ärge kasutage kotitõstukit kraana asendajana.

Lasti ülestõstmine ja mahalaadimine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Paigutage tööseadis suurkoti kohale.
- (2) Kui langetuskaitse puudub: langetage lauplaadur kuni maapinnani.
- (3) Riputage suurkoti 4 aasa tööseadise kinnitushaakide külge.
- (4) Tõstke tööseadist veidi ülespoole, et aasad on kergelt pingul.
- (5) Kontrollige, kas aasad asuvad nõuetekohaselt kinnitushaakide küljes.



jn 87 Tööseadise külge riputatud suurkott

(6) Tõstke last üles.



Tõstke lasti transportimiseks ainult nii kõrgele kui vajalik.

(7) Sõitke lastiga soovitud kohta.

(8) Langetage tööseadis alla, kuni suurkott on turvaliselt maapinnal ja aasad ripuvad vabalt.

(9) Kui langetuskaitse puudub: langetage lauplaadur kuni maapinnani.

(10) Võtke aasad kinnitushaakide seest välja.

✓ Last tõsteti üles ja laaditi maha.

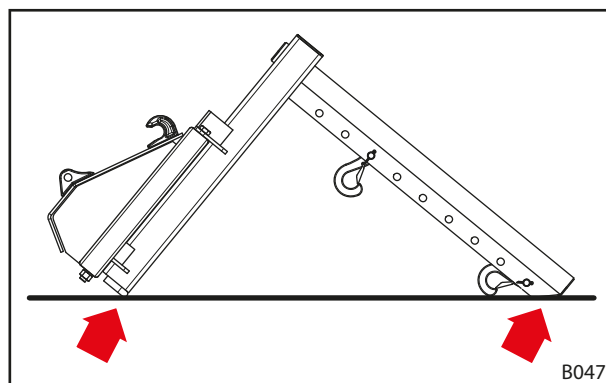
3.11.4 Tööseadise mahapanek

⚠ ETTEVAATUST

Ümberkukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

Tööseadise mahapanekul püstises asendis kaldub see ümber. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada vigastusi.

- ▶ Paigaldage kotitõstuk mahapanekul alati raami ja mõlema konsooli peale.
- ▶ Lauplaaduri külge monteerimiseks kallutage vahetusraam kaugele ettepoole.



jn 88 Tööseadise mahapanek

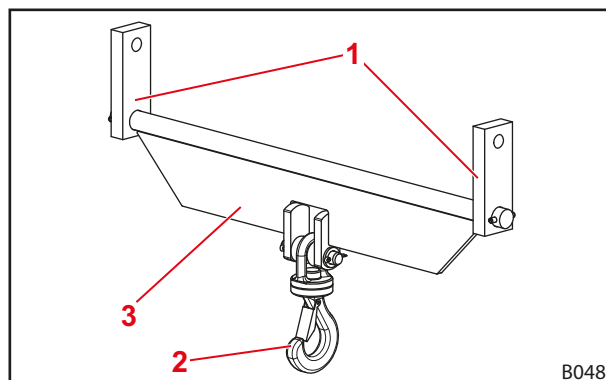
➤ vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.12 Lastihaak

3.12.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 kinnitus
- 2 plaati lauplaaduri tööseadise lukustuse külge kinnitamiseks
- 1 haak



jn 89 Lastihaagi ehitus

Selgitus

- 1 Plaadid
- 2 Haak
- 3 Kinnitus

3.12.2 Kasutuselevõtmine

3.12.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

3.12.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.3.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.12.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

⚠ ETTEVAATUST

Vedrupingsusest tulenev muljumisoht!

Tööseadise lukustuse käepideme juures on vedrupingsus, mis sulgeb käepideme ülestõstmisel lukustuse. Asjatundmatu käsitlemine põhjustab käte ja sõrmede vigastusi.

- ▶ Rakendage käepidet alati ainult ühe käega ja võtke keskest kinni.

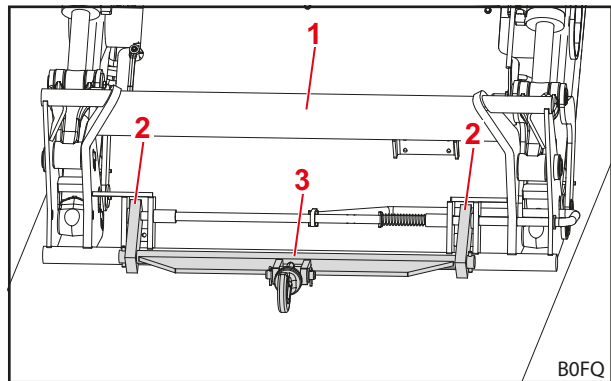
Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Tööseadise monteerimine:

➔ Euro-vahetusraam peab olema maapinna peal.

- (1) Avage lauplaaduri tööseadise lukustus (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).
- (2) Lükake tööseadise plaadid vahetusraami küljes teiste tööseadiste lukustusaasade jaoks ettenähtud kinnitustesse.
- (3) Sulgege tööseadise lukustus (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).



jn 90 Monteeritud tööseadis



Lukustuspoldid peavad asuma turvaliselt plaatide avades.

- ✓ Tööseadis on monteeritud.

Selgitus

- 1 Vahetusraam
- 2 Plaadid
- 3 Lastihaak

3.12.3 Käsitsemine

⚠ HOIATUS

Lauplaaduri ootamatust langetamisest tulenev vigastuht!

Kui lauplaadur langeb ootamatult alla, võivad töötsoonis viibivad isikud saada raskeid vigastusi.

- ▶ Tõstke last üles ilma abistajateta.
- ▶ Kinnitage last haagi külge ainult siis, kui lauplaadur on täielikult alla langetatud.
- ▶ Kui last tuleb kinnitada ülestõstetud lauplaaduri külge, peab lauplaadur olema varustatud langetuskaitsega (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit). Langetuskaitse peab vastama Euroopa standardile EN 12525/A1.
- ▶ Ärge kasutage lastihaaki kraana asendajana.

⚠ HOIATUS

Sõidu ajal lasti pendeldamisest tulenev vigastus- ja eluoht!

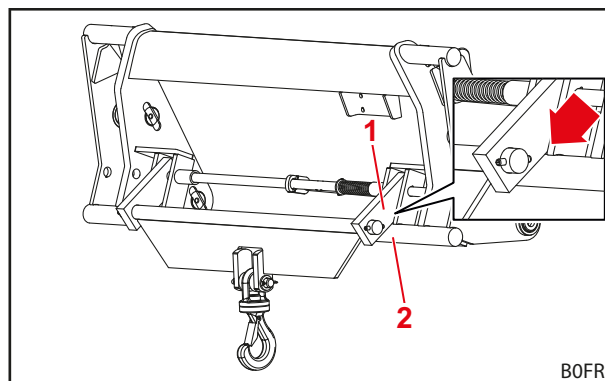
Liiga kiire sõitmise korral võib last pendeldada. See võib põhjustada traktori ebastabiilset sõidukäitumist kuni ümberkukkumiseni. Sealjuures võivad juht ja läheduses viibivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Sõitke eriti aeglaselt.
- ▶ Jälgige lasti sõidu ajal ja peatuge, kui last hakkab pendeldama.

Lasti ülestõstmine ja mahalaadimine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Kui langetuskaitse puudub: langetage lauplaadur kuni maapinnale.
- (2) Kinnitage last haagi külge.
- (3) Tõstke lauplaadurit üles, kuni last ripub vabalt.
- (4) Positsioneerige tööseadis selliselt, et plaadid on vastu vahetusraami alumist risttala (vaata jn 91).
- (5) Sõitke äärmiselt ettevaatlikult mahalaadimiskohale.



jn 91 Tööseadise asend lasti transportimiseks

Selgitus

- 1 Tapid
- 2 Alumine risttala



Last ei tohi hakata kõikumale.

- (6) Langetage lauplaadurit, kuni last on vastu maapinda.
- (7) Kui langetuskaitse puudub: Liikuge veidi tagasi ja langetage lauplaadur täielikult alla.
- (8) Võtke last haagi küljest ära.
- ✓ Last tõsteti üles ja laaditi maha.

3.12.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

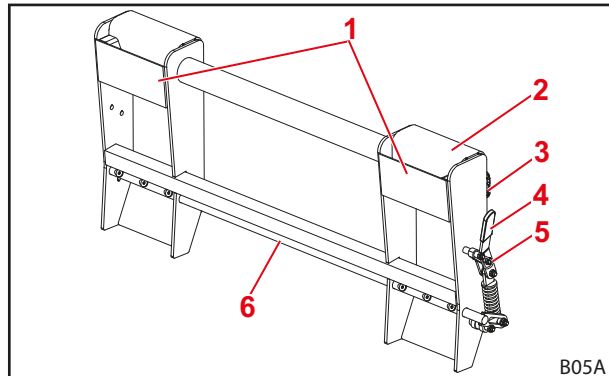
3.13 Tenias-adapter

3.13.1 Ehitus ja kirjeldus

Adapter koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 1 riivistuslatt
- 1 iseblokeeruv lukustushoob
- 1 vedrusplint
- 2 Tenias-kinnitushaagi kinnitust

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.



jn 92 Tenias-adapteri ehitus

Selgitus

- 1 Tenias-kinnitushaagi kinnitused
- 2 Raam
- 3 Vahetusraami kinnitushaagid
- 4 Lukustushoob
- 5 Vedrusplint
- 6 Riivistuslatt

3.13.2 Kasutuselevõtmine

3.13.2.1 Esmase kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Adapter on vahetatav varustus traktorite jaoks ja on pärast Euro-vahetusraami külge kinnitamist ja suletud tööseadise lukustuse korral käitusvalmis.

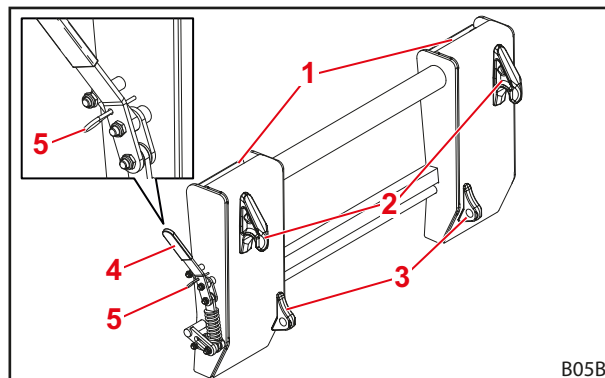
3.13.2.2 Tööseadise külgemonteerimine

Adapter on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.
- Ühendage adapter külge ja lahti ainult lamavas asendis.

Lauplaaduri ühendamine adapteri abil Tenias-tööseadise külge:

- ➔ Adapter on monteeritud lauplaaduri vahetusraami külge.
 - ➔ Tööseadis on paigaldatud tasasele ja kandvale aluspinnale.
- (1) Eemaldage vedrusplint ja tõmmake lukustushooba tahapoole.
 - (2) Kinnitage Tenias-tööseadis keskasendis kinnitushaagi külge.
 - (3) Kallutage tööseadist nii kaugele üles, kuni see on täielikult vastu Tenias-adapteri tõkist.
 - (4) Tõmmake lukustushooba ettepoole ja fikseerige lukustus vedrusplindiga.
- ✓ Lauplaadur on Tenias-tööseadisega ühendatud.



jn 93 Tenias-adapteri ühendamine

Selgitus

- 1 Tenias-kinnitushaagi kinnitused
- 2 Vahetusraami kinnitushaagid
- 3 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks
- 4 Lukustushoob
- 5 Vedrusplint

3.14 MX tööseadise adapter

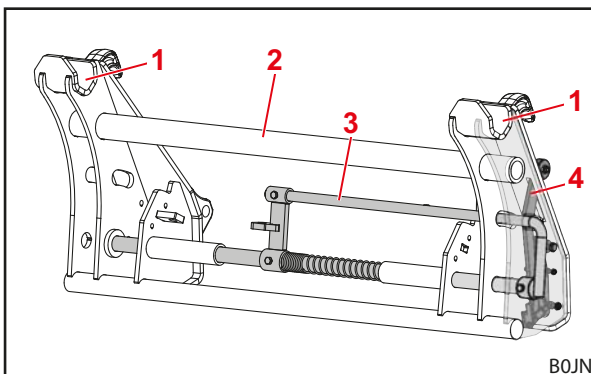
3.14.1 Ehitus ja kirjeldus

Adapter koosneb järgmistest komponentidest:

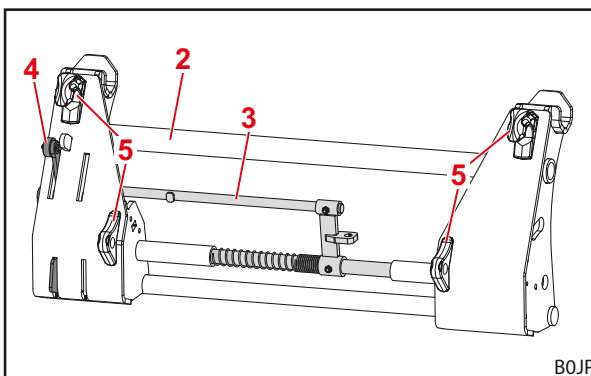
- 1 raam
- 1 mehaaniline lukustus
- 1 vabasti

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga ning samuti kinnitustega MX-tööseadise jaoks.

Adapter on varustatud lukustusmehhanismiga, mis vabastab üleskallutamisel adapteri mehaanilise lukustuse vahetusraami küljest. Lukustusmehhanismi rakendatakse vabastiga. Adapteri lahtiühendamisel liigub vabasti automaatselt parkimisasendisse.



jn 94 MX-tööseadise adapteri ehitus – eestvaade



jn 95 MX-tööseadise adapteri ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 Kinnitused MX-tööseadiste jaoks
- 2 Raam
- 3 Mehaaniline lukustus
- 4 Vabasti (parkimisasendis)
- 5 Euro-vahetusraami kinnitused

3.14.2 Kasutuselevõtmine

3.14.2.1 Esmase kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Lauplaadurite ProfiLine FS/FZ 36-20 kuni 43-34 ja FS/FZ 8 kuni 80 küljes kasutamisel tuleb adapter enne esimest kasutuselevõtmist ümber ehitada.

- Järgige adapteriga kaasasolevat paigaldusjuhendit A2270!

Adapter on vahetatav varustus traktorite jaoks ja on pärast Euro-vahetusraami külge kinnitamist ja suletud tööseadise lukustuse korral käitusvalmis.

3.14.2.2 Tööseadise külgemonteerimine

Adapter on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.
- Ühendage adapter külge ja lahti ainult lamavas asendis.

⚠ ETTEVAATUST

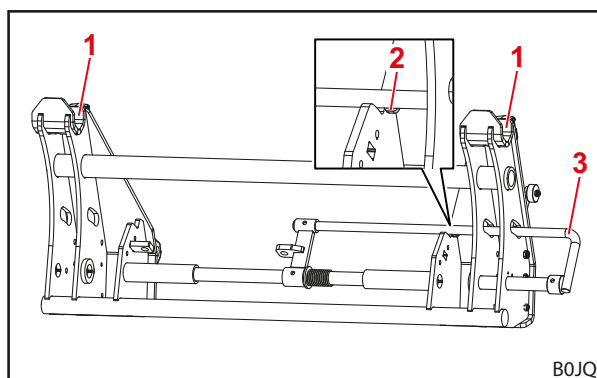
Vedrupingsusest tulenev muljumisoht!

Tööseadise lukustuse käepideme juures on vedrupingsus, mis sulgeb käepideme ülestõstmisel lukustuse. Asjatundmatu käsitlemine põhjustab käte ja sõrmede vigastusi.

- ▶ Rakendage käepidet alati ainult ühe käega ja võtke keskest kinni.

Lauplaaduri ühendamine adapteriga MX-tööseadise külge:

- ➔ Adapter on monteeritud lauplaaduri vahetusraami külge.
 - ➔ Tööseadis on paigaldatud tasasele ja kandvale aluspinnale.
- (1) Avage tööseadise lukustus.
 - Tõstke käepide üles ja tõmmake välja.
 - Lükake käepide alla, kuni nina haakub vahetusraami külge.
 - (2) Kinnitage MX-tööseadis keskasendis kinnituste külge.
 - (3) Kallutage tööseadist nii kaugele üles, kuni see on täielikult vastu adapteri tõkist.



jn 96 Riputusasend

Selgitus

- 1 Kinnitused MX-tööseadiste jaoks
- 2 Nina
- 3 Käepide

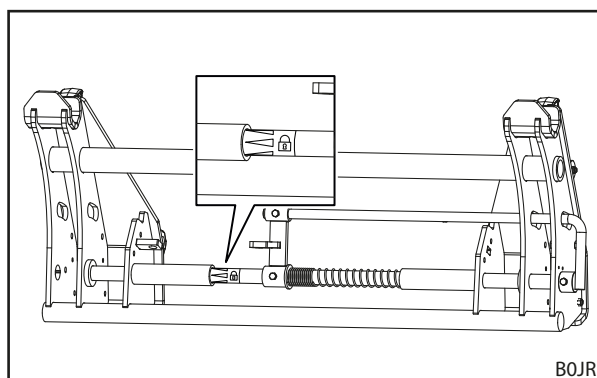


Sealjuures võib lauplaadurit tõsta maksimaalselt 1,5 m kõrgusele.

- ✓ Tööseadise lukustus sulgub iseseisvalt.

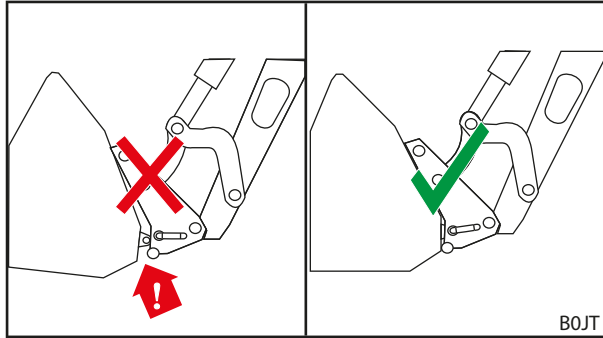
Tööseadise lukustuse kontrollimine:

- Kontrollige, kas kleebise nooleotsad on vahetult vastu puksi.



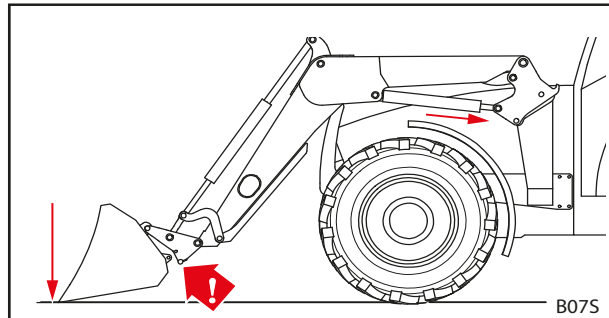
jn 97 Kleebise järgi tööseadise lukustuse kontrollimine

- Kontrollige, kas mõlemad lukustuspoldid kinnituvad tööseadise aasadesse.



jn 98 Lukustuspoltide asendi kontrollimine

- Suruge tööseadis otsaga pinnasesse.
- ✓ Nõuetekohase lukustuse korral jääb tööseadis adapteri külge.
- ✓ Tööseadise lukustus on kontrollitud.
- ✓ Lauplaadur on MX-tööseadisega ühendatud.



jn 99 Tööseadise surumine maapinnale

3.14.3 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

Kui on võimalik tagada adapteri/tööseadise mooduli püsikindlus, ühendatakse adapter koos tööseadisega lahti ja adapter jääb tööseadise külge. Kui ei ole võimalik tagada adapteri/tööseadise mooduli püsikindlust, tuleb adapter ja tööseadis ühendada lahti eraldi ja demonteerida.

4 Veaotsing rikete korral

HOIATUS

Puuduvast turvalisusest tulenev eluoht ja materiaalsed kahjud!

Asjatundmatult teostatud veaotsingu- ja remonditööd mõjutavad tööseadise ohutust.

- ▶ Laske nõutavad remonditööd teha ainult spetsialiseeritud remonditöökojas.

Tööseadise tõrkeid põhjustavad sageli tegurid, mis ei lähtu tööseadise või lauplaaduri talitlushäirest.

Rikete korral kontrollige esmalt:

- Kas traktori hüdroõli paagis on piisavalt õli?
- Kas kasutatakse õiget õli?
Kasutage ainult traktori kasutusjuhendis nimetatud õli. Vale õli võib põhjustada vahu teket ja lekkeid.
- Kas hüdroõli on puhas ja ei sisalda niiskust?
Vastavalt vajadusele vahetage õli ja filter.
Vajadusel paigaldage hüdraulikasüsteemi täiendav filter.
- Kas voolikud ja liitmikud on nõuetekohaselt monteeritud?
Liitmikud peavad olema fikseerunud.
- Kas voolikud ja liitmikud on kahjustusteta, ei ole kinni kiilutud või keerdus?
- Kas lauplaaduri silindrid viidi mitu korda nende lõppasendisse, et eemaldada torustikest ja silindritest õhk?
- Kas te arvestasite madalate välistemperatuuridega?
Kas õli on saavutanud juba töötemperatuuri?

Kui need punktid ei too lahendust, siis aitab järgmine tabel teid rikke kindlakstegemisel ja kõrvaldamisel.



Asjatundmatute remontide tagajärjel võivad tekkida turvariskid. Sellepärast võib remonttöid teostada ainult piisavalt kvalifitseeritud erialapersonal!

STOLL soovib lasta remonditöid teha spetsialiseeritud remonditöökojas.

Rikke kirjeldus	Põhjus	Vigade kõrvaldamine
Lauplaadur ja/või tööseadis töötavad juhthoova suhtes vales suunas.	Hüdrolüitmik valesti ühendatud.	Kontrollige hüdroliitmikke, vajadusel korrigeerige.
	Kõritrossid valesti monteeritud.	Kontrollige kõritrosside ühendusi, vajadusel korrigeerige.
	Juhthoob on valesti joondatud.	Kontrollige paigaldusasendit, vajadusel muutke kõritrosside kinnitust.

Rikke kirjeldus	Põhjus	Vigade kõrvaldamine
Lauplaadur, tööseadis ja hüdraulikafunktsiooniga tööseadis, nagu ülemine haarats, liiguvad liiga aeglaselt või üldse mitte.	Hüdroüsteemis on liiga vähe õli.	Kontrollige õlitaset, vajadusel lisage õli.
	Hüdroühendus on valesti ühendatud.	Kontrollige ühendusi.
	Traktori pump kulunud.	Kontrollige traktori pumpa, vajadusel vahetage välja.
	Liiga väike õli läbivool.	Kontrollige traktori hüdraulikat.
	Mootori pöörete arv liiga madal.	Tõstke mootori pöörete arvu.
	Hüdrovedelik on liiga külm.	Soojendage hüdroüsteemi töötemperatuurini.
	Tööseadises on liiga palju laaditavat materjali.	Vähendage koormust.
	Hüdroühendus defektne.	Kontrollige ühendusühendusi, vajadusel vahetage välja.
	Sisemine leke hüdrosilindris.	Kontrollige silindrit, vajadusel remontige või vahetage defektne silinder välja.
	Ülerõhuklapp valesti reguleeritud	Kontrollige ülerõhuklapi seadistust.
	Juhtploki sisemine leke.	Kontrollige juhtploki, vajadusel vahetage välja.
	Juhthoob on valesti reguleeritud.	Korrigeerige juhthooba seadistusi.
	Ülemise haaratsi ventiil ei lülita.	Kontrollige magnetit ja liughooba, vajadusel vahetage välja.
Liiga väike tõste- või tõmbejõud.	Liiga madal õlirõhk.	Kontrollige traktori hüdraulikat.
	Sisemine leke hüdrosilindris.	Kontrollige silindrit, vajadusel remontige või vahetage defektne silinder välja.
	Tööseadises on liiga palju laaditavat materjali.	Vähendage koormust.
	Primaarne või sekundaarne ülerõhuklapp valesti reguleeritud või defektne.	Kontrollige ülerõhuklappide seadistust, vajadusel vahetage välja.
	Juhtploki sisemine leke.	Kontrollige juhtploki, vajadusel vahetage välja.
Õhk hüdroõlis (äratuntav vahutavast hüdrovedelikust).	Hüdropump imeb sisse õhku.	Kontrollige hüdropumba ja paagi vahel lahtiste või defektsete voolikute esinemist.
	Hüdraulikafilter määrdunud.	Kontrollige hüdrofiltrit, vajadusel vahetage välja.
	Paagis on vähene õlikogus.	Kontrollige õlikogust, vajadusel lisage.
	Õlisordid omavahel segatud.	Kasutage ainult soovitatud õlisid.
	Juhtige tagasivoolav õli sisse.	Tagasivoolava õli liitnik vastavalt nõuetele.
Lauplaaduri hüdroühenduse leke või 3. või 4. juhtkontuuri leke.	Sissetunginud mustusest põhjustatud lekked.	Puhastage liitnikud, vajadusel asendage. Sulgege lauplaaduri või 3. või 4. juhtkontuuri mittekasutamisel hüdroühendus kaitsekatetega või sulgege Hydro-Fixi kate.
	Muhvide kulumine või kahjustused.	Vahetage muhvid välja.
Lauplaadur, tööseadis ja hüdraulikafunktsiooniga tööseadis blokeeruvad tõste- või langetusliikumise ajal.	Ühendusühendus ei ole täielikult suletud.	Kontrollige hüdroühendusi.
	Hüdroühendus defektne.	Vahetage defektne muhviots välja.
	Hydro-Fix, Multikuppler ja tööseadise Fix ei ole täielikult suletud.	Kontrollige lukustushoova deformatsioonide esinemist. Kontrollige muhvide tugevat kinnitust, vajadusel kinnitage.
Lauplaadur hakkab laaditava materjali langetamisel kõikumama.	Langetamiskiirus liiga suur.	Piirake langetamiskiirust.
Ebastabiilne tööseadis FS-kiirkäik lauplaaduri puhul (tööseadis kaldub tahapoole).	Aktiveeriti kiirkäigul tühjendamine ilma kopa tühjendamiseks. See tekitab hüdroüsteemis vaakumi.	Rakendage kiirkäigul tühjendamist ainult kopa tühjendamise ajal. Piisava koguse õli edastamiseks suurendage mootori pöörlemissagedust.

Rikke kirjeldus	Põhjus	Vigade kõrvaldamine
Tööseadise silindrid liiguvad välja, kuid ei liigu uuesti sisse.	Kolvitihend tööseadise silindris on defektne, nii on kolvi- ja rõngapind omavahel kokkupuutes.	Kontrollige ükshaaval mõlema silindri tihkust, vajadusel vahetage defektne silinder välja.
	Taldriklapp ei liigu peale kiirkäigu lülitust tagasi algasendisse.	Demonteerige taldriklapp ja kontrollige mustuseosakeste esinemist, vajadusel vahetage välja.
	Õli läbivool liiga väike.	Kontrollige traktori hüdraulikat.
	Lauplaaduri juhtplokki kaksik-ülerõhuklapp ei sulgu.	Puhastage kaksik-ülerõhuklapp, vajadusel vahetage välja.
Lauplaadur tõuseb kopa täitmisel langetatud asendist.	Õli vähesus tõstehaara silindri kolvivarrepoolses otsas.	Tõstke langetamisel mootori pöörlemissagedust.
		Langetage ilma ujuvasendita.
Lauplaadur tõuseb kopa täitmisel langetatud asendist üles ja järgneva kopa tühjendamise juures langeb lauplaadur väga kiiresti alla.	Õli vähesus tõstehaara silindri kolvipõhjapoolses otsas.	Käitage eelnevate vigade puhul ainult funktsiooni <i>Tõstmine</i> nii kaua, kuni lauplaadur tõstab ja tööseadist juhitakse paralleelselt kaasa.

5 Korrashoid

⚠ HOIATUS

Lauplaaduri kontrollimatust langetamisest tulenev suur vigastuht!

Hooldus- ja remonditööde ajal võib ülestõstetud lauplaadur ootamatult alla langeda ja sealjuures inimesi muljuda ja vigastada.

- ▶ Teostage korrashoiutöid ainult täielikult langetatud lauplaaduri juures.

⚠ HOIATUS

Surve all olevast hüdroõlist tulenev vigastusoht!

Ka väljalülitatud traktori või eemaldatud lauplaaduri korral võib hüdraulika olla veel surve all. Asjatundmatu hoolduse juures võib õli suure surve all välja pritsida ja sealjuures läheduses viibivaid inimesi raskelt vigastada.

- ▶ Lülitage enne muhvide avamist või hüdraulika komponentide demonteerimist hüdraulika survevabaks.
- ▶ Kasutage lekete otsimisel alati sobivaid abivahendeid.
- ▶ Ärge otsige lekkeid mitte kunagi sõrmedega katsudes.

⚠ ETTEVAATUST

Kuumadest masinaosadest tulenev põletusoht!

Hüdraulika komponendid ning samuti lauplaaduri ja traktori muud masinaosad võivad käituse juures tugevalt kuumeneda. Korrashoiutööde juures võivad tekkida naha põletused.

- ▶ Laske masinal ja komponentidel enne korrashoiutöid jahtuda alla 55 °C.

Korrashoiutööd aitavad säilitada tööseadise taitlusvõimet ja takistavad enneaegset kulumist. Sealjuures eristatakse järgnevaid meetmeid:

- Puhastus ja korrashoid
- Hooldus
- Remont

5.1 Puhastus ja korrashoid

MÄRKUS

Sobimatutest puhastusvahenditest tulenevad võimalikud kahjud!

Sobimatud puhastusvahendid võivad pealispindu ja turvaseadiseid kahjustada ja tihendeid rikkuda.

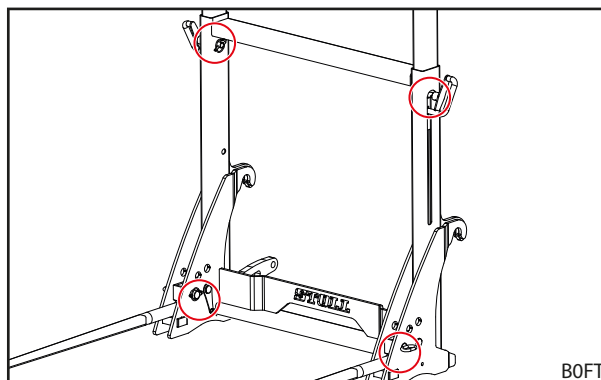
► Kasutage ainult puhastusvahendeid, mis ei kahjusta seadme pealispindu ja tihendimaterjale.

- Puhastage tööseadist vee ja kahjutute puhastusvahenditega.
- Määrige tööseadise määrdega kaetud pealispindu peale puhastamist uuesti.

5.1.1 Määrimiskohad

Suurpallide harklaadur

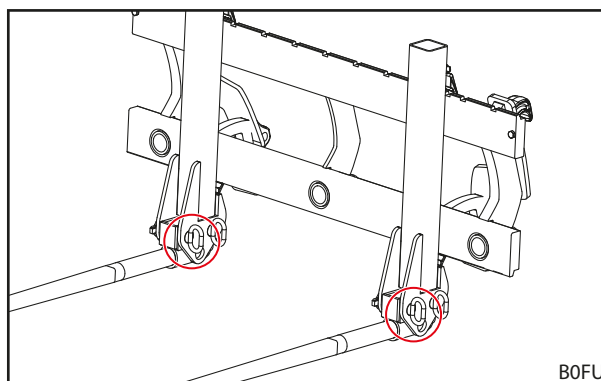
Määrimiskohtade arv: 4



jn 100 Suurpallide harklaaduri määrimiskohad

Suurpallide harklaadur HS pööratavate piidega

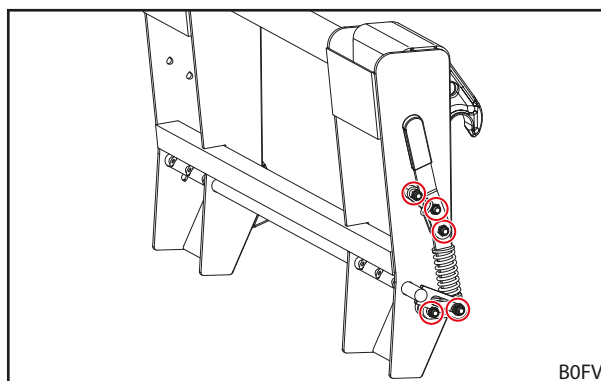
Määrimiskohtade arv: 2



jn 101 Pööratavate piidega suurpallide harklaaduri HS määrimiskohad

Tenias-adapter

Määrimiskohtade arv: 5



jn 102 Tenias-adapteri määrimiskohad

5.1.2 Määrdeplaan

Määrimiskoht	Intervall (töötunnid)	Määrdeaine
Laagrikohad	10 h	Universaalmääre DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, või samaväärne



Tugeva määrdumuse korral lühendage määrimise intervalle.

5.2 Hooldus

⚠ HOIATUS

Puuduvast hooldusest tulenev eluohut ja materiaalsed kahjud!

Läbiviimata või asjatundmatult teostatud hooldustööd mõjutavad lauplaaduri ohutust.

- ▶ Laske hooldus teostada ainult volitatud personalil.
- ▶ Laske äratuntavad puudused kõrvaldada ainult väljaõppega erialapersonalil.
- ▶ Järgige lisanduvate hooldustööde juures nt tööseadiste kohta kehtivat täiendavat dokumentatsiooni.

Tööseadise nõuetekohase käitusoleku tagamiseks tuleb kindlaksmääratud hooldustööd teostada volitatud erialapersonali poolt ettenähtud intervallide jooksul.

- Laske hooldustööd teostada regulaarselt vastavalt järgnevalt kirjeldatud hooldusintervallidele.

5.2.1 Hooldusplaan

Nimetatud hooldusintervallid on orienteeruvad väärtused.

- Kohandage intervalle vastavalt käitustingimustele.
- Küsimuste korral pöörduge spetsialiseeritud remonditöökoja poole.

Hooldatav koht	Tegevus	Intervall (töötunnid)
Poltliited	Kontrollimine, vajadusel pingutamine	100 h
Laagrikohad	Visuaalne kontrollimine	10 h
	Määrimine (vaata 5.1.2 Määrdeplaan)	10 h

Lastihaak

Hooldatav koht	Tegevus	Intervall (töötunnid)
Haak	Kulumise kontrollimine (vaata 5.2.2 Lastihaagi hooldusjuhised)	10 h

5.2.2 Lastihaagi hooldusjuhised

HOIATUS

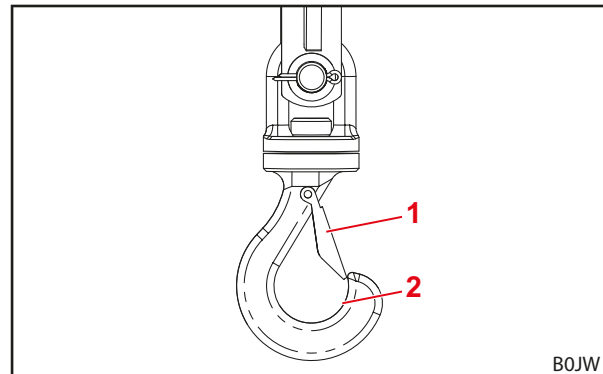
Raskete vigastuste oht lasti lahtirebenemisel!

Lastihaagi tugeval kulumisel võib last lastihaagi küljest lahti rebeneda. Sealjuures võivad läheduses viibivad inimesed saada raskeid vigastusi ja last võib saada kahjustada.

- ▶ Kontrollige regulaarselt lastihaagi kulumist.
- ▶ Tõstke last üles ainult kulumata ja kahjustamata lastihaagiga.
- ▶ Laske kulunud või kahjustatud lastihaagid spetsialiseeritud remonditöökojas remontida või välja vahetada.

Lastihaagi kulumise kontrollimiseks järgige järgnevat:

- Kulumise sügavus haagi põhja sügavaimas kohas ei tohi olla suurem kui 5 % haagikaare kõrguse nimimõõdust.
- Haagikonksu laienemine ei tohi olla rohkem kui 10 %.
- Haagikonks ei tohi olla pööratud.
- Tuleb kontrollida haagilukusti nõuetekohast talitlust.



jn 103 Lastihaak

Selgitus

- 1 Haagilukusti
- 2 Haagikonks

5.3 Remont

HOIATUS

Asjatundmatult teostatud remonditöödest tulenev eluoht ja materiaalsed kahjud!

Asjatundmatult teostatud remonditööd mõjutavad lauplaaduri ohutust ja võivad põhjustada raskeid õnnetusi ja vigastusi.

- ▶ Laske remonditöid teha ainult spetsialiseeritud remonditöökojas.

Remonditööd sisaldavad komponentide vahetamist ja remontimist. See on vajalik ainult siis, kui komponendid on kulumise tõttu või välistest teguritest sõltuvalt kahjustatud.

Spetsialiseeritud remonditöökoja kohta kehtib:

- Viige kõik nõutavad remonttööd läbi asjatundlikult, kooskõlas kehtivate eeskirjade ja tehnika reeglitega.
- Ärge mitte kunagi remontige kulunud või kahjustatud komponente ajutiselt.
- Kasutage remontimisel ainult originaalvaruosi või lubatud varuosi (vaata 7.1 Varuosad).
- Vahetage tihendid välja.

6 Käitusest eemaldamine

6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

⚠ HOIATUS

Ümberkukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

Kui tööseadis ei ole lahtiühendamise jaoks nõutavas asendis, võib tööseadis ümber kukkuda. Sealjuures võivad inimesed saada vigastusi.

- ▶ Järgige ka tööseadise lahtiühendamise kohta toodud juhiseid tööseadise vastavas peatükis.
- ▶ Tagage tööseadise seisukindlus.

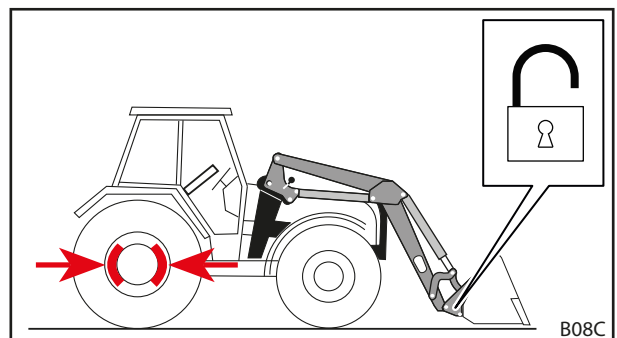
Tööseadiste eemaldamine:

- (1) Langetage lauplaadur maapinna lähedale ja seadke tööseadis maapinna suhtes horisontaalselt või turvalise aluse peale.

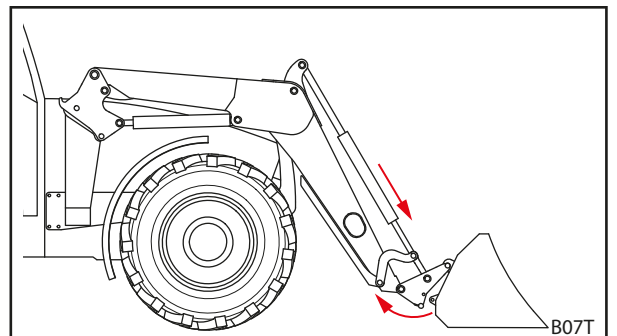


Ärge langetage lauplaadurit täielikult maapinnale.

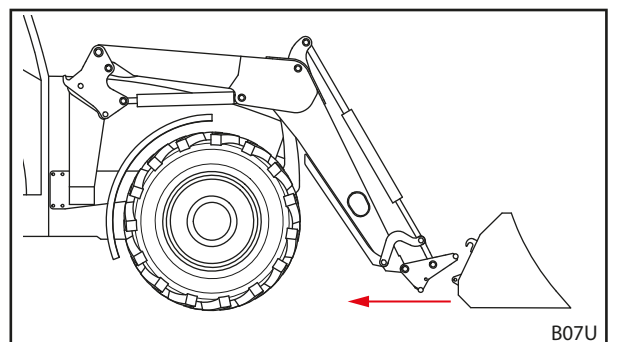
- (2) Lülitage traktor välja.
 - Aktiveerige seisupidur.
 - Seisake mootor.
- (3) Avage tööseadise lukustus (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).
- (4) Lülitage traktor sisse.
- (5) Langetage tööseadis kuni maapinnani.
- (6) Haakige vahetusraam tööseadise haakide küljest lahti.
 - Kasutage funktsiooni *Kopa tühjendamine*, kuni vahetusraami ülemine ristlatt asub tööseadise haagist allpool.
- (7) Sõitke traktoriga aeglaselt tagurpidi eemale.
- (8) Kontrollige tööseadise turvalist asendit.
- (9) Vajadusel katke tööseadis kaitsetendiga.
 - ✓ Tööseadis on lahtiühendatud.



jn 104 Tööseadise lukustuse avamine



jn 105 Vahetusraami lahtihaakimine



jn 106 Eemalesõitmine

6.2 Taaskasutuselevõtmine

Tööseadise uuesti käitusse võtmine:

- (1) Vajadusel eemaldage tööseadise pealt kaitsetent.
 - (2) Vajadusel puhastage tööseadis.
 - (3) Vajadusel laske teha tööseadise hooldus (vaata 5.2.1 Hooldusplaan).
 - (4) Viige läbi „Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist“ (vaata vastava tööseadise peatükki).
 - (5) Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone.
- ✓ Tööseadis on uuesti käitusvalmis.

6.3 Lõplik käitusest eemaldamine ja jäätmekäitlus

MÄRKUS

Asjatundmatust jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjud!

Tööseadised koosnevad põhiliselt terasest komponentidest ja hüdraulikakomponentidest, mis sisaldavad muuhulgas kummi- ja plastmaterjale ning mida on võimalik eraldi jäätmekäidelda. Asjatundmatu jäätmekäitlus võib keskkonda kahjustada.

- ▶ Järgige jäätmekäitluse juures riiklike ja kohalike eeskirju ja keskkonnakaitse määruseid.
- ▶ Andke tööseadised jäätmekäitluseks üle müügiesindajale või spetsialiseeritud ettevõttele.

Tööseadiste kasutusaja osas ei ole ette nähtud piirangut. Jäätmekäitluseks peab tööseadised käitusest eemaldama ja asjatundlikult jäätmekäitlema.

- Järgige samuti hooldust ja korrashoidu käsitlevaid ohutusjuhiseid.

7 Varuosad ja klienditeenindus

7.1 Varuosad

⚠ HOIATUS

Valedest varuosadest tulenev vigastusoht ja materiaalsed kahjud!

Kooskõlastamata varuosade kasutamine võib mõjutada tööseadise ohutust ja toob kaasa kasutusloa kehtivuse kaotuse.

- ▶ Kasutage ainult originaalvaruosi või STOLLi poolt lubatud varuosi.

Originaalvaruosad ja sobiv lisavarustus on toodud eraldi varuosade loendites.

- Varuosade loendite allalaadimine aadressil www.stoll-germany.com.

Turvakleebiste tellimisteave

Kaitsevõre HS:

Tellimis-nr	Nimetus	Sisalduvad kleebised
3671510	Kleebis „Transportraam“	1 kleebis nr 1

Suurkoti tõstuk:

Tellimis-nr	Nimetus	Sisalduvad kleebised
3629340	Kleebis „Ohutus kaldenurk“	1 kleebis nr 1

Lastihaak:

Tellimis-nr	Nimetus	Sisalduvad kleebisid
3547030	Kleebis „Max 2000 kg“	1 kleebis nr 1

MX tööseadise adapter:

Tellimis-nr	Nimetus	Sisalduvad kleebisid
3431550	Kleebiste leht „Tehnika kollane“	1 kleebis nr 1

7.2 Klienditeenindus

Kui teil on oma lauplaaduri kohta täiendavaid küsimusi, siis võtke ühendust oma müügiesindajaga.

8 Tehnilised andmed

8.1 Mõõdud ja kaalud

8.1.1 Alustekahvlid

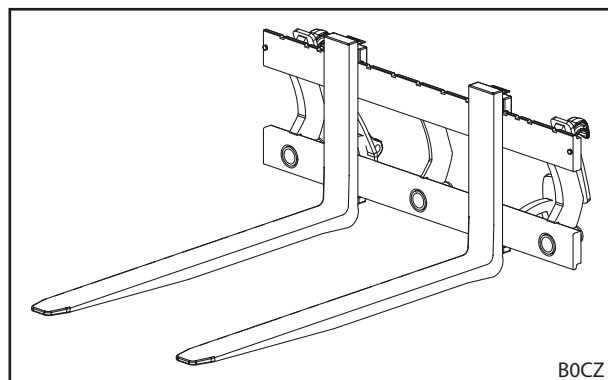
8.1.1.1 Alustekahvel HD

Alustekahvel HD (ilma kahvlipuksideta)

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3583680	1200	2500	199
3583700	1200	1600	169
3583710	1000	1600	161

Alustekahvel HD (kahvlipuksidega)

Ident-nr	Laius [mm]	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3646850	1250	1200	2500	196
3654360	1250	1200	1600	166
3654370	1250	1000	1600	158



in 107 Kahvlipuksidega alustekahvel HD

Alustekahvel

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36
3570730	1200	1250	51

Alustekahvel HD 3,5 t (lauplaadurile FZ 100, 80.1, 60.1 ja 60)

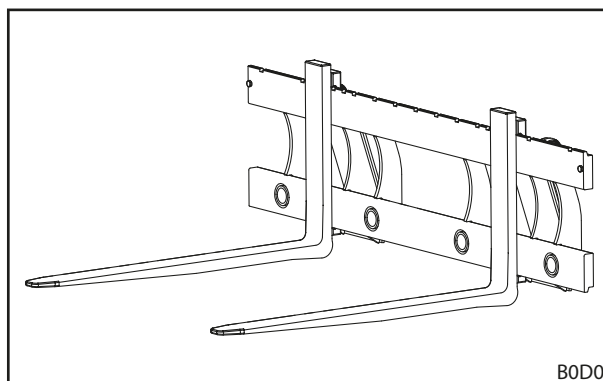
Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3579550	1200	3500	322

8.1.1.2 Alustekahvel HS 1500

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3430830	1000	1600	179
3434900	1200	1600	187

Alustekahvel

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36



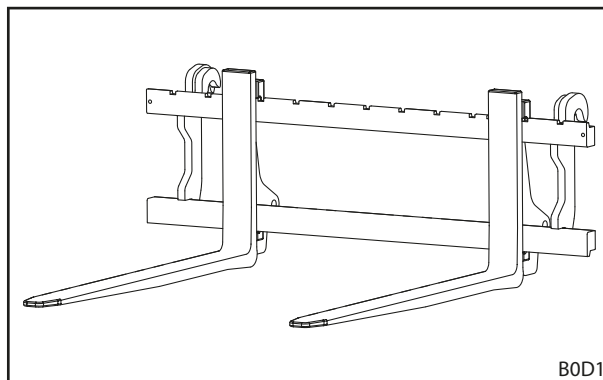
jn 108 Alustekahvel HS 1500

8.1.1.3 Alustekahvel Global

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3567980	1000	1000	113

Alustekahvel

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3570700	1000	500	27



jn 109 Alustekahvel Global

8.1.2 Pallitorud

Ident-nr	Mass [kg]
3405090	36

8.1.3 Suurpallide harklaadur

Ident-nr	Laius [mm]	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3611920	1135	1200	1000	147

8.1.4 Suurpallide harklaadur HS

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3684190	1200	2000	137
3684200	1200 (pööratavad piid)	2000	143

Pallikahvlid HS

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
2400050	1200	1000	20
3331520	1200 (pööratav)	1000	23

8.1.5 Kaitsevõre HS

Ident-nr	Mass [kg]
3570550	23
3553710	27

8.1.6 Pallide transpordiseadised

Pallide transpordiseadis H

Ident-nr	Haarade vahemik [mm]	Lati pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3380410	820 - 1220 (5 cm astmetena)	1280	500	105

Tagumine pallide transpordiseadis

Ident-nr	Haarade vahemik [mm]	Lati pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3336750	940 - 1340 (5 cm astmetena)	1280	500	115

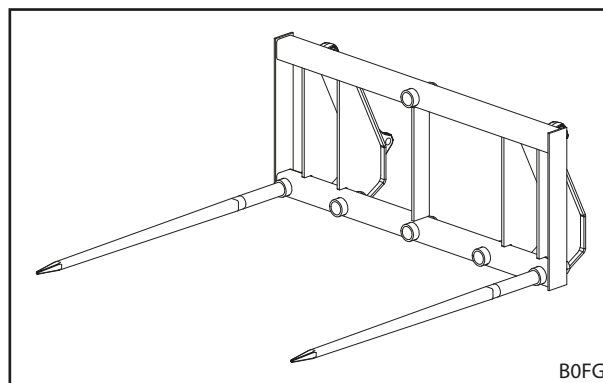
8.1.7 Heinapalli harklaadurid

8.1.7.1 Heinapalli harklaadur H

Ident-nr	Laius [mm]	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3378240	1000	1x800, 1x1200	1000	90
3411860	1000	2x1200	1000	94
3484720	1000	2x800	1000	86

Piid

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
0476240	800	1000	5
1330130	1200	1000	9



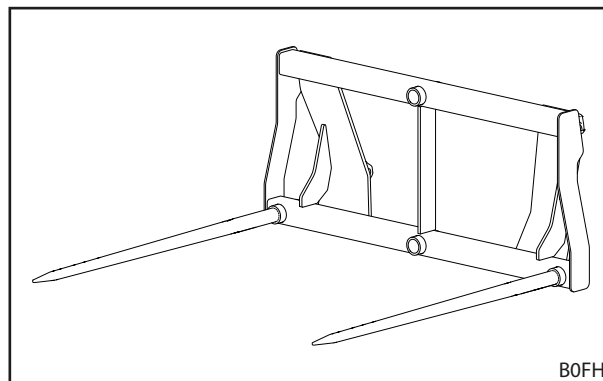
jn 110 Heinapalli harklaadur H

8.1.7.2 Heinapalli harklaadur Global

Ident-nr	Laius [mm]	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3611810	1275	2x800	700	68
3608420	1275	2x1200	700	76
3550600	1275	2x1100	700	69

Piid

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9



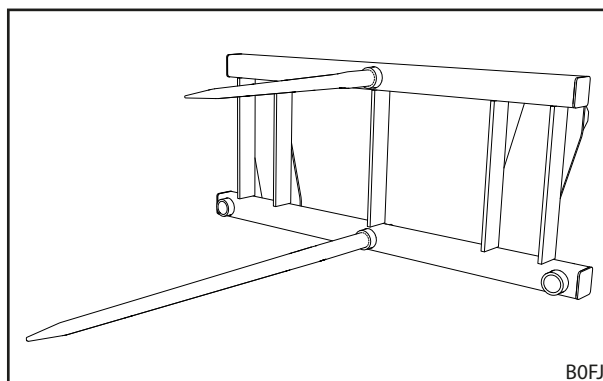
jn 111 Heinapalli harklaadur Global

8.1.7.3 Heinapalli harklaadur Skid

Ident-nr	Laius [mm]	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3718550	1271	1x800, 1x1200	700	65

Piid

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9



jn 112 Heinapalli harklaadur Skid

8.1.8 Sõnniku harklaadurid

Sõnniku harklaadur

Ident-nr	Laius [mm]	Pii pikkus [mm]	Piide arv	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3364760	1250	810	7	730	125
3364690	1500	810	8	880	145
3364520	1750	810	10	1000	165

Sõnniku harklaadur (lauplaadurile FZ 60/60.1/80.1/100)

Ident-nr	Laius [mm]	Pii pikkus [mm]	Piide arv	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3611820	2000	810	11	1130	243
3611830	2000	1100	11	1650	264
3611930	2250	1100	12	1850	288
3660460	2500	1100	14	2100	318

Külgsiid

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Mass [kg]
3534780	500	4

Laadimisvõre

Ident-nr	Laius [mm]	Mass [kg]
3599680	2000	40

8.1.9 Korvkopp H

Ident-nr	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
1317750	1000	150

8.1.10 Suurkoti tõstak

Ident-nr	Laius [mm]	Tõstekõrgus üle tööseadise pöördepunkti [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3602900	1120	1500	1000	115

8.1.11 Kotitõstuk H

Ident-nr	Laius [mm]	Tõstekõrgus üle tööseadise pöördepunkti [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
2357100	1380	500	1000	180

8.1.12 Lastihaak

Ident-nr	Laius [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
2309670	840	2000	16

8.1.13 Tenias-adapter

Ident-nr	Laius [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3664360	1420	1000	70

8.1.14 MX tööseadise adapter

Ident-nr	Laius [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3733790	1188	4200	78

8.2 Müraemissioon

Emissiooni helirõhutase on väiksem kui 70dB(A) (sõltub traktorist).

8.3 Poltide pingutusmomendid

Poltide pingutusmomendid						
Keere	Tugevusklass					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normaalne)	230	170	302	223		
5/8" UNF (peen)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normaalne)	464	342	592	437		
3/4" UNF (peen)	511	377	646	476		



Jälgige keerme puhtust! Toodud pingutusmomendid kehtivad puhaste, kuivade ja määrdevabade poltide ja keerme kohta.

9 Vastavusdeklaratsioon

(vastavalt EÜ direktiivile 2006/42/EÜ, lisa II 1. A)

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse 21
38268 Lengede, Deutschland

deklareerib käesolevaga, et tarnitud masin vastab järgnevalt loetletud direktiividele ja ühtlustatud standarditele ning see masin suunatakse turule:

Nimetus:	Tööseadis
Tüüp:	Alustekahvel HD, ident.-numbrid 3583710, 3583700, 3583680, 3654370, 3654360, 3646850, 3579550 Alustekahvel HS 1500, ident.-numbrid 3430830, 3434900 Alustekahvel Global, ident.-number 3567980 Suurpallide harklaadur, ident.-number 3611920 Suurpallide harklaadur HS, ident.-numbrid 3684190, 3684200 Tagumine pallide transpordiseadis, ident.-number 3336750 Pallide transpordiseadis H, ident.-number 3380410 Heinapalli harklaadur H, ident.-numbrid 3378240, 3411860, 3484720 Heinapalli harklaadur Global, ident.-numbrid 3550600, 3608420, 3611810 Heinapalli harklaadur Skid, ident.-number 3718550 Suurkoti tõstuk, ident.-number 3602900 Kotitõstuk H, ident.-number 2357100 Sõnniku harklaadurid, ident.-numbrid 3364760, 3364690, 3364520, 3611820, 3611830, 3611930, 3660460 Korvkopp H, ident.-number 1317750 Lastihaak, ident.-number 2309670 Tenias-adapter, ident.-number 3664360 MX tööseadise adapter, ident.-number 3733790
Masina nr:	5400000 kuni 5999999
Kasutusotstarbe kirjeldus/funktsioon	Masinadirektiivi 2006/42/EÜ mõistes on tööseadis vahetatava seadmena „väljavahetatav varustus“. Tööseadis monteeritakse vahetusraami abil põllu- või metsamajanduses kasutatavate traktorite lauplaadurite külge ja on ette nähtud põllu- või metsamajanduses vajalike protsesside või tööde teostamiseks. Täiendavad andmed sihipärase kasutamise kohta koos käitustingimustega, tööseadise kirjeldus, funktsioon ja täiendavad tehnilised andmed on toodud kasutusjuhendis.

Masin vastab kõikidele järgnevatele asjakohastele sätetele.

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu masinaid käsitlev direktiiv 2006/42/EÜ
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse kohta (EMÜ).

Direktiivi 2006/42/EÜ lisale VII A vastav tehniline dokumentatsioon on koostatud ja selle eest kannab vastutust Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede Engineering Centeri juhataja.

Tööseadise konstrueerimisel ja tootmisel rakendati järgmiseid ühtlustatud ja Euroopa Liidu Teatajas avaldatud standardeid:

Harmoniseeritud standardid	Kuupäev	Standardi pealkiri
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Põllumajandusmasinad. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded
DIN EN 12525	2011-02	Põllumajandusmasinad. Lauplaadurid. Ohutus
DIN EN ISO 12100	2011-03	Masinate ohutus. Põhimõisted, konstrueerimise üldpõhimõtted. Projekteerimise, riskide hindamise ja riskide vähendamise üldised põhimõtted
DIN EN ISO 13857	2020-04	Masinaohutus. Ohutusvahemikud, mis väldivad käte ja jalgade sattumist ohtlikku alasse
EN ISO 14982	2009-12	Põllumajandus- ja metsatöömasinad. Elektromagnetiline ühilduvus. Katsetusmeetodid ja vastavuskriteeriumid

Lengede, 01.12.2022



Marc Bockelmann
Tegevdirektor



Ulrich Flötzinger
Engineering Centeri juhataja

Index

A

Alustekahvel Global 11, 24, 79
 Alustekahvel HD 11, 24, 78
 Alustekahvel HS 1500 11, 24, 79

E

Elektriohud 15
 Emissioonidest tulenevad ohud 15
 Esmane kasutuselevõtmine 25, 31,
 35, 42, 47, 50, 53, 57, 60, 63, 65, 67
 EÜ vastavus 10

H

Hädaolukorras käitumine 23
 Heinapalli harklaadur Global 12, 46
 Heinapalli harklaadur H 12, 46
 Hooldusintervall 74
 Hüdraulilised ohud 13, 18

J

Jäätmekäitlus 77

K

Kaitse- ja turvaseadised 19
 Kaitsevõre HS 11, 20, 24, 34, 39, 80
 Kasutuspiirid 13
 Kontrollimine iga kord enne
 kasutuselevõtmist 26, 31
 Korrashoiutööd 72
 Korvkopp H 12, 53, 81
 Kotitöstuk H 12, 60, 82

L

Lastihaak 12, 21, 62, 82

M

Määrdeplaan 74
 Mehaanilised ohud 14
 MX-tööseadise adapter 13, 21, 67, 82

O

Ohud kasutuselevõtmiseks tehtava
 montaaži juures 15
 Ohud korrashoiutööde juures 18
 Ohud laadimistöodel 16
 Ohud lauplaaduri käitamisel 17
 Ohud pakendamisel ja transportimisel . 15
 Ohud tööseadiste külge- ja
 lahtiühendamisel 16
 Ohutsoonid 19
 Ohutus- ja hoiatusjuhised 10

P

Pallide transpordiseadis H 12, 41, 80
 Pallitorud 11, 24, 29, 79
 Põltide pingutusmomendid 83
 Puhastamine 73

R

Remonditööd 75

S

Sõnniku harklaadur 12, 49, 81
 Suurkoti tõstuk 12, 20, 56, 81
 Suurpallide harklaadur 11, 30, 73, 79
 Suurpallide harklaadur HS 11, 34, 73

T

Taaskasutuselevõtmine 77
 Tagumine pallide
 transpordiseadis 12, 41, 80
 Tenias-adapter 12, 65, 73, 82
 Tööseadiste eemaldamine 76
 Tõrked 70
 Turvakleebised 20
 Tüübisilt 7

Ü

Ülevaade dokumentatsioonist 6

V

Varuosad 77

Müügiesindaja aadress

Kirjutage või kleepige siia seerianumber



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 222

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-post: info@stoll-germany.com

STOLL internetis:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader